叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 关于北美小田鼠的分类(comments On The Taxonomy And Geographic) 000001

2. 关于北美小田鼠的分类(comments On The Taxonomy And Geographic) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于北美小田鼠的分类(Comments on the Taxonomy and Geographic)

['kɑːments] [ɑːn]
Comments **on**
评论 在

评论

[ðə; ði][tæk'sɑːnəmi][ænd; ənd] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n]
the **Taxonomy** **and** **Geographic** **Distribution**
这 分类学 和 地理 分配

分类学和地理分布

[ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['maɪkrəˌtaɪnz]
of **North** **American** **Microtines**
的 北 美国人 微型针

北美微型啮虫

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd][iː] . [lɛndəl] ['kɑːkrəm]
E **.** **RAYMOND** **HALL** **AND** **E** **.** **LENDELL** **COCKRUM**
E . 雷蒙德 大厅 和 E . 伦德尔 鸡

E·雷蒙德·霍尔和E·伦德尔·科克伦

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]
University **of** **Kansas** **Publications**
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum **of** **Natural** **History**
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] [faɪv] , [noʊ] . - , [piː'piː] . - - -
Volume **5** **,** **No** **.** **23** **,** **pp** **.** **293** **-** **312**
体积 5 , 不 . - , pp . - - -

第5卷，第23期，第293-312页

[noʊ'vembər] - , -
November **17** **,** **1952**
十一月 - , -

1952年11月17日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University **of** **Kansas**
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1952
LAWRENCE1952
LAWRENCE1952

劳伦斯1952

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

University	of	Kansas	Publications	,	Museum	of	Natural	History
大学	的	堪萨斯州	出版物	,	博物馆	的	自然的	历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenərd] ,

Editors	:	E	.	Raymond	Hall	,	Chairman	,	A	.	Byron	Leonard	,
编辑	:	E	.	雷蒙德	大厅	,	主席	,	一个	.	拜伦	伦纳德	,

编辑：E. Raymond Hall（主席）、A. Byron Leonard

['edwərd][eɪtʃ] . ['teilə] , ['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['wɪlsn]

Edward	H	.	Taylor	,	Robert	W	.	Wilson
爱德华	H	.	泰勒	,	罗伯特	W	.	威尔逊

爱德华·H·泰勒，罗伯特·W·威尔逊

['vɑːljəm] [faɪv] , [noʊ] . - , [piː'piː] . - - -

Volume	5	,	No	.	23	,	pp	.	293	-	312
体积	5	,	不	.	-	,	pp	.	-	-	-

第5卷，第23期，第293-312页

[noʊˈvembər] - , -

November	17	,	1952
十一月	-	,	-

1952年11月17日

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]

Lawrence	,	Kansas
劳伦斯	,	堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]

PRINTED	BY
打印	经过

印刷者

['fɝːd] [vɔɪlənd] , ['dʒunjɝ] . , [steɪt] ['prɪntər]

FERD	VOILAND	,	JR	.	,	STATE	PRINTER
费尔德	沃兰德	,	JR	.	,	状态	打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[təˈpiːkə] , ['kænzəs] -

TOPEKA	,	KANSAS	1952
托皮卡	,	堪萨斯州	-

堪萨斯州托皮卡，1952年

['kɑːments] [ɑːn]

Comments	on
评论	在

评论

[ðə; ði][tæk'sɑːnəmi][ænd; ənd] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n]

the	Taxonomy	and	Geographic	Distribution
这	分类学	和	地理	分配

分类学和地理分布

[ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['maɪkrəˌtaɪnz]

of	North	American	Microtines
的	北	美国人	微型针

北美微型啮虫

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd][iː] . [lɛndəl] ['kɑːkrəm]
E . RAYMOND HALL and E . LENDELL COCKRUM
E . 雷蒙德 大厅 和 E . 伦德尔 鸡

E·雷蒙德·霍尔和E·伦德尔·科克伦

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [mæps] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['maɪkrəˌtaɪnz] ,
In preparing maps showing the geographic distribution of North American microtines ,
在 准备 地图 显示 这 地理 分配 的 北 美国人 微型针 ,

在绘制显示北美微型昆虫地理分布的地图时，

[kən'flɪktɪŋ] ['steɪtmənts] [ɪn][ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] [aiˌdentifi'keiʃənz] [ðæt] , [ɪf]
conflicting statements in the literature and identifications that , if
冲突 声明 在 这 文学 和 身份识别 那 , 如果
[ək'septɪd] ,
accepted ,
公认 ,

文献中存在相互矛盾的陈述和鉴定结果，如果接受这些结果，

[wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ɪm'prɑːbəbl] [ˌdʒiːə'græfɪk] ['reɪndʒɪz][hæv; həv][led][tuː; tə][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
would result in improbable geographic ranges have led to the examination of
会 结果 在 不太可能 地理 范围 有 引领 到 这 考试 的
['pɜːrt(ə)nənt] ['spesimənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ['gɪv(ə)n] [bɪ'loʊ] .
pertinent specimens with the results given below .
相关 标本 和 这 结果 给定 以下 .

这将导致不太可能的地理分布范围，因此对相关标本进行了检查，结果如下。

[ðə; ði] ['stʌdiz] [hɪr] [rɪ'pɔːrtɪd] [ə'pɑːn][wɜːr; wər] ['eɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ]['kɑːntrækt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv]
The studies here reported upon were aided by a contract between the Office of
这 研究 这里 据报道 之上 是 协助 经过 一个 合同 之间 这 办公室 的
['neɪv(ə)l] ['riːsɜːrtʃ] ,
Naval Research ,
海军 研究 ,

本文所报告的研究得到了美国海军研究办公室与美国海军研究办公室签订的合同的资助。

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪvi] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] ([ˌɛn'ɑːr] - - -) ,
Department of the Navy , and the University of Kansas (Nr 161 - 791) ,
部门 的 这 海军 , 和 这 大学 的 堪萨斯州 (编号 - - -) ,

美国海军部和堪萨斯大学（编号 161-791），

[baɪ] [fʌndz] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs][frʌm; frəm][ɪts] ['riːsɜːrtʃ] [əˌproʊpri'eɪʃn] ,
by funds provided by the University of Kansas from its Research Appropriation ,
经过 资金 假如 经过 这 大学 的 堪萨斯州 从 它是 研究 拨款 ,

由堪萨斯大学科研拨款资助，

[ænd; ənd][baɪ] [grænt] [fɔːr; fər] [aʊt] - [ʌv; əv] - [steɪt] [fiːld] [wɜːrk][frʌm; frəm][ðə; ði]['kænzəs][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
and by grants for out - of - state field work from the Kansas University
和 经过 拨款 为了 出去 - 的 - 状态 场地 工作 从 这 堪萨斯州 大学
[ɪn'daʊmənt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
Endowment Association .
捐赠基金 协会 .

以及堪萨斯大学捐赠协会提供的州外实地考察资助。

['greɪtf(ə)l] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] ['pɝːsənz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'lekʃənz] [æt; ət] [iːtʃ]

Grateful	acknowledgment	is	made	to	persons	in	charge	of	the	collections	at	each
感激的	致谢	是	制成	到	人	在	收费	的	这	收藏	在	每个

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [kə'lekʃənz] ['ʌndər] [ðer; ðər]

of	the	following	institutions	for	permission	to	use	the	collections	under	their
的	这	下列的	机构	为了	允许	到	使用	这	收藏	在下面	他们的

[tʃɑːrdʒ] :

charge	:
收费	:

在此衷心感谢下列各机构的馆藏负责人允许我们使用其保管的馆藏：

[ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l][sɝːveɪz, 'sɝːˌveɪz] [kə'lekʃ(ə)n] , [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] ([ˌhɪr'ɪn] [ə'briːvieɪtɪd]

Biological	Surveys	Collection	,	United	States	National	Museum	(	herein	abbreviated
生物	调查	收藏	,	团结的	各州	国家的	博物馆	(	在此处	缩写

['juːˌɛs'biːz]) ; [ˌkælə'fɔːrniə][mjuˈziːəm][ʌv; əv] ['vɜːrtɪbrət] [zuˈɑːlədʒi] ([ɛmviːz]) ;

USBS	)	;	California	Museum	of	Vertebrate	Zoology	(	MVZ	)	;
USB接口	)	;	加利福尼亚州	博物馆	的	脊椎动物	动物学	(	MVZ	)	;

美国国家博物馆生物调查收藏馆（以下简称 USBS）；加州脊椎动物博物馆（MVZ）；

[ʃɪ'kɑːgoʊ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][mjuˈziːəm] (-) ; [juːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs][mjuˈziːəm][ʌv; əv]

Chicago	Natural	History	Museum	(	CNHM	)	;	University	of	Kansas	Museum	of
芝加哥	自然的	历史	博物馆	(	-	)	;	大学	的	堪萨斯州	博物馆	的

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] (['kuː]) ;

Natural	History	(	KU	)	;
自然的	历史	(	堪萨斯大学	)	;

芝加哥自然历史博物馆（CNHM）；堪萨斯大学自然历史博物馆（KU）；

[mjuˈziːəm][ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [zuˈɑːlədʒi] (['emsˈiːzˈiː]) ; [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] (

Museum	of	Comparative	Zoology	(	MCZ	)	;	United	States	National	Museum	(
博物馆	的	比较	动物学	(	麦克兹	)	;	团结的	各州	国家的	博物馆	(

['juːˈɛsˈɛn'ɛm]) ; [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪk][zuˈɑːlədʒi] ,

USNM	)	;	Department	of	Economic	Zoology	,
美国海军陆战队	)	;	部门	的	经济的	动物学	,

比较动物学博物馆（MCZ）；美国国家博物馆（USNM）；经济动物学系

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][wɪsˈkɑːnsɪn] (-) ; [ænd; ənd][ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l][mjuˈziːəm] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]

University	of	Wisconsin	(	UWDEZ	)	;	and	Zoological	Museum	,	University	of
大学	的	威斯康星州	(	-	)	;	和	动物学	博物馆	,	大学	的

[wɪsˈkɑːnsɪn] (-) .

Wisconsin	(	UWZM	)	.
威斯康星州	(	-	)	.

威斯康星大学（UWDEZ）；以及威斯康星大学动物博物馆（UWZM）。

- ['kuːpəri] - [boʊl][ænd; ənd] Moulthrop1942 .

Synaptomys	cooperi	saturatus	Bole	and	Moulthrop1942	.
-	库珀里	-	树干	和	Moulthrop1942	.

Synaptomys cooperi saturatus Bole and Moulthrop1942.

- ['kuːpəri] - [boʊl][ænd; ənd] ['maʊlθrəp] , ['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . - .

Synaptomys	cooperi	saturatus	Bole	and	Moulthrop	,	Sci	.	Publs	.
-	库珀里	-	树干	和	穆尔索普	,	科学	.	-	.

Synaptomys cooperi saturatus Bole and Moulthrop, Sci. Publs.

['kliːvlənd] [mʌs] .

Cleveland	Mus	.
克利夫兰	音乐	.

克利夫兰博物馆

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

[hɪst] . , [faɪv] : - , [sep'tembər] - , [taɪp] [frʌm; frəm] ['bluːmɪŋtən] , [mə'kliːn, mə'kleɪn] ['kaʊnti] ,
Hist . , **5** : **149** , **September** **11** , **type** **from** **Bloomington** , **McLean** **County** ,
历史 . , 5 : - , 九月 - , 类型 从 布卢明顿 , 麦克莱恩 县 ,
[ˌɪlə'nɔɪ] .
Illinois .
伊利诺伊州 .

历史，5：149，9 月 11 日，来自伊利诺伊州麦克莱恩县布卢明顿的版画。

[wen] [boʊl][ænd; ənd] ['maʊlθrəp] [neɪmd] - ['kuːpəri] - , [wɪð; wɪθ] [taɪp] [loʊ'kæləti]
When **Bole** **and** **Moulthrop** **named** **Synaptomys** **cooperi** **saturatus** , **with** **type** **locality**
什么时候 树干 和 穆尔索普 命名 - 库珀里 - , 和 类型 地点
[ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] , [ðeɪ] , [ɪn] [ɪ'fekt] ,
in **Illinois** , **they** , **in** **effect** ,
在 伊利诺伊州 , 他们 , 在 影响 ,

当博尔和穆尔索普将 Synaptomys cooperi saturatus 命名为模式产地在伊利诺伊州的物种时，他们实际上是.....

[dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ʌv; əv] - ['kuːpəri] - ['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] ([siː] [ə; eɪ] .
divided **the** **geographic** **range** **of** **Synaptomys** **cooperi** **stonei** **into** **two** **parts** (**see** **A** .
分割 这 地理 范围 的 - 库珀里 - 进入 二 部分 (看 一个 .
[biː] . ['haʊəl] , [en] . ['eɪmɝ] .
B . **Howell** , **N** . **Amer** .
B . 豪厄尔 , N . 美国 .

Synaptomys cooperi stonei 的地理分布范围分为两部分（参见 AB Howell，《北美鼠类动物学杂志》）。

['fɔːnə] , - : - ([fɪg] . [ˌtuː'tuː]) , ['ɔːgəst] [faɪv] , -) [sɪns] [boʊl][ænd; ənd] ['maʊlθrəp] ([ɑːp] .
Fauna , **50** : **10** (**fig** . **2**) , **August** **5** , **1927**) **since** **Bole** **and** **Moulthrop** (**op** .
动物群 , - : - (如图 . 2) , 八月 5 , -) 自从 树干 和 穆尔索普 (操作 .

Fauna, 50: 10 (图 2), 1927 年 8 月 5 日) 自 Bole 和 Moulthrop (op.

[sɪt] .) [dɪd][nɑːt] [ə'saɪn] [tuː; tə] ['eni] ['sʌbspiːʃiːz] [ðə; ði] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] ['sʌðərn] [wɪs'kɑːnsɪn] [ðæt]
cit .) **did** **not** **assign** **to** **any** **subspecies** **the** **specimens** **from** **southern** **Wisconsin** **that**
引用 .) 做过 不是 分配 到 任何 亚种 这 标本 从 南部 威斯康星州 那
['haʊəl] ([ɑːp] .
Howell (**op** .
豪厄尔 (操作 .

cit.）没有将Howell（op.）从威斯康星州南部采集的标本归入任何亚种。

[sɪt] .) [hæd; həd][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][es] . [siː] . - .
cit .) **had** **identified** **as** **S** . **c** . **stonei** .
引用 .) 有 已识别 作为 S . c . - .

cit.）被鉴定为 S. c. stonei。

[boʊl][ænd; ənd] [maʊlθrəps] [ɪn'kluːʒ(ə)n][ɪn][ðer; ðər] ['nuːli] [neɪmd] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['spesɪmən]
Bole **and** **Moulthrop's** **inclusion** **in** **their** **newly** **named** **subspecies** **of** **a** **specimen**
树干 和 穆尔索普 包容性 在 他们的 新 命名 亚种 的 一个 标本
[frʌm; frəm][æz; əz][fɑːr] [west] [æz; əz] [iːst] [kə'lʌmbiə] ,
from **as** **far** **west** **as** **East** **Columbia** ,
从 作为 远的 西方 作为 东方 哥伦比亚 ,

Bole 和 Moulthrop 将来自东哥伦比亚河以西的标本纳入了他们新命名的亚种中。

[mɪ'zʊri] , [left] [ɪn] [daʊt] [ðə; ði] [ˌsʌbspi'sifik] [aɪ'dentəti][ʌv; əv] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] ['aɪor] [ænd; ənd]
Missouri , **left** **in** **doubt** **the** **subspecific** **identity** **of** **specimens** **from** **Iowa** **and**
密苏里州 , 左边 在 怀疑 这 亚种 身份 的 标本 从 爱荷华州 和
[ə; eɪ] ['spesɪmən] [frʌm; frəm] ['ɑːrkənsɔː] .
a **specimen** **from** **Arkansas** .
一个 标本 从 阿肯色州 .

密苏里州的鉴定结果使爱荷华州的标本和阿肯色州的标本的亚种身份产生了疑问。

['haʊəl] ([ɑːp] . [sɪt] .) [hæd; həd] [ə'saɪnd] [ðɪs] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm] ['aɪor] [ænd; ənd] ['ɑːrkənsɔː] [tuː; tə]
Howell (op . cit .) had assigned this material from Iowa and Arkansas to
豪厄尔 (操作 . 引用 .) 有 分配 这 材料 从 爱荷华州 和 阿肯色州 到
[es] . [siː] . - .
S . c . gossii .
S . c . - .

Howell（同上）将来自爱荷华州和阿肯色州的这些材料归类为 S. c. gossii。

['haʊəl] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] (- ['juːˌɛs'biːz]) [frʌm; frəm] [leɪk] ['sɪti] ,
Howell recognized that the one individual (168266 USBS) from Lake City ,
豪厄尔 认可 那 这 一 个人 (- USB接口) 从 湖 城市 ,
['ɑːrkənsɔː] ,
Arkansas ,
阿肯色州 ,

豪厄尔认出，来自阿肯色州莱克城的那个人（168266 USBS）

[wʌz; wəz] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə][biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd][tuː; tə] ['sʌbspiːʃiːz] [wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)nti][ænd; ənd] [ə'saɪnd]
was too young to be identified to subspecies with certainty and assigned
曾是 也 年轻的 到 是 已识别 到 亚种 和 肯定 和 分配
[ðə; ði] ['spesɪmən] [tuː; tə][es] . [siː] . - " [ə'pɑːn][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [graʊndz] " ([ɑːp] . [sɪt] . : -) .
the specimen to S . c . gossii " upon geographical grounds " (op . cit . : 19) .
这 标本 到 S . c . - " 之上 地理 理由 " (操作 . 引用 . : -) .

由于年龄太小，无法确定其亚种，因此根据地理依据将该标本归类为 S. c. gossii（同上：19）。

[kiːθ] [ɑːr] . ['kelsn] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ([hɔːl]) [kəm'perd] [ðɪs] ['spesɪmən] [wɪð; wɪθ]
Keith R . Kelson and one of us (Hall) compared this specimen with
基思 拉 . 凯尔森 和 一 的 我们 (大厅) 比较的 这 标本 和
['pɜːrt(ə)nənt] [mə'tɪriəlz] .
pertinent materials .
相关 材料 .

Keith R. Kelson 和我们中的一位（Hall）将此标本与相关材料进行了比较。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [kəm'pærɪsn] [wiː; wi][rɪ'fɜːr][ðə; ði] ['spesɪmən] , [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [graʊndz]
As a result of this comparison we refer the specimen , on the same grounds
作为 一个 结果 的 这 比较 我们 参考 这 标本 , 在 这 相同的 理由
[ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['haʊəl] ,
employed by Howell ,
受雇 经过 豪厄尔 ,

经过比较，我们根据Howell所采用的相同理由，将该标本归类为：

[tuː; tə] - ['kuːpəri] - .
to Synaptomys cooperi saturatus .
到 - 库珀里 - .

Synaptomys cooperi saturatus。

['spesimənz] [frʌm; frəm] [ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] ['sʌðərn] [hæf][ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn] ([frʌm; frəm] ['keli] [leɪk]
Specimens from approximately the southern half of Wisconsin (from Kelly Lake
标本 从 大约 这 南部 一半 的 威斯康星州 (从 凯莉 湖
['saʊθwərd]) [wɜːr; wər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][es] . [siː] . - [baɪ] ['haʊəl] ([ɑːp] . [sɪt] . : -) .
southward) were referred to S . c . stonei by Howell (op . cit . : 16) .
向南) 是 指 到 S . c . - 经过 豪厄尔 (操作 . 引用 . : -) .

Howell（同上：16）将威斯康星州南部（从凯利湖向南）的标本归类为 S. c. stonei。

[naʊ] [ðæt] [es] . [siː] . - [hæz; həz] [bɪn] ['rekəgnaɪzd] ,
Now that S . c . saturatus has been recognized ,
现在 那 S . c . - 有 到过 认可 ,

既然 S. c. saturatus 已被确认，

[ðiːz] ['spesimənz] [frʌm; frəm] ['sʌðərn] [wɪs'kɑːnsɪn] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'fɜːrəbl,'refrəbl]
these **specimens** **from** **southern** **Wisconsin** **would** **be** **expected** **to** **be** **referable**
这些 标本 从 南部 威斯康星州 会 是 预期的 到 是 可参考的
[tuː; tə] [es] . [siː] . - .
to **S** **.** **c** **.** **saturatus** **.**
到 S . c . - .

这些来自威斯康星州南部的标本预计可以归类为 S. c. saturatus。

[wen] [ðiːz] ['spesimənz] [wɜːr; wər] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] [kəm'perd] ([baɪ] [hɔːl] [ænd; ənd] ['kelsn])
When **these** **specimens** **were** **examined** **and** **compared** **(** **by** **Hall** **and** **Kelson** **)**
什么时候 这些 标本 是 检查 和 比较的 (经过 大厅 和 凯尔森)
[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['spesimənz] [ɪn] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl] [mjuː'ziːəm] [ðə; ði] [skʌlz] [wɜːr; wər] [faʊnd]
with **other** **specimens** **in** **the** **United** **States** **National** **Museum** **the** **skulls** **were** **found**
和 其他 标本 在 这 团结的 各州 国家的 博物馆 这 头骨 是 成立
[tuː; tə] [biː; bi] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] [ɪn] [es] . [siː] . ['kuːpəri] ,
to **be** **much** **larger** **than** **in** **S** **.** **c** **.** **cooperi** **,**
到 是 很多 更大的 比 在 S . c . 库珀里 ,

当霍尔和凯尔森检查这些标本并与美国国家博物馆的其他标本进行比较时，发现这些头骨比 S. c. cooperi 的头骨大得多。

['smɔːlər] [ðæn; ðən] [ɪn] [es] . [siː] . - , [ænd; ənd] ['nɪrli] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv] -
smaller **than** **in** **S** **.** **c** **.** **gossii** **,** **and** **nearly** **the** **size** **of** **those** **of** **Synaptomys**
较小的 比 在 S . c . - , 和 几乎 这 尺寸 的 那些 的 -
['kuːpəri] - ,
cooperi **saturatus** **,**
库珀里 - ,

比 S. c. gossii 的要小，几乎与 Synaptomys cooperi saturatus 的体型相当。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['sʌbspiːʃiːz] [wiː; wi] [rɪ'fɜːr] [ðə; ði] ['spesimənz] [ɪn] ['kwestʃən] .
to **which** **subspecies** **we** **refer** **the** **specimens** **in** **question** **.**
到 哪个 亚种 我们 参考 这 标本 在 问题 .

我们将所讨论的标本归为哪个亚种?

['haʊəl] ([ɑːp] . [sɪt] . : -) [rɪ'fɜːrd] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [frʌm; frəm] [kə'sɑːpəlɪs] , ['mɪʃɪgən] ,
Howell **(** **op** **.** **cit** **.** **:** **16** **)** **referred** **a** **specimen** **from** **Cassopolis** **,** **Michigan** **,**
豪厄尔 (操作 . 引用 . : -) 指 一个 标本 从 卡索波利斯 , 密歇根州 ,

Howell（同上：16）提到了一份来自密歇根州卡索波利斯的标本，

[ə; eɪ] [loʊ'kæləti] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [pri'zjʊmd] [tuː; tə] [fɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɔːr]
a **locality** **that** **might** **be** **presumed** **to** **fall** **within** **the** **range** **of** **the** **more**
一个 地点 那 可能 是 假定 到 落下 之内 这 范围 的 这 更多的
['riːs(ə)ntli] [neɪmd] [es] . [siː] . - ,
recently **named** **S** **.** **c** **.** **saturatus** **,**
最近 命名 S . c . - ,

可以推测，该地点位于最近命名的 S. c. saturatus 的分布范围内。

[tuː; tə] [es] . [siː] . - .
to **S** **.** **c** **.** **stonei** **.**
到 S . c . - .

致 S. c. stonei。

[boʊl] [ænd; ənd] ['maʊlθrəp] [dɪd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] ['spesɪmən] [wen] [ðeɪ] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] [neɪmd]
Bole **and** **Moulthrop** **did** **not** **mention** **this** **specimen** **when** **they** **described** **and** **named**
树干 和 穆尔索普 做过 不是 提到 这 标本 什么时候 他们 描述 和 命名
[es] . [siː] . - (-) .
S **.** **c** **.** **saturatus** **(** **1942** **)** **.**
S . c . - (-) .

Bole 和 Moulthrop 在描述和命名 S. c. saturatus (1942) 时没有提到这个标本。

['niːðər] [dɪd]['bɝːt] ,
Neither did Burt ,
两者都不 做过 伯特 ,

伯特也没有。

[bʌt; bət] [kə'sɑːpəlɪs] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ] [ə'skraɪbd] [tuː; tə][es] . [siː] . ['kuːpəri] [ɑːn][hɪz; ɪz]
but Cassopolis is within the geographic range ascribed to S . c . cooperi on his
但 卡索波利斯 是 之内 这 地理 范围 归因于 到 S . c . 库珀里 在 他的
[mæp] ([ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [ʌv; əv] ['mɪʃɪgən] ,
map (The Mammals of Michigan ,
地图 (这 哺乳动物 的 密歇根州 ,

但卡索波利斯位于他地图上归属于 S. c. cooperi 的地理范围内（《密歇根州的哺乳动物》，

['juːnəv] .
Univ .
大学 .

大学

['mɪʃɪgən] [pres] , [piː] . - , -) .
Michigan Press , p . 213 , 1946) .
密歇根州 按 , p . - , -) .

密歇根出版社，第 213 页，1946 年）。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ([baɪ] ['kelsn] [ænd; ənd] [hɔːl]) [ʌv; əv][ðə; ði] ['spesɪmən] (- ['emsˈiːzˈiː]) [rɪ'viːlz] [ðæt]
Examination (by Kelson and Hall) of the specimen (41777 MCZ) reveals that
考试 (经过 凯尔森 和 大厅) 的 这 标本 (- 麦克兹) 揭示 那
[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [es] . [siː] . ['kuːpəri] [ɪn] ['ʃɔːrtnəs] [ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] (- [m; ʌm] .) ,
it resembles S . c . cooperi in shortness of hind foot (18 mm .) ,
它 类似 S . c . 库珀里 在 短促 的 后 脚 (- 毫米 .) ,

凯尔森和霍尔对该标本（41777 MCZ）的检查表明，它与 S. c. cooperi 相似，后足较短（18 毫米）。

['ʃɔːrtnəs] [ʌv; əv][teɪl] (- [m; ʌm] .) , ['nærɒʊnəs] [ə'krɔːs] [ˌzaɪgoʊ'mɑːtə] (- [m; ʌm] .) , [ænd; ənd]
shortness of tail (18 mm .) , narrowness across zygomata (16 mm .) , and
短促 的 尾巴 (- 毫米 .) , 狭窄 穿过 颧小体 (- 毫米 .) , 和
['greɪɪʃ] ['pelɪdʒ] .
grayish pelage .
灰蒙蒙的 毛皮 .

尾巴短（18 毫米），颧弓窄（16 毫米），毛色灰白。

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] ['breɪnkeɪs] , ['hevi] ['rɑːstrəm] , ['greɪtər] - [leŋkθ; leŋθ] , ['greɪtər]
In the long braincase , heavy rostrum , greater condylobasilar length , greater
在 这 长的 脑壳 , 重的 主席台 , 更大的 - 长度 , 更大的
[læm'dɔɪdl] [bredθ] , [lɔːŋ] ['rɑːstrəm] ,
lambdoidal breadth , long rostrum ,
λ形 宽度 , 长的 主席台 ,

脑颅较长，吻突较重，髁基部长度较长，人字缝宽度较大，吻突较长，

[ænd; ənd][lɔːŋgər][ɪn'saɪsɪv][fə'ræmənə] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] ['kloʊsli] [wɪð; wɪθ] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][es] . [siː] .
and longer incisive foramina , it agrees closely with specimens of S . c .
和 更长 尖锐 孔 , 它 同意 密切 和 标本 的 S . c .
- ,
saturatus ,
- ,

并且切齿孔更长，这与 S. c. saturatus 的标本非常吻合。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['sʌbspiːʃiːz] [wiː; wi][rɪ'fɜːr][ðə; ði] ['spesɪmən] .
to which subspecies we refer the specimen .
到 哪个 亚种 我们 参考 这 标本 .

该标本属于哪个亚种?

['nɛkɝ] [ænd; ənd] ['hætfiːld] ([bʊl] .
Necker **and** **Hatfield** **(** **Bull** **.**
内克尔 和 哈特菲尔德 (公牛 .

内克尔和哈特菲尔德（公牛。

[ʃɪ'kɑːgoʊ]['eɪˌkæd] .
Chicago **Acad** **.**
芝加哥 学院 .

芝加哥学院

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , [sɪks] : - , -) [rɪ'fɜːrd] ['spesimənz] [frʌm; frəm] - , [ˌɪlə'nɔɪ] , [tuː; tə][es] . [siː]
Sci **.** **,** **6** **:** **54** **,** **1941** **)** **referred** **specimens** **from** **Rosiclaire** **,** **Illinois** **,** **to** **S** **.** **c**
科学 . , 6 : - , -) 指 标本 从 - , 伊利诺伊州 , 到 S . c
. - .
. **gossii** **.**
. - .

Sci., 6: 54, 1941) 将来自伊利诺伊州罗西克莱尔的标本归为 S. c. gossii。

[ðiːz] ['spesimənz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][boʊl][ænd; ənd] ['maʊlθrəp] ([ɑːp] .
These **specimens** **were** **not** **mentioned** **by** **Bole** **and** **Moulthrop** **(** **op** **.**
这些 标本 是 不是 提及 经过 树干 和 穆尔索普 (操作 .

Bole 和 Moulthrop（同上）没有提到这些标本。

[sɪt] .)
cit **.** **)**
引用 .)

（引自）

[wen] [ðeɪ] [neɪmd] [es] . [siː] . - [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ðɪ] ['spesimənz] [prɪ'zuːməbli] [wʊd] [biː; bi]
when **they** **named** **S** **.** **c** **.** **saturatus** **although** **the** **specimens** **presumably** **would** **be**
什么时候 他们 命名 S . c . - 虽然 这 标本 想必 会 是
[rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['nuːli] - [neɪmd] ['sʌbspiːʃiːz] .
referred **to** **the** **newly** **-** **named** **subspecies** **.**
指 到 这 新 - 命名 亚种 .

尽管标本很可能被归类为新命名的亚种，但他们还是将其命名为 S. c. saturatus。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ðɪ]['pɜːrt(ə)nənt] ['spesimənz] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - - - [ænd; ənd] - -
We **have** **examined** **the** **pertinent** **specimens** **(** **Nos** **.** **15781** **-** **15786** **and** **16049** **-**
我们 有 检查 这 相关 标本 (编号 . - - - 和 - -
- -) [ænd; ənd][faɪnd] [ðæt] [ɑːn][ðə; ðɪ]['beɪsɪs][ʌv; əv][dɑːrk]['kʌlər] ,
16054 **CNHM** **)** **and** **find** **that** **on** **the** **basis** **of** **dark** **color** **,**
- -) 和 寻找 那 在 这 基础 的 黑暗的 颜色 ,

我们检查了相关标本（编号 15781-15786 和 16049-16054 CNHM），发现根据其深色，

[lɔːŋ] [ænd; ənd] ['slendər] [skʌl] , ['hevi] [ɪn'saɪzəz] , [ænd; ənd] [smɔːl] [tʃiːk] - [tiːθ] ,
long **and** **slender** **skull** **,** **heavy** **incisors** **,** **and** **small** **cheek** **-** **teeth** **,**
长的 和 苗条 颅骨 , 重的 门牙 , 和 小的 脸颊 - 牙齿 ,

头骨细长，门牙粗壮，颊齿细小。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][rɪ'fɜːrəblˌ'refrəbl][tuː; tə][es] . [siː] . - [boʊl][ænd; ənd] ['maʊlθrəp] .
they **are** **referable** **to** **S** **.** **c** **.** **saturatus** **Bole** **and** **Moulthrop** **.**
他们 是 可参考的 到 S . c . - 树干 和 穆尔索普 .

它们可归类为 S. c. saturatus Bole 和 Moulthrop。

[nʌn] , [haʊ'evər] , [hæz; həz][ə; eɪ][teɪl][soʊ] [ʃɔːrt] [æz; əz][ðə; ðɪ] [taɪp] [ʌv; əv][es] . [siː] . - .
None **,** **however** **,** **has** **a** **tail** **so** **short** **as** **the** **type** **of** **S** **.** **c** **.** **saturatus** **.**
没有任何 , 然而 , 有 一个 尾巴 所以 短的 作为 这 类型 的 S . c . - .

然而，没有一种物种的尾巴像 S. c. saturatus 的模式种那样短。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] , [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][sɪks] [nɪr] ['tɑːpəˌtaɪp] ([faɪv]

For	that	matter	,	the	average	length	of	the	tail	of	six	near	topotypes	(	5
为了	那	事情	,	这	平均的	长度	的	这	尾巴	的	六	靠近	拓扑类型	(	5

[miː] . ['dʌbljuː] ,

mi	.	W	,
米	.	W	,

就此而言，六个近地貌模式标本（西经 5 英里）的平均尾长，

2½ [miː] . [es][ˌmɑːntɪ'sɛloʊ] , ['paɪət] ['kaʊnti] , [ˌɪlə'nɔɪ] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - - - ['kuː]) [ik'siːdz]

2½	mi	.	S	Monticello	,	Piatt	County	,	Illinois	,	Nos	.	32037	-	32042	KU	)	exceeds
2½	米	.	S	蒙蒂塞洛	,	皮亚特	县	,	伊利诺伊州	,	编号	.	-	-	-	堪萨斯大学	)	超过

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] (- . [fɔːr][m; ʌm] . ,

that	of	the	type	(	17	.	4	mm	.	,
那	的	这	类型	(	-	.	4	毫米	.	,

2½ 英里，蒙蒂塞洛以南，皮亚特县，伊利诺伊州，编号 32037-32042 KU）超过了该类型的尺寸（17.4 毫米，

[reɪndʒ] - - - , [æz; əz] [kəm'perd] [tuː; tə] - [m; ʌm] .

range	12	-	20	,	as	compared	to	14	mm	.
范围	-	-	-	,	作为	比较的	到	-	毫米	.

范围为 12-20 毫米，而标准范围为 14 毫米。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪp]) .

for	the	type	)	.
为了	这	类型	)	.

(类型)。

- ['kuːpəri] - ([kuːz]) - .

Synaptomys	cooperi	gossii	(	Coues	)	1877	.
-	库珀里	-	(	库斯	)	-	.

Synaptomys cooperi gossii (Coues)1877。

[ˌɑːrvɪ'koʊlə] (-) - [kuːz] , ['mɑːnəˌgrɑːf] .

Arvicola	(	Synaptomys	)	gossii	Coues	,	Monogr	.
阿维科拉	(	-	)	-	库斯	,	专著	.

Arvicola (Synaptomys) gossii Coues, Monogr.

[en] . ['eɪmɝ] .

N	.	Amer	.
N	.	美国	.

北美

[rəu'dentʃə] , [piː] . - (['pʌblɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ʌv; əv] - ['kuːpəri] ,

Rodentia	,	p	.	235	(	published	as	a	synonym	of	Synaptomys	cooperi	,
啮齿类动物	,	p	.	-	(	已发布	作为	一个	代名词	的	-	库珀里	,

啮齿目，第 235 页（作为 Synaptomys cooperi 的同义词发表，

[bʌt; bət] [neɪm] ['steɪtɪd][tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə]['kænzən] ['spesimənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd]

but	name	stated	to	apply	to	Kansan	specimens	of	which	description	and
但	姓名	声明	到	申请	到	堪萨斯	标本	的	哪个	描述	和

['meʒərmənts] [ɑːr; ər][ɑːn][piː] . -) ,

measurements	are	on	p	.	236	)	,
测量	是	在	p	.	-	)	,

但该名称据称适用于堪萨斯州的标本（其描述和测量数据见第236页）。

[taɪp] [frʌm; frəm][niː'oʊʃoʊ] [fɔːlz] , ['wʊdsən] ['kaʊnti] , ['kænzəs] . - .

type	from	Neosho	Falls	,	Woodson	County	,	Kansas	.	1897	.
类型	从	尼奥肖	瀑布	,	伍德森	县	,	堪萨斯州	.	-	.

1897 年，堪萨斯州伍德森县尼奥肖福尔斯。

- ['kuːpəri] - , ['roʊdz] , [p'rɒk] .

Synaptomys	cooperi	gossii	,	Rhoads	,	Proc	.
-	库珀里	-	,	罗兹	,	过程	.

Synaptomys cooperi gossii, Rhoads, Proc.

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] .
Sci .
科学 .

科学。

[ˌfɪlə'delfɪr] , - : - , [dʒuːn] .
Philadelphia , 49 : 307 , June .
费城 , - : - , 六月 .

费城，49：307，6月。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtæksə'nɑːmɪk] ['triːtmənt] [ə'kɔːd] [baɪ][boʊl][ænd; ənd] ['maʊlθrəp] (['siː, 'ɛs'siː'aɪ] .
In view of the taxonomic treatment accorded by Bole and Moulthrop (Sci .
在 看法 的 这 分类学 治疗 同意 经过 树干 和 穆尔索普 (科学 .
- .
Publs .
- .

鉴于 Bole 和 Moulthrop (Sci. Publs.) 所给予的分类学处理，

['kliːvlənd] [mʌs] .
Cleveland Mus .
克利夫兰 音乐 .

克利夫兰博物馆

[næt] . [hɪst] , [faɪv] : - - - , [sep'tembər] - , -) [tuː; tə][ðə; ði] ['lemɪŋ] [maɪs][ʌv; əv][ðə; ði]
Nat . Hist , 5 : 149 - 151 , September 11 , 1942) to the lemming mice of the
纳特 . 历史 , 5 : - - - , 九月 - , -) 到 这 旅鼠 小鼠 的 这
['spiːʃiːz] - ['kuːpəri] ,
species Synaptomys cooperi ,
物种 - 库珀里 ,

Nat. Hist, 5: 149-151, 1942 年 9 月 11 日) 到 Synaptomys cooperi 物种的旅鼠，

[æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ə'kaʊnt] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːmd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zæmɪn]
as explained in the preceding account , it has seemed desirable to examine
作为 解释 在 这 前 帐户 , 它 有 似乎 理想 到 检查
['aiəwən; 'aiəuən] ['spesimənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .
Iowan specimens of this species .
爱荷华州 标本 的 这 物种 .

如前文所述，对爱荷华州的该物种标本进行研究似乎是可取的。

[hɔːl] [ænd; ənd] ['kelsn] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['nesəseri] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]
Hall and Kelson examined the necessary material and made the following
大厅 和 凯尔森 检查 这 必要的 材料 和 制成 这 下列的
[kən'klʊʒənz] .
conclusions .
结论 .

霍尔和凯尔森研究了必要的材料，并得出以下结论。

[æn; ən][ə'dʌlt] ['ædʌlt] [meɪl] [frʌm; frəm] ['hɪlzbɝoʊ] (- ['juːˌɛs'biːz]) [hæz; həz][ðə; ði] ['laɪtər] ['kʌlər]

An	adult	male	from	Hillsboro	(	168453	USBS	)	has	the	lighter	color
一个	成人	男性	从	希尔斯伯勒	(	-	USB接口	)	有	这	打火机	颜色

[ænd; ənd][lɑːrdʒ] [skʌl] [ʌv; əv][es] . [siː] . - [tuː; tə] [wɪtʃ] ['haʊəl] ([en] . ['eɪmɝ] .

and	large	skull	of	S	.	c	.	gossii	to	which	Howell	(	N	.	Amer	.
和	大的	颅骨	的	S	.	c	.	-	到	哪个	豪厄尔	(	N	.	美国	.

来自希尔斯伯勒（168453 USBS）的成年雄性个体具有S. c. gossii的较浅颜色和较大的头骨，Howell（北美）也描述了这种特征。

['fɔːnə] , - : - , ['ɔːgəst] [faɪv] , -) [rɪ'fɜːrd] [ðə; ði] ['spesɪmən] .

Fauna	,	50	:	19	,	August	5	,	1927	)	referred	the	specimen	.
动物群	,	-	:	-	,	八月	5	,	-	)	指	这	标本	.

Fauna, 50: 19, 1927 年 8 月 5 日) 提到了该标本。

[ðə; ði] [mɔːr] ['westərn] ['spesɪmən] [frʌm; frəm] ['nɑːksvɪl] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [meɪl] (- ['juː'ɛs'ɛn'ɛm]) ,

The	more	western	specimen	from	Knoxville	,	a	young	male	(	190358	USNM	)	,
这	更多的	西	标本	从	诺克斯维尔	,	一个	年轻的	男性	(	-	美国海军陆战队	)	,

来自诺克斯维尔的西部标本，一具年轻雄性标本（190358 USNM），

[ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][ə; eɪ] [meɪl] [ʌv; əv][es] . [siː] . - [frʌm; frəm]['bæskəm]

is	almost	exactly	the	same	age	as	a	male	of	S	.	c	.	saturatus	from	Bascom
是	几乎	确切地	这	相同的	年龄	作为	一个	男性	的	S	.	c	.	-	从	巴斯康

,

,

,

几乎与来自巴斯康的雄性 S. c. saturatus 的年龄完全相同，

[ˌɪndi'ænə] (- ['juːˌɛs'ɛn'ɛm]) , [ænd; ənd][ɪz][bʌt; bət] ['slaɪtli] ['oʊldər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [meɪl] [es] . [siː] .

Indiana	(	143701	USNM	)	,	and	is	but	slightly	older	than	a	male	S	.	c	.
印第安纳州	(	-	美国海军陆战队	)	,	和	是	但	轻微地	老	比	一个	男性	S	.	c	.

- [frʌm; frəm][ɛf tiː] . ['levnwəːθ] ,

gossii	from	Ft	.	Leavenworth	,
-	从	福特	.	利文沃思	,

印第安纳州（143701 USNM），比来自莱文沃思堡的雄性 S. c. gossii 稍老一些。

['kænzəs] (- ['juːˌɛs'biːz]) .

Kansas	(	91583	USBS	)	.
堪萨斯州	(	-	USB接口	)	.

堪萨斯州（91583 USBS）。

[ðə; ði] ['ʌpər] [moʊ'lærəˌfɔːrm] [tuːθ] - [roʊ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ][ɪn][ðə; ði] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm]

The	upper	molariform	tooth	-	row	is	the	same	length	in	the	specimens	from
这	上	臼齿状	齿	-	排	是	这	相同的	长度	在	这	标本	从

['kænzəs][ænd; ənd] ['aɪor] ,

Kansas	and	Iowa	,
堪萨斯州	和	爱荷华州	,

来自堪萨斯州和爱荷华州的标本，其上臼齿列长度相同。

[bʌt; bət][ɪz][lɔːŋgər][ɪn] [ðæt] [frʌm; frəm][ˌɪndi'ænə] .

but	is	longer	in	that	from	Indiana	.
但	是	更长	在	那	从	印第安纳州	.

但从印第安纳州出发的时间更长。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['spesɪmən] [frʌm; frəm] ['nɑːksvɪl] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [ðə; ði]['kænzən] ['spesɪmən] [ɪn]

The	fact	that	the	specimen	from	Knoxville	closely	resembles	the	Kansan	specimen	in
这	事实	那	这	标本	从	诺克斯维尔	密切	类似	这	堪萨斯	标本	在

['ʌðər] [daɪ'menʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] ,

other	dimensions	of	the	skull	,
其他	方面	的	这	颅骨	,

诺克斯维尔出土的标本在头骨的其他尺寸上与堪萨斯州的标本非常相似，这一事实

[wɪtʃ] [ɪz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['spesɪmən][frʌm; frəm][ˌɪndi'ænə] ,

which	is	larger	than	in	the	specimen	from	Indiana	,
哪个	是	更大的	比	在	这	标本	从	印第安纳州	,

比印第安纳州的标本要大。

['gɪvz] [ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] - ['kuːpəri] - [tuː; tə][ðə; ði]['spesɪmən]

gives	a	basis	for	applying	the	name	Synaptomys	cooperi	gossii	to	the	specimen
给予	一个	基础	为了	申请	这	姓名	-	库珀里	-	到	这	标本

[frʌm; frəm] ['nɑːksvɪl] .

from	Knoxville	.
从	诺克斯维尔	.

这为将 Synaptomys cooperi gossii 这个名称应用于诺克斯维尔的标本提供了依据。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] ['riːs(ə)ntli] [juːst] [baɪ] ['fɪktɚ] [ænd; ənd]['hænsən] ([bʊl] . ['juːnəv] .

This	is	the	same	name	recently	used	by	Fichter	and	Hansen	(	Bull	.	Univ	.
这	是	这	相同的	姓名	最近	用过的	经过	菲希特	和	汉森	(	公牛	.	大学	.

这与 Fichter 和 Hansen 最近使用的名称相同（Bull. Univ.

[nə'bræskə] [steɪt] [mʌs] . , [θriː] ([ˌtuː'tuː]) : [ˌtuː'tuː] , [sep'tembər] , -) [fɔːr; fər][ðə; ði]['aiəwən; 'aiəuən]

Nebraska	State	Mus	.	,	3	(	2	)	:	2	,	September	,	1947	)	for	the	Iowan
内布拉斯加州	状态	音乐	.	,	3	(	2	)	:	2	,	九月	,	-	)	为了	这	爱荷华州

['spesimənz] ,

specimens	,
标本	,

内布拉斯加州立博物馆，3(2): 2，1947 年 9 月）关于爱荷华州的标本，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['siːmɪŋli] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [neɪm] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'wer] [ʌv; əv][boʊl][ænd; ənd]

although	they	seemingly	applied	the	name	without	being	aware	of	Bole	and
虽然	他们	似乎	应用	这	姓名	没有	存在	意识到的	的	树干	和

[maʊlθrəps] ['ɜːrliər] ['neɪmɪŋ] [ʌv; əv][es] . [siː] . - (['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . - .

Moulthrop's	earlier	naming	of	S	.	c	.	saturatus	(	Sci	.	Publs	.
穆尔索普	早些时候	命名	的	S	.	c	.	-	(	科学	.	-	.

尽管他们似乎在不知晓 Bole 和 Moulthrop 早先对 S. c. saturatus 的命名的情况下使用了该名称（Sci. Publs.

['kliːvlənd] [mʌs] .

Cleveland	Mus	.
克利夫兰	音乐	.

克利夫兰博物馆

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

[hɪst] . , [faɪv] : - , [sep'tembər] - , -) .

Hist	.	,	5	:	149	,	September	11	,	1942	)	.
历史	.	,	5	:	-	,	九月	-	,	-	)	.

历史，5：149，1942 年 9 月 11 日）。

- [ˌbɔːri'ælɪs] - Preble1899 .

Synaptomys	borealis	sphagnicola	Preble1899	.
-	北方	-	Preble1899	.

Synaptomys borealis sphagnicola Preble1899.

- (-) - ['prɛbəl] , [p'rɒk] .

Synaptomys	(	Mictomys	)	sphagnicola	Preble	,	Proc	.
-	(	-	)	-	普雷布尔	,	过程	.

Synaptomys (Mictomys) sphagnicola Preble, Proc.

['baɪəl] .

Biol	.
生物学	.

生物学

[ˌes oʊ ˈsiː] .
Soc .
社会 .

社会学

[ˈwɑːʃɪŋtən] , - : - , [meɪ] - , [taɪp] [frʌm; frəm] - , [kuːz] [ˈkaʊnti] , [nuː] [ˈhæmpʃə] .
Washington , 13 : 43 , May 29 , type from Fabyans , Coos County , New Hampshire .
华盛顿 , - : - , 可能 - , 类型 从 - , 库斯 县 , 新的 汉普郡 .
- .
1927 .
- .

华盛顿，13:43，5月29日，来自新罕布什尔州库斯县法比安斯的打字稿。1927年。

- [ˌbɔːriˈælɪs] - , [ə; eɪ] . [biː] . [ˈhaʊəl] , [en] . [ˈeɪmɝ] .
Synaptomys borealis sphagnicola , A . B . Howell , N . Amer .
- 北方 - , 一个 . B . 豪厄尔 , N . 美国 .

Synaptomys borealis sphagnicola, AB Howell, N. Amer.

[ˈfɔːnə] , - : - , [ˈɔːgəst] [faɪv] .
Fauna , 50 : 30 , August 5 .
动物群 , - : - , 八月 5 .

动物志，50:30，8月5日。

[ˈhaʊəl] ([en] . [ˈeɪmɝ] .
Howell (N . Amer .
豪厄尔 (N . 美国 .

豪厄尔（北美）

[ˈfɔːnə] , - : - - - , [ˈɔːgəst] [faɪv] ,
Fauna , 50 : 30 - 31 , August 5 ,
动物群 , - : - - - , 八月 5 ,

动物志，50：30-31，8月5日，

-) [hæd; həd][ˈoʊnli] [eɪt] ['spesimənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [ə'veɪləb(ə)l] [wen] [hiː; hi] [rɪ'vaɪzd]
1927) had only eight specimens of this subspecies available when he revised
-) 有 仅有的 八 标本 的 这 亚种 可用的 什么时候 他 修改
[ðə; ði][ˈdʒiːnəs] - .
the genus Synaptomys .
这 属 - .

1927 年）修订 Synaptomys 属时，只有 8 个该亚种的标本可供使用。

[ʌv; əv] [ðiːz] [eɪt] ([meɪn] : [maʊnt] [kə'tɑːdɪn] , [ˌtuː'tuː] ; [nuː] ['brʌnzwɪk] : [nɪr] ['bæθərst] , [wʌn] ;
Of these eight (Maine : Mount Katahdin , 2 ; New Brunswick : Near Bathurst , 1 ;
的 这些 八 (缅因州 : 山 卡塔丁 , 2 ; 新的 布伦瑞克 : 靠近 巴瑟斯特 , 1 ;
[nuː] [ˈhæmpʃə] :
New Hampshire :
新的 汉普郡 :

这八个地方中（缅因州：卡塔丁山，2个；新不伦瑞克省：巴瑟斯特附近，1个；新罕布什尔州：

- , [wʌn] , [ðə; ði] [taɪp] ; [kə'bek] : [ˌes 'tiː] . [roʊz] , [fɔːr]) ,
Fabyans , 1 , the type ; Quebec : St . Rose , 4) ,
- , 1 , 这 类型 ; 魁北克 : 英石 . 玫瑰 , 4) ,

Fabyans，1，类型；魁北克：圣罗斯，4)，

['oʊnli][ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['spesimənz] [frʌm; frəm][ˌes 'tiː] . [roʊz] [ɑːr; ər] [ə'dʌlts] .
only the type and one of the specimens from St . Rose are adults .
仅有的 这 类型 和 一 的 这 标本 从 英石 . 玫瑰 是 成年人 .

只有模式标本和来自圣罗斯的其中一个标本是成虫。

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['haʊəl] [roʊt] ([ɑːp] .
Concerning the others , Howell wrote (op .
有关 这 其他的 , 豪厄尔 写道 (操作 .

关于其他人，豪厄尔写道（同上）。

[sɪt] . : -) : " [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][frʌm; frəm] [nɪr] ['bæθərst] [ɪz][nɑ:t][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ænd; ənd][hæz; həz]
cit . : 31) : " The example from near Bathurst is not adult and has
引用 . : -) : " 这 例子 从 靠近 巴瑟斯特 是 不是 成人 和 有
[ə; eɪ] ['dæmɪdʒd] [skʌl] ,
a damaged skull ,
一个 损坏的 颅骨 ,

引文：31）：“巴瑟斯特附近的那个例子不是成年个体，而且头骨受损，

[soʊ][ɪz][aɪ'dentɪfaɪd] [prə'vɪʒənəli] .
so is identified provisionally .
所以 是 已识别 暂定 .

暂且如此认定。

[ɔ:l] ['ʌðər] ['spesimənz] [ɑ:r; ər] [tu:] [jʌŋ] [fɔ:r; fər] ['pɑ:zətɪv] [ˌdaɪəg'noʊsɪs] .
All other specimens are too young for positive diagnosis .
全部 其他 标本 是 也 年轻的 为了 积极的 诊断 .

其他所有样本都太年轻，无法做出明确诊断。

" [sɪns] ['haʊəlz] [rɪ'vɪʒ(ə)n]['oʊnli][wʌn] [ə'dɪʃən(ə)l] ['spesɪmən] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔ:rtɪd] .
" Since Howell's revision only one additional specimen has been reported .
" 自从 豪威尔的 修订 仅有的 一 额外的 标本 有 到过 据报道 .

“自 Howell 修订以来，仅报道过一个额外的标本。

['ændərsn] ([æn] .
Anderson (Ann .
安德森 (安 .

安德森（Ann.

['rept] .
Rept .
代表 .

报告。

[ˌes oʊ 'si:] .
Provancher Soc .
普罗旺谢 社会 .

Provancher Soc.

[fɔ:r; fər] - , [pi:] . - , -) [rɪ'pɔ:rtɪd] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] ['teɪbl] ['maʊnt(ə)n] , - [ɛf ti:] . , ['gæs'peɪ]
for 1939 , p . 71 , 1940) reported it from Table Mountain , 3888 ft . , Gaspé
为了 - , p . - , -) 据报道 它 从 桌子 山 , - 英尺 . , 加斯佩
['kaʊnti] , [kə'bek] .
County , Quebec .
县 , 魁北克 .

1939 年第 71 页，1940 年）报道称，它来自魁北克省加斯佩县的桌山，海拔 3888 英尺。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kænzəs][mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
In the collection of the University of Kansas Museum of Natural History
在 这 收藏 的 这 大学 的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史
[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə'nʌðər] ['spesɪmən] .
there is still another specimen .
那里 是 仍然 其他 标本 .

堪萨斯大学自然历史博物馆的藏品中还有另一件标本。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] ['tɑ:pəˌtaɪp] ([noʊ] . - ['ku:] ,
It is an adult male topotype (No . 6483 KU ,
它 是 一个 成人 男性 拓扑型 (不 . - 堪萨斯大学 ,

这是一只成年雄性原型标本（编号 6483 KU，

['fɔ:rmərli] [noʊ] . - [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ælfred] [i:] . ['prɛbəl]) [əb'teɪnd] [ɑ:n] ['ɔ:gəst] - ,
formerly No . 72 in the collection of Alfred E . Preble) obtained on August 21 ,
以前 不 . - 在 这 收藏 的 阿尔弗雷德 E . 普雷布尔) 获得 在 八月 - ,

（原为阿尔弗雷德·E·普雷布尔收藏的第72号）于8月21日获得，

- , [æt; ət] - , [nuː] [ˈhæmpʃə] .
1905 , at Fabyans , New Hampshire .
- , 在 - , 新的 汉普郡 .

1905年，在新罕布什尔州法比安斯。

[ðə; ði] [ˈmeʒərmənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspesɪmən] [ɑːr; ər][æz; əz] [ˈfɑːloʊz] ([ˈmeʒərmənts] [ɪn] [pəˈrenθəsɪs]
The measurements of this specimen are as follows (measurements in parenthesis
这 测量 的 这 标本 是 作为 跟随 (测量 在 插入语
[ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [æz; əz][ˈgɪv(ə)n][baɪ] [ˈhaʊəl] ,
are those of the type as given by Howell ,
是 那些 的 这 类型 作为 给定 经过 豪厄尔 ,

该标本的测量数据如下（括号内的数据为Howell给出的同类标本的测量数据），

[ɑːp] .
op .
操作 .

操作。

[sɪt] .) :
cit .) :
引用 .) :

引文：

[ˈtoʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - (-) ; [teɪl] , - (-) ; [haɪnd] [fʊt] , - (-) ; -
Total length , 135 (132) ; tail , 26 (24) ; hind foot , 22 (20) ; condylobasilar
全部的 长度 , - (-) ; 尾巴 , - (-) ; 后 脚 , - (-) ; -
[leŋkθ; leŋθ] ,
length ,
长度 ,

全长，135（132）；尾长，26（24）；后足长，22（20）；髁基部长度，

- . [wʌn] (- . [eɪt]) ; [ˈrɑːstrəl][leŋkθ; leŋθ] , [sɪks] . [faɪv] ([sɪks] . [eɪt]) ; [ˈrɑːstrəl] [bredθ] , [fɔːr] . [ˈsɛvən]
25 . 1 (25 . 8) ; rostral length , 6 . 5 (6 . 8) ; rostral breadth , 4 . 7
- . 1 (- . 8) ; 吻部 长度 , 6 . 5 (6 . 8) ; 吻部 宽度 , 4 . 7
([fɔːr] . [naɪn]) ; [ˌɪntərˈɔːrbɪtəl] [bredθ] , [θriː] . [θriː] ([ˌtuːˈtuː] . [eɪt]) ;
(4 . 9) ; interorbital breadth , 3 . 3 (2 . 8) ;
(4 . 9) ; 轨道间 宽度 , 3 . 3 (2 . 8) ;

25.1 (25.8)；吻长，6.5 (6.8)；吻宽，4.7 (4.9)；眶间宽，3.3 (2.8)；

[ˌzaɪgəˈmætɪk] [bredθ] , - . [fɔːr] (- . -) ; [læmˈdɔɪdl] [bredθ] , - . [wʌn] (- . [fɔːr]) ; [ɪnˈsaɪsɪv]
zygomatic breadth , 15 . 4 (16 . 0) ; lambdoidal breadth , 12 . 1 (12 . 4) ; incisive
颧骨 宽度 , - . 4 (- . -) ; λ形 宽度 , - . 1 (- . 4) ; 尖锐
[fəˈræmənə] , [faɪv] . [naɪn] ([faɪv] . [ˈsɛvən]) ; [haɪt] [ʌv; əv] [skʌl] , [naɪn] . [wʌn] ([naɪn] . [θriː]) .
foramina , 5 . 9 (5 . 7) ; height of skull , 9 . 1 (9 . 3) .
孔 , 5 . 9 (5 . 7) ; 高度 的 颅骨 , 9 . 1 (9 . 3) .

颧骨宽度，15.4（16.0）；人字缝宽度，12.1（12.4）；切牙孔，5.9（5.7）；颅骨高度，9.1（9.3）。

[ˈhaʊəl] ([ɑːp] . [sɪt] . : -) [ˈkærəktəraɪzd] [es] . [biː] . - [æz; əz] :
Howell (op . cit . : 30) characterized S . b . sphagnicola as :
豪厄尔 (操作 . 引用 . : -) 特征化的 S . b . - 作为 :

Howell（同上：30）将 S. b. sphagnicola 描述为：

" [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [haɪ] [[skʌl]] [wɪð; wɪθ] [ˈnæroʊ] [ˌɪntərˈɔːrbɪtəl] [ˈʃɑːrpli] [rɪdʒd] ,
" Large and high [skull] with narrow interorbital sharply ridged ,
" 大的 和 高的 [颅骨] 和 狭窄的 轨道间 尖锐地 脊状的 ,

"头骨大而高，眶间狭窄且有明显的脊状突起，

[ðə; ði] ['rɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] ['biːɪŋ] [dʒɔɪnd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][fɔːr] ['milimiːtəz] ;

the	ridges	of	the	type	being	joined	for	a	distance	of	4	millimeters	;
这	山脊	的	这	类型	存在	加入	为了	一个	距离	的	4	毫米	;

[ˌɪntərpə'raɪətl] ['nærəʊ] [ænd; ənd][rek'tæŋgjələr] .

interparietal	narrow	and	rectangular	.
顶间	狭窄的	和	矩形的	.

该类型脊线连接距离为 4 毫米；顶间狭窄且呈矩形。

[ðə; ði]['rɑːstrəm][ɪz] [lɔːŋ] , ['teɪpərɪŋ] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪzəlz] , ['slaɪtli] [kən'strɪktɪd]

The	rostrum	is	long	,	tapering	very	little	,	and	the	nasals	,	slightly	constricted
这	主席台	是	长的	,	逐渐变细	非常	小的	,	和	这	鼻音	,	轻微地	收缩

['miːdiəli] [ɑːr; ər][kwaɪt] ['nærəʊ] [ˌpɑ'stɪriərli] .

medially	are	quite	narrow	posteriorly	.
内侧	是	相当	狭窄的	后方	.

吻部较长，几乎没有变细，鼻骨中部略微收缩，后部则很窄。

[ðə; ði][ɪn'saɪsɪv][fə'ræmənə][ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ænd; ənd][waɪd] .

The	incisive	foramina	are	long	and	wide	.
这	尖锐	孔	是	长的	和	宽的	.

切牙孔又长又宽。

" ['haʊəl] ['fɜːrðər] ['steɪtɪd] ([ɑːp] .

"	Howell	further	stated	(	op	.
"	豪厄尔	更远	声明	(	操作	.

“Howell进一步指出（同上）。

[sɪt] . : - - -) [ðæt] :

cit	.	:	30	-	31	)	that	:
引用	.	:	-	-	-	)	那	:

（引自第30-31页）

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [wʌt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l]

"	It	is	hard	to	predict	what	will	be	found	to	constitute	the	most	valuable
"	它	是	难的	到	预测	什么	将要	是	成立	到	构成	这	最多	有价值的

['kreɪniəl] ['kærəktərz] [ɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðɪs] [reɪs] [frʌm; frəm][ə'dʌlt; 'ædʌlt] - .

cranial	characters	in	distinguishing	this	race	from	adult	medioximus	.
颅骨	人物	在	区别	这	种族	从	成人	-	.

“很难预测哪些颅骨特征最有价值，可以用来区分这个种族和成年中型马。

[ðə; ði][dɪ'sɜːrnəb(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [naʊ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌintəpə'raiitəl] , ['rɑːstrəl]

The	discernible	differences	now	are	in	the	shape	of	the	interparietals	,	rostral
这	可辨别的	差异	现在	是	在	这	形状	的	这	顶间骨	,	吻部

['kærəktərz] ,

characters	,
人物	,

现在可辨别的区别在于顶间骨的形状和吻部特征，

[ænd; ənd] [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] ['dɪfərənsɪz] [ðæt] [wɪl] ['prɑːbəbli] [nɑːt][hoʊld] [gʊd] [wen] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	interorbital	differences	that	will	probably	not	hold	good	when	animals	of	the
和	轨道间	差异	那	将要	大概	不是	抓住	好的	什么时候	动物	的	这

[seɪm] [eɪdʒ][ɑːr; ər] [kəm'perd] .

same	age	are	compared	.
相同的	年龄	是	比较的	.

并且，当比较同龄动物时，眼眶间的差异可能并不成立。

" [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒərmənts] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv]

"	As	can	be	seen	from	a	comparison	of	the	measurements	given	above
"	作为	能	是	已见	从	一个	比较	的	这	测量	给定	多于

[fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd][ðə; ði]['tɑːpəˌtaɪp] ,

for	the	type	and	the	topotype	,
为了	这	类型	和	这	拓扑型	,

从上述类型和地形类型的测量结果对比可以看出，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['haʊəl] [ɑ:r; ər][nɑ:t][faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['tɑ:pəˌtaɪp] :

some	of	the	characteristics	given	by	Howell	are	not	found	in	the	topotype	:
一些	的	这	特征	给定	经过	豪厄尔	是	不是	成立	在	这	拓扑型	:

Howell 描述的某些特征在地形标本中并不存在：

[ðə; ði][ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl]['ri:dʒən][ɪz][nɑ:t] ['næroʊ] ([ɪn][fækt][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['waɪdər][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [ˌɔ:rdn'erəli] [ɪz][ɪn]

The	interorbital	region	is	not	narrow	(	in	fact	it	is	wider	than	it	ordinarily	is	in
这	轨道间	地区	是	不是	狭窄的	(	在	事实	它	是	更广泛	比	它	按说	是	在

[sʌm; səm] ['ʌðər] ['sʌbspi:ʃi:z] [ʌv; əv] - [ˌbɔ:ri'ælɪs]) [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'saɪsɪv][fə'ræmənə][ɑ:r; ər]

some	other	subspecies	of	Synaptomys	borealis	)	and	the	incisive	foramina	are
一些	其他	亚种	的	-	北方	)	和	这	尖锐	孔	是

[nɑ:t][lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ɪn] ['ʌðər] ['sʌbspi:ʃi:z] [ʌv; əv] - [ˌbɔ:ri'ælɪs] .

not	longer	than	in	other	subspecies	of	Synaptomys	borealis	.
不是	更长	比	在	其他	亚种	的	-	北方	.

眼眶间区域并不狭窄（事实上，它比某些其他亚种的北方合趾鼠的眼眶间区域更宽），而且门齿孔的长度也不比北方合趾鼠的其他亚种长。

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz]['prez(ə)nt] [mə'tɪrɪəl] [pə'mits] [ˌju: 'es][tu:; tə][dʒʌdʒ] , - [ˌbɔ:ri'ælɪs]

As	far	as	present	material	permits	us	to	judge	,	Synaptomys	borealis
作为	远的	作为	展示	材料	许可证	我们	到	法官	,	-	北方

- [ɪz] ['kærəktəraɪzd] ,

sphagnicola	is	characterized	,
-	是	特征化的	,

根据现有资料判断，北方沙鼠（Synaptomys borealis sphagnicola）的特征如下：

['kreɪniəli] , [baɪ] : [skʌl] [lɑ:rdʒ] ;

cranially	,	by	:	Skull	large	;
颅骨	,	经过	:	颅骨	大的	;

颅骨方面：头骨大；

[ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl]['ri:dʒən] ['ʃɑ:rpli] [rɪdʒd] ([ðə; ði] ['rɪdʒɪz] ['bi:ɪŋ] [dʒɔɪnd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][fɔ:r]

interorbital	region	sharply	ridged	(	the	ridges	being	joined	for	a	distance	of	4
轨道间	地区	尖锐地	脊状的	(	这	山脊	存在	加入	为了	一个	距离	的	4

[m; ʌm] .

mm	.
毫米	.

眶间区域呈尖锐脊状（脊连接长度为 4 毫米）。

[ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd][ʌv; əv][fɔ:r] . [faɪv][m; ʌm] .

in	the	type	and	of	4	.	5	mm	.
在	这	类型	和	的	4	.	5	毫米	.

类型为 4.5 毫米。

[ɪn][ðə; ði]['tɑ:pəˌtaɪp]) ; ['rɑ:strəm] [lɔ:ŋ] , ['teɪpərɪŋ] ['relətɪvli] ['lɪt(ə)l] ; ['neɪzəlz] ['slaɪtli] [kən'strɪktɪd]

in	the	topotype	)	;	rostrum	long	,	tapering	relatively	little	;	nasals	slightly	constricted
在	这	拓扑型	)	;	主席台	长的	,	逐渐变细	相对地	小的	;	鼻音	轻微地	收缩

['mi:diəli] [ænd; ənd][ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli] ['næroʊ] [ˌpɑ'stɪriərli] ;

medially	and	unusually	narrow	posteriorly	;
内侧	和	异常地	狭窄的	后方	;

（在模式标本中）；吻部长，锥度相对较小；鼻骨中部略微收缩，后部异常狭窄；

[ˌɪntərpə'raɪətl] ['næroʊ] [ænd; ənd][rek'tæŋgjələr] .

interparietal	narrow	and	rectangular	.
顶间	狭窄的	和	矩形的	.

顶间狭窄且呈矩形。

[ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] [ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs] - (['beɪli]) - .

Clethrionomys	occidentalis	caurinus	(	Bailey	)	1898	.
克莱特里奥米克斯	西方花	-	(	贝利	)	-	.

Clethrionomys occidentalis caurinus (Bailey)1898.

- - ['beɪli] , [p'rɒk] .
Evotomys caurinus Bailey , Proc .
- - 贝利 , 过程 .

Evotomys caurinus Bailey，Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , ['dʒænjueri] - , [taɪp] [frʌm; frəm] ['lʌnd] , [iːst] [ʃɔːr] [mɑːlɑː'spiːnə] ['ɪnlet] ,
Washington , 12 : 21 , January 27 , type from Lund , east shore Malaspina Inlet ,
华盛顿 , - : - , 一月 - , 类型 从 隆德 , 东方 支撑 马拉皮纳 进口 ,
['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] . - .
British Columbia . 1935 .
英国 哥伦比亚 . - .

华盛顿，12:21，1935 年 1 月 27 日，Lund 印刷，Malaspina Inlet 东岸，不列颠哥伦比亚省。

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] ['gæpəri] - , ['reɪsi] [ænd; ənd] ['kaʊən] , ['rept] .
Clethrionomys gapperi caurinus , Racey and Cowan , Rept .
克莱特里奥米克斯 加佩里 - , 雷斯 和 科万 , 代表 .

Clethrionomys gapperi caurinus, Racey and Cowan, Rept.

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [prɑːv] .
British Columbia Prov .
英国 哥伦比亚 省 .

不列颠哥伦比亚省

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[fɔːr; fər] - , [piː] . [eɪtʃ] - .
for 1935 , p . H 25 .
为了 - , p . H - .

1935 年，第 H 25 页。

['praɪər][tuː; tə] - - [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˌmɔnəu'tipik] ['spiːʃiːz] .
Prior to 1935 caurinus was considered to be a monotypic species .
事先的 到 - - 曾是 经过考虑的 到 是 一个 单型 物种 .

1935 年之前，caurinus 被认为是一个单型种。

[ɪn] - ['reɪsi] [ænd; ənd] ['kaʊən] (['rept] .
In 1935 Racey and Cowan (Rept .
在 - 雷斯 和 科万 (代表 .

1935 年，Racey 和 Cowan（报告）

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [prə'vɪnʃ(ə)l] [mju'ziːəm][fɔːr; fər] - , [piː'piː] .
British Columbia Provincial Museum for 1935 , pp .
英国 哥伦比亚 省级 博物馆 为了 - , pp .

1935 年不列颠哥伦比亚省博物馆，第 1935 页。

[eɪtʃ] - - [eɪtʃ] -) [ɪg'zæmɪnd] [mə'tɪrɪəl] [frʌm; frəm] [ˌsaʊθ'westərn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ʌv; əv][si:] .

H	25	-	H	26	)	examined	material	from	southwestern	British	Columbia	of	C	.
H	-	-	H	-	)	检查	材料	从	西南	英国	哥伦比亚	的	C	.

-
,

caurinus	,

-
,

H 25-H 26) 研究了来自加拿大不列颠哥伦比亚省西南部的 C. caurinus 材料，

[ɪn'klu:dɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] - ['spesimənz] [frʌm; frəm]['æltə] [leɪk] ,

including	a	series	of	24	specimens	from	Alta	Lake	,
包括	一个	系列	的	-	标本	从	阿尔塔	湖	,

其中包括来自阿尔塔湖的24个标本，

[ænd; ənd] [kəm'perd] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] ['gæpəri] [ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs][ænd; ənd][si:] . [dʒi:] .

and	compared	it	with	Clethrionomys	gapperi	occidentalis	and	C	.	g	.
和	比较的	它	和	克莱特里奥米克斯	加佩里	西方花	和	C	.	克	.

-
.

saturatus	.

-
.

并将其与 Clethrionomys gapperi occidentalis 和 C. g. saturatus 进行了比较。

[ðeɪ] [faʊnd] - [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][si:] . [dʒi:] . - [bʌt; bət][wɜ:r; wər] " [nɑ:t]

They	found	caurinus	to	be	distinct	from	C	.	g	.	saturatus	but	were	"	not
他们	成立	-	到	是	清楚的	从	C	.	克	.	-	但	是	"	不是

[kən'vɪnst] [ðæt] [ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs][ænd; ənd] - [bəuθ]['merɪt] [ˌsɪstə'mætɪk] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] ;

convinced	that	occidentalis	and	caurinus	both	merit	systematic	recognition	;
确信	那	西方花	和	-	两个都	优点	系统	认出	;

他们发现 caurinus 与 C. g. saturatus 不同，但"并不认为 occidentalis 和 caurinus 都值得系统地认可；

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [pru:v] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] , [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ə'veɪləb(ə)l] [mə'tɪrɪəl]

should	they	prove	to	be	indistinguishable	,	as	the	little	available	material
应该	他们	证明	到	是	无法区分的	,	作为	这	小的	可用的	材料

['ɪndɪˌkeɪts] ,

indicates	,
表示	,

如果它们最终被证明无法区分，正如现有少量资料所表明的那样，

[ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs] [wɪl] [teɪk] ['presɪdəns] [ɑ:n] [graʊndz] [ʌv; əv][praɪ'ɔ:rəti] .

occidentalis	will	take	precedence	on	grounds	of	priority	.
西方花	将要	拿	优先权	在	理由	的	优先事项	.

occidentalis 将因优先权而享有优先权。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['aʊər; ɑ:r] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['fɜ:rðər] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs][ɪn]

It	is	our	opinion	that	further	study	of	the	distribution	of	the	genus	in
它	是	我们的	观点	那	更远	学习	的	这	分配	的	这	属	在

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [wɪl] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs][æz; əz][ðə; ði][fɔ:rm]

British	Columbia	will	lead	to	the	recognition	of	occidentalis	as	the	form
英国	哥伦比亚	将要	带领	到	这	认出	的	西方花	作为	这	形式

[ɪn'hæbɪtɪŋ] [kəʊst] - [laɪn][ænd; ənd] - [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] " [pi:] . [eɪtʃ] - .

inhabiting	coast	-	line	and	saturatus	the	interior	of	British	Columbia	"	p	.	H	26	.
居住	海岸	-	线	和	-	这	内部的	的	英国	哥伦比亚	"	p	.	H	-	.

我们认为，进一步研究该属在不列颠哥伦比亚省的分布情况，将有助于确认 occidentalis 为栖息于不列颠哥伦比亚省海岸线的物种，而 saturatus 为栖息于不列颠哥伦比亚省内陆的物种。"第 H 26 页。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ði:z] [ə'pɪnjənz] ['reɪsi] [ænd; ənd] ['kaʊən] [ˌnevərðə'les] ['rekəgnaɪzd] -

In	the	face	of	these	opinions	Racey	and	Cowan	nevertheless	recognized	caurinus
在	这	脸	的	这些	意见	雷斯	和	科万	尽管如此	认可	-

['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] ['gæpəri] - (['beɪli]) .

under	the	name	Clethrionomys	gapperi	caurinus	(	Bailey	)	.
在下面	这	姓名	克莱特里奥米克斯	加佩里	-	(	贝利	)	.

尽管有这些意见，Racey 和 Cowan 还是承认了 caurinus，并将其命名为 Clethrionomys gapperi caurinus (Bailey)。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['triːtmənt] [baɪ] ['reɪsi] [ænd; ənd] ['kaʊən] ([ɑːp] . [sɪt] .) [ʌv; əv][ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs]

In	spite	of	the	treatment	by	Racey	and	Cowan	(	op	.	cit	.	)	of	occidentalis
在	尽管如此	的	这	治疗	经过	雷斯	和	科万	(	操作	.	引用	.	)	的	西方花

[ænd; ənd] - [æz; əz] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv][siː] . ['gæpəri] ,

and	caurinus	as	subspecies	of	C	.	gapperi	,
和	-	作为	亚种	的	C	.	加佩里	,

尽管 Racey 和 Cowan（同上）将 occidentalis 和 caurinus 视为 C. gapperi 的亚种，

['leɪtər] ['ɔːθəz] [ə'reɪndʒd] [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs][æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs] " [gruːp]

later	authors	arranged	occidentalis	as	a	member	of	the	"	californicus	"	group
之后	作者	安排	西方花	作为	一个	成员	的	这	"	加州	"	团体

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ri'teind] - [ɪn][ðə; ði] ['gæpəri] [gruːp] .

although	they	retained	caurinus	in	the	gapperi	group	.
虽然	他们	保留	-	在	这	加佩里	团体	.

后来的作者将 occidentalis 归为"californicus"组的成员，尽管他们保留了 caurinus 在 gapperi 组中。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['deivis] ([ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['mæm(ə)lz] [ʌv; əv]['aɪdəhoʊ] , [ðə; ði]['kækstən]['printərz] ,

For	example	,	Davis	(	The	Recent	Mammals	of	Idaho	,	The	Caxton	Printers	,
为了	例子	,	戴维斯	(	这	最近的	哺乳动物	的	爱达荷州	,	这	卡克斯顿	打印机	,

[piː'piː] . - - - ,

pp	.	307	-	308	,
pp	.	-	-	-	,

例如，戴维斯（《爱达荷州近期哺乳动物》，卡克斯顿印刷厂，第 307-308 页），

-) [ə'saɪnd] [siː] . - [tuː; tə][ðə; ði] ['gæpəri] [gruːp] ,

1939	)	assigned	C	.	caurinus	to	the	gapperi	group	,
-	)	分配	C	.	-	到	这	加佩里	团体	,

1939 年）将 C. caurinus 归入 gapperi 组，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [rɪ'gɑːrdɪd] [siː] . - [æz; əz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ([nɑːt][ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz]) .

although	he	regarded	C	.	caurinus	as	a	species	(	not	a	subspecies	)	.
虽然	他	认为	C	.	-	作为	一个	物种	(	不是	一个	亚种	)	.

尽管他认为 C. caurinus 是一个物种（而不是一个亚种）。

[hiː; hi] [rɪ'gɑːrdɪd] ['ɔːlsoʊ][siː] . [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs][æz; əz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ([nɑːt][ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz]) [bʌt; bət]

He	regarded	also	C	.	occidentalis	as	a	species	(	not	a	subspecies	)	but
他	认为	还	C	.	西方花	作为	一个	物种	(	不是	一个	亚种	)	但

[ə'saɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs] [gruːp] .

assigned	it	to	the	californicus	group	.
分配	它	到	这	加州	团体	.

他还认为 C. occidentalis 是一个物种（而不是亚种），但将其归入 californicus 组。

[dælkwɛst] (['juːnəv] .

Dalquest	(	Univ	.
达尔奎斯特	(	大学	.

达尔奎斯特（大学）

['kænzəs] [pʌbl] . , [mʌs] .

Kansas	Publ	.	,	Mus	.
堪萨斯州	出版	.	,	音乐	.

堪萨斯州出版社，博物馆

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

[hɪst] . , [ˌtuːˈtuː] : - , [ˈeɪprəl][naɪn] , -) [kənˈsɪdərd] [ˌɑːksɪˌdɛnˈteɪlɪs][tuː; tə][biː; bi][ˌkɑːnspəˈsɪfɪk]

Hist	.	,	2	:	344	,	April	9	,	1948	)	considered	occidentalis	to	be	conspecific
历史	.	,	2	:	-	,	四月	9	,	-	)	经过考虑的	西方花	到	是	同种

[wɪð; wɪθ] [ˌklɛθriˈɑːnəmɪs] [ˌkælɪˈfɔːrnɪkəs][ænd; ənd] [roʊt] ([ɑːp] .

with	Clethrionomys	californicus	and	wrote	(	op	.
和	克莱特里奥米克斯	加州	和	写道	(	操作	.

Hist., 2: 344, 1948 年 4 月 9 日）认为 occidentalis 与 Clethrionomys californicus 是同种，并写道（同上）。

[sɪt] . : -) : " [ðə; ði][ˌkælɪˈfɔːrnɪkəs] [gruːp] , [aɪ] [fiːl] , [kənˈteɪnz] [ˈoʊnli][ðə; ði][ˈreɪsɪz][ʌv; əv]

cit	.	:	101	)	:	"	The	californicus	group	,	I	feel	,	contains	only	the	races	of
引用	.	:	-	)	:	"	这	加州	团体	,	我	感觉	,	包含	仅有的	这	种族	的

[ˌklɛθriˈɑːnəmɪs] [ˌkælɪˈfɔːrnɪkəs] ,

Clethrionomys	californicus	,
克莱特里奥米克斯	加州	,

引文：101）：“我认为，加州鼠属（Californicus group）仅包含加州鼠属（Clethrionomys californicus）的各个亚种，

[waɪl] [ðə; ði] [ˈgæpəri] [gruːp] [kənˈteɪnz] [siː] . [ˈgæpəri] [ænd; ənd][ɪts][ˈreɪsɪz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] - ,

while	the	gapperi	group	contains	C	.	gapperi	and	its	races	,	including	caurinus	,
尽管	这	加佩里	团体	包含	C	.	加佩里	和	它是	种族	,	包括	-	,

[ænd; ənd][ˈpɑːsəb(ə)l] [ˈʌðər] [ˈspiːʃiːz] .

and	possible	other	species	.
和	可能的	其他	物种	.

而 gapperi 组包含 C. gapperi 及其种群，包括 caurinus，以及可能的其他物种。

" [dælkwɛst] [geɪv] [noʊ][ˌɪndɪˈkeɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪgˈzæmɪnd] [ˈeni] [ˈspesɪmənz] [ʌv; əv] - .

"	Dalquest	gave	no	indication	that	he	had	examined	any	specimens	of	caurinus	.
"	达尔奎斯特	给予	不	指示	那	他	有	检查	任何	标本	的	-	.

“达尔奎斯特没有表示他检查过任何考里努斯标本。

[wen] [dælkwɛst] ([ɑːp] . [sɪt] . : -) [əˈreɪndʒd] [ˌɑːksɪˌdɛnˈteɪlɪs][ænd; ənd][ˌkælɪˈfɔːrnɪkəs][æz; əz]

When	Dalquest	(	op	.	cit	.	:	344	)	arranged	occidentalis	and	californicus	as
什么时候	达尔奎斯特	(	操作	.	引用	.	:	-	)	安排	西方花	和	加州	作为

[ˈsʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈspiːʃiːz] ,

subspecies	of	the	same	species	,
亚种	的	这	相同的	物种	,

当 Dalquest（同上：344）将 occidentalis 和 californicus 归为同一物种的亚种时，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [neɪm] [ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ˌklɛθriˈɑːnəmɪs] [ˌkælɪˈfɔːrnɪkəs][ˌɑːksɪˌdɛnˈteɪlɪs][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi]

he	used	the	name	combination	Clethrionomys	californicus	occidentalis	because	he
他	用过的	这	姓名	组合	克莱特里奥米克斯	加州	西方花	因为	他

[ɪgˈnɔːrd] , [ɔːr][wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] ,

ignored	,	or	was	unaware	of	,
忽略	,	或者	曾是	不知情	的	,

他使用了 Clethrionomys californicus occidentalis 这个名称组合，因为他忽略了，或者根本不知道，

[ðə; ði][peɪdʒ][praɪˈɔːrəti][ʌv; əv][ˌɑːksɪˌdɛnˈteɪlɪs][ˈoʊvər][ˌkælɪˈfɔːrnɪkəs] .

the	page	priority	of	occidentalis	over	californicus	.
这	页	优先事项	的	西方花	超过	加州	.

occidentalis 的页面优先级高于 californicus。

[wiː; wi][rɪˈgɑːrd][ðə; ði] [ænˈtɪrɪər] [pəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌɑːksɪˌdɛnˈteɪlɪs][æz; əz][ˌnəʊmənˈkleɪtʃərəl][praɪˈɔːrəti]

We	regard	the	anterior	position	of	occidentalis	as	nomenclatural	priority
我们	看待	这	前部	位置	的	西方花	作为	命名法	优先事项

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ɪmˈplɔɪ] [ˌɑːksɪˌdɛnˈteɪlɪs][ˈræðər][ðæn; ðən][ˌkælɪˈfɔːrnɪkəs][æz; əz][ðə; ði][spəˈsɪfɪk] [neɪm]

and	therefore	employ	occidentalis	rather	than	californicus	as	the	specific	name
和	所以	采用	西方花	相当	比	加州	作为	这	具体的	姓名

.

:

.

我们认为 occidentalis 的前置位置具有命名优先权，因此采用 occidentalis 而不是 californicus 作为种名。

['dɪfərənsɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['gæpəri] [gru:p] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs] [gru:p] [ɪn'klu:d] :

Differences	**between**	**the**	**gapperi**	**group**	**and**	**the**	**occidentalis**	**group**	**include**	**:**
差异	之间	这	加佩里	团体	和	这	西方花	团体	包括	:

gapperi 组和 occidentalis 组之间的区别包括：

[ˌpəust'pælətl] [brɪdʒ] ([kəm'pli:t] [ɪn][bəuθ] [gru:ps]) ['trʌŋkeɪt] [ˌpɑ'stɪriərli] [ɪn][ðə; ði] ['gæpəri] [gru:p]

postpalatal	**bridge**	**(**	**complete**	**in**	**both**	**groups**	**)**	**truncate**	**posteriorly**	**in**	**the**	**gapperi**	**group**
腭后	桥	(	完全的	在	两个都	团体	)	截短	后方	在	这	加佩里	团体

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mi:diən] ,

and	**with**	**a**	**median**	**,**
和	和	一个	中位数	,

腭后桥（两组均完整）在裂隙组中向后截断，在中线处截断，

[ˌpɑ'stɪriərli] [də'rektɪd] , [spaɪn][ɪn][ðə; ði][ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs] [gru:p] ([ðɪs] ['kærəktər] [ɪz][nɑ:t]['evɪdənt][ɪn][ɔ:l]

posteriorly	**directed**	**,**	**spine**	**in**	**the**	**occidentalis**	**group**	**(**	**this**	**character**	**is**	**not**	**evident**	**in**	**all**
后方	指导	,	脊柱	在	这	西方花	团体	(	这	特点	是	不是	明显	在	全部

['spesimənz] ;

specimens	**;**
标本	;

向后方向的，西方组的棘（并非所有标本都具有此特征；

[sʌm; səm] ['gæpəri] [hæv; həv][ə; eɪ][spaɪn] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs][hæv; həv][ðə; ði][spaɪn] [mʌtʃ]

some	**gapperi**	**have**	**a**	**spine**	**,**	**and**	**some**	**occidentalis**	**have**	**the**	**spine**	**much**
一些	加佩里	有	一个	脊柱	,	和	一些	西方花	有	这	脊柱	很多

[rɪ'djʊst]) ;

reduced	**)**	**;**
减少	)	;

有些 gapperi 有刺，有些 occidentalis 的刺则退化得很厉害）；

[den'tɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs] [gru:p] [ɪz]['hevɪərðən'er] ;

dentition	**of**	**the**	**occidentalis**	**group**	**is**	**heavier**	**;**
牙齿	的	这	西方花	团体	是	较重	;

西方齿鹬组的牙齿较重；

[ɪ'næm(ə)l] ['pætərn] [ʌv; əv] M3 [ænd; ənd] m1 [ɪn][ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs] [mɔ:r] ['sɪmplɪfaɪd] — [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

enamel	**pattern**	**of**	**M3**	**and**	**m1**	**in**	**occidentalis**	**more**	**simplified**	**—**	**the**	**number**	**of**
搪瓷	图案	的	M3	和	m1	在	西方花	更多的	简化	—	这	数字	的

['seɪlɪənt][ænd; ənd][ˌɑ:r 'i:] - ['entrənt] ['æŋglz] [tendz] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'djʊst] [ɪn] [ə'dʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði]

salient	**and**	**re**	**-**	**entrant**	**angles**	**tends**	**to**	**be**	**reduced**	**in**	**adults**	**of**	**the**
显著的	和	关于	-	参赛者	角度	倾向于	到	是	减少	在	成年人	的	这

[ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs] [gru:p] .

occidentalis	**group**	**.**
西方花	团体	.

西方人第三磨牙和第一磨牙的牙釉质图案更简单——西方人成年人的突出角和凹陷角的数量往往减少。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['spesimənz] [ʌv; əv] - (['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : ['maʊnt, 'ɛm'ti:] .

An	**examination**	**of**	**specimens**	**of**	**caurinus**	**(**	**British**	**Columbia**	**:**	**Mt**	**.**
一个	考试	的	标本	的	-	(	英国	哥伦比亚	:	公吨	.

['si:mɔ:] , [ˌtu:'tu:] ['ku:] ; ['lʌnd] ,

Seymour	**,**	**2**	**KU**	**;**	**Lund**	**,**
西摩	,	2	堪萨斯大学	;	隆德	,

对考林努斯标本的检查（不列颠哥伦比亚省：西摩山，2 KU；伦德，

[mɑ:lɑ:'spi:nə]['ɪnlet] , [ˌtu:'tu:]['ju:ˌɛs'bi:z] ; [ænd; ənd] ['ɪnvə'nes] , [maʊθ] ['ski:nə] ['rɪvər] , [wʌn]['ju:ˌɛs'bi:z]) ,

Malaspina	**Inlet**	**,**	**2**	**USBS**	**;**	**and**	**Inverness**	**,**	**mouth**	**Skeena**	**River**	**,**	**1**	**USBS**	**)**	**,**
马拉皮纳	进口	,	2	USB接口	;	和	因弗内斯	,	嘴	斯基纳	河	,	1	USB接口	)	,

[rɪ'vi:lz] [ðæt] ,

reveals	**that**	**,**
揭示	那	,

马拉皮纳湾（2个USBS）；以及因弗内斯，斯基纳河口（1个USBS），表明：

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːdiən] [ˌpəust'pælətl] [spaɪn] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
in the presence of the median postpalatal spine and in the characters of the
在 这 在场 的 这 中位数 腭后 脊柱 和 在 这 人物 的 这
[məʊ'ləz] ,
molars ,
臼齿 ,

考虑到腭中棘的存在以及臼齿的特征，

- [ə'griːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs] [gruːp] .
caurinus agrees with the occidentalis group .
- 同意 和 这 西方花 团体 .

caurinus 与 occidentalis 组一致。

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs] - (['beɪli]) - .
Clethrionomys occidentalis nivarius (Bailey) 1897 .
克莱特里奥米克斯 西方花 - (贝利) - .

Clethrionomys occidentalis nivarius (Bailey)1897.

- - ['beɪli] , [p'rɒk] .
Evotomys nivarius Bailey , Proc .
- - 贝利 , 过程 .

Evotomys nivarius Bailey，Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , [meɪ] - , [taɪp] [frʌm; frəm] [ˌnɔːrθ'west] [sloʊp] [ʌv; əv] [maʊnt] ['ɛlɪˌnɔːr] , -
Washington , 11 : 136 , May 13 , type from northwest slope of Mount Ellinor , 4000
华盛顿 , - : - , 可能 - , 类型 从 西北 坡 的 山 埃莉诺 , -
[ɛf tiː] . ,
ft . ,
英尺 . ,

华盛顿，11:136，5月13日，模式标本取自埃利诺山西北坡，海拔4000英尺，

[ə'lɪmpɪk] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , ['meɪs(ə)n] ['kaʊnti] , ['wɑːʃɪŋtən] .
Olympic Mts . , Mason County , Washington .
奥林匹克 山脉 . , 石匠 县 , 华盛顿 .

华盛顿州梅森县奥林匹克山脉。

[ðə; ði] [red] - [bækt] [maʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'lɪmpɪk] [pɪ'nɪnsələr] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə'kɔːd] [spə'sɪfɪk]
The red - backed mouse of the Olympic Peninsula was originally accorded specific
这 红色的 - 支持的 老鼠 的 这 奥林匹克 半岛 曾是 起初 同意 具体的
[ræŋk] .
rank .
秩 .

奥林匹克半岛的红背鼠最初被赋予了特殊的等级。

['kɜːrəntli] [ˌaɪ 'tiː][stændz][ɪn][ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪd] -
Currently it stands in the literature as a subspecies of the wide -
现在 它 站立 在 这 文学 作为 一个 亚种 的 这 宽的 -
[spred] ['spiːʃiːz] [ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] ['gæpəri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [dælkwɛst] (['juːnəv] .
spread species Clethrionomys gapperi because Dalquest (Univ .
传播 物种 克莱特里奥米克斯 加佩里 因为 达尔奎斯特 (大学 .

目前，它在文献中被认为是广泛分布的物种 Clethrionomys gapperi 的一个亚种，因为 Dalquest（Univ.

['kænzəs] [pʌbl] .
Kansas Publ .
堪萨斯州 出版 .

堪萨斯州出版社

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [ˌtuːˈtuː] : - , ['eɪprəl][naɪn] , -) [juːst] [ðə; ði] [neɪm] - [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ˌklɛθri'ɑːnəmɪs]
Hist . , 2 : 343 , April 9 , 1948) used the name - combination Clethrionomys
历史 . , 2 : - , 四月 9 , -) 用过的 这 姓名 - 组合 克莱特里奥米克斯
['gæpəri] - .
gapperi nivarius .
加佩里 - .

Hist., 2: 343, 1948 年 4 月 9 日) 使用了 Clethrionomys gapperi nivarius 这个名称组合。

['teilə] [ænd; ənd] [ʃɔː] [hæd; həd] ['ɜːrliər] (['ɑːkæs] .
Taylor and Shaw had earlier (Occas .
泰勒 和 肖 有 早些时候 (偶尔 .

Taylor 和 Shaw 早些时候（Occas.

['pepərz] [tʃɑːrlz] [ɑːr] . ['kɔnə] [mʌs] . , [ˌtuːˈtuː] : - ,
Papers Charles R . Conner Mus . , 2 : 23 ,
文件 查尔斯 拉 . 康纳 音乐 . , 2 : - ,

查尔斯·R·康纳博物馆论文集，2：23，

-) ['ɪndɪkeɪtɪd][ðə; ði] [seɪm] ['steɪtəs; 'stætəs][baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði] [neɪm] - ['gæpəri] - .
1929) indicated the same status by using the name Evotomys gapperi nivarius .
-) 表明的 这 相同的 地位 经过 使用 这 姓名 - 加佩里 - .

1929 年）使用 Evotomys gapperi nivarius 这个名称表示了相同的地位。

['deivis] ([ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['mæm(ə)lz] [ʌv; əv]['aɪdəhoʊ] , [ðə; ði]['kækstən]['printərz] , ['kɔːldwəl] , ['aɪdəhoʊ] ,
Davis (The Recent Mammals of Idaho , The Caxton Printers , Caldwell , Idaho ,
戴维斯 (这 最近的 哺乳动物 的 爱达荷州 , 这 卡克斯顿 打印机 , 卡德威尔 , 爱达荷州 ,
[piː] . - ,
p . 306 ,
p . - ,

Davis（《爱达荷州近期哺乳动物》，卡克斯顿印刷厂，爱达荷州考德威尔，第306页）

['eɪprəl][faɪv] , -) , [haʊ'evər] , ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪnətiːz] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ]
April 5 , 1939) , however , indicated that the affinities of nivarius were with
四月 5 , -) , 然而 , 表明的 那 这 亲和力 的 - 是 和
[ðə; ði][ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs] [= [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs]] [gruːp] ,
the californicus [= occidentalis] group ,
这 加州 [= 西方花] 团体 ,

然而，1939 年 4 月 5 日的研究表明，nivarius 与 californicus [= occidentalis] 组有亲缘关系。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['triːtɪd] - [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] .
although he treated nivarius as a distinct species .
虽然 他 治疗 - 作为 一个 清楚的 物种 .

尽管他将尼瓦里乌斯视为一个独立的物种。

[wiː; wi][hæv; həv][ɪgˈzæmɪnd] [tuː] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfiːmeɪl] ([keɪ] . [juː] . [ˌɛnˌoʊˈɛs] . - [ænd; ənd] -)

We	have	examined	two	adult	females	(	K	.	U	.	Nos	.	10707	and	10708	)
我们	有	检查	二	成人	女性	(	K	.	U	.	编号	.	-	和	-	)

[ʌv; əv] - [frʌm; frəm] [rɪˈflekʃ(ə)n] [leɪk] ,

of	nivarius	from	Reflection	Lake	,
的	-	从	反射	湖	,

我们检查了来自反射湖的两只成年雌性尼瓦里乌斯鱼（KU编号10707和10708），

- [ɛf tiː] . , [ˈdʒefərsən] [ˈkaʊnti] , [ˈwɑːʃɪŋtən] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ʌv; əv][ðer; ðər] [θɪk] ,

3800	ft	.	,	Jefferson	County	,	Washington	,	and	on	the	basis	of	their	thick	,
-	英尺	.	,	杰斐逊	县	,	华盛顿	,	和	在	这	基础	的	他们的	厚的	,

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [θɪn] ,

instead	of	thin	,
反而	的	薄的	,

3800 英尺，华盛顿州杰斐逊县，并且基于它们的厚度而不是厚度，

[ˈterɪˌgɔɪd; ˈterəˌgɔɪd] [ˈprɑːsesɪz] [kənˈkɜːr][wɪð; wɪθ][ˈdeivis] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪnətiːz] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər]

pterygoid	processes	concur	with	Davis	that	the	affinities	of	nivarius	are
翼状突	流程	同意	和	戴维斯	那	这	亲和力	的	-	是

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪmd] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˌklɛθriˈɑːnəmɪs] [naʊ] [əˈreɪndʒd] [æz; əz] [ˈsʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv]

with	the	named	kinds	of	Clethrionomys	now	arranged	as	subspecies	of
和	这	命名	种类	的	克莱特里奥米克斯	现在	安排	作为	亚种	的

[ˌklɛθriˈɑːnəmɪs] [ˌɑːksɪˌdɛnˈteɪlɪs] ,

Clethrionomys	occidentalis	,
克莱特里奥米克斯	西方花	,

翼状突与戴维斯的观点一致，即尼瓦里鼠属（nivarius）与现在被归类为西方鼠属（Clethrionomys occidentalis）亚种的已命名鼠属（Clethrionomys）物种具有亲缘关系。

[ˈræðər] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kaɪndz] [naʊ] [əˈreɪndʒd] [æz; əz] [ˈsʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌklɛθriˈɑːnəmɪs]

rather	than	with	the	kinds	now	arranged	as	subspecies	of	Clethrionomys
相当	比	和	这	种类	现在	安排	作为	亚种	的	克莱特里奥米克斯

[ˈgæpəri] .

gapperi	.
加佩里	.

而不是像现在这样被归类为 Clethrionomys gapperi 的亚种。

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [əˈwer] [ðæt] [dælkwɛst] ([ɑːp] .

Although	we	are	aware	that	Dalquest	(	op	.
虽然	我们	是	意识到的	那	达尔奎斯特	(	操作	.

尽管我们知道 Dalquest（op.

[sɪt] . :

cit	.	:
引用	.	:

引文：

- - -) [dɪd][nɑːt][faɪnd]['æktʃuəl][ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]

101	-	102	)	did	not	find	actual	intergradation	between	nivarius	and
-	-	-	)	做过	不是	寻找	实际的	相干	之间	-	和

[ˌklɛθriˈɑːnəmɪs] [ˌɑːksɪˌdɛnˈteɪlɪs][ˌɑːksɪˌdɛnˈteɪlɪs] — [ə; eɪ][ten] - [maɪl][gæp]['sepəreɪtɪd][ðer; ðər]['reɪndʒɪz] —

Clethrionomys	occidentalis	occidentalis	—	a	ten	-	mile	gap	separated	their	ranges	—
克莱特里奥米克斯	西方花	西方花	—	一个	十	-	英里	差距	分开	他们的	范围	—

[wiː; wi][prɪˈfɜːr][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [neɪm] [ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ˌklɛθriˈɑːnəmɪs] [ˌɑːksɪˌdɛnˈteɪlɪs] - .

we	prefer	to	use	the	name	combination	Clethrionomys	occidentalis	nivarius	.
我们	更喜欢	到	使用	这	姓名	组合	克莱特里奥米克斯	西方花	-	.

101-102）没有发现 nivarius 和 Clethrionomys occidentalis occidentalis 之间存在实际的过渡——它们的分布范围相隔十英里——我们更喜欢使用 Clethrionomys occidentalis nivarius 这个名称组合。

[ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ][wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] ['ʌltɪmətli] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd]

In	doing	so	we	recognize	that	intergradation	ultimately	may	be	found
在	正在做	所以	我们	认出	那	相干	最终	可能	是	成立

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] [siː] . [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs][ænd; ənd][siː] . ['gæpəri] ;

between	the	two	species	C	.	occidentalis	and	C	.	gapperi	;
之间	这	二	物种	C	.	西方花	和	C	.	加佩里	;

这样做我们认识到，最终可能会在两种物种 C. occidentalis 和 C. gapperi 之间发现过渡类型；

[ɪn] [ðæt] [ɪ'vent] [ðə; ði] [neɪm] ['gæpəri] [wɪl] [ə'plaɪ] [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

in	that	event	the	name	gapperi	will	apply	as	the	name	of	the	species	because
在	那	事件	这	姓名	加佩里	将要	申请	作为	这	姓名	的	这	物种	因为

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][praɪ'ɔːrəti]['oʊvər][ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs] .

it	has	priority	over	occidentalis	.
它	有	优先事项	超过	西方花	.

在这种情况下，gapperi 这个名称将作为该物种的名称，因为它比 occidentalis 具有优先权。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [neɪmd] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌbspiːʃiːz]

The	following	named	kinds	of	Clethrionomys	are	considered	to	be	subspecies
这	下列的	命名	种类	的	克莱特里奥米克斯	是	经过考虑的	到	是	亚种

[ʌv; əv] [ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs] :

of	Clethrionomys	occidentalis	:
的	克莱特里奥米克斯	西方花	:

以下几种克莱氏鼠属（Clethrionomys）的物种被认为是西方克莱氏鼠属（Clethrionomys occidentalis）的亚种：

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] [ˌɑːksɪ'dentl] [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs] (['mɛriːəm]) . - .

Clethrionomys	occidentals	occidentalis	(	Merriam	)	.	1890	.
克莱特里奥米克斯	西方	西方花	(	梅里亚姆	)	.	-	.

Clethrionomys occidentals occidentalis (Merriam).1890。

- [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs] ['mɛriːəm] , [en] . ['eɪmɝ] .

Evotomys	occidentalis	Merriam	,	N	.	Amer	.
-	西方花	梅里亚姆	,	N	.	美国	.

Evotomys occidentalis Merriam, N. Amer.

['fɔːnə] , [fɔːr] : - , [ɑːk'toʊbər][eɪt] , [taɪp] [frʌm; frəm] [ˌæbər'diːn] , [tʃə'heɪlɪs] ['kaʊnti] , ['wɑːʃɪŋtən] .

Fauna	,	4	:	25	,	October	8	,	type	from	Aberdeen	,	Chehalis	County	,	Washington	.
动物群	,	4	:	-	,	十月	8	,	类型	从	阿伯丁	,	切哈利斯	县	,	华盛顿	.

- .

1894	.
-	.

动物志，4:25，10月8日，模式标本来自华盛顿州切哈利斯县阿伯丁。1894年。

- [pɪg'miːəs] ['roʊdz] , [p'rɒk] .

Evotomys	pygmaeus	Rhoads	,	Proc	.
-	侏儒	罗兹	,	过程	.

Evotomys pygmaeus Rhoads，Proc.

['eɪˌkæd] .

Acad	.
学院	.

学院

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] .

Sci	.
科学	.

科学。

[ˌfɪlə'delfɪr] , [piː] . - , [ɑːk'toʊbər] - , [taɪp] [frʌm; frəm] [maʊθ] [ʌv; əv] ['nɪsˌkwɑːliː] ['rɪvər] , [pɪrs]
Philadelphia , p . 284 , October 23 , type from mouth of Nisqually River , Pierce
费城 , p . - , 十月 - , 类型 从 嘴 的 尼斯夸利 河 , 刺穿
['kaʊnti] , ['wɑːʃɪŋtən] . - .
County , Washington . 1929 .
县 , 华盛顿 . - .

费城，第 284 页，1929 年 10 月 23 日，字样来自华盛顿州皮尔斯县尼斯夸利河口。

- ['gæpəri] [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs] , ['teilə] [ænd; ənd] [ʃɔː] , ['ɑːkæs] .
Evotomys gapperi occidentalis , Taylor and Shaw , Occas .
- 加佩里 西方花 , 泰勒 和 肖 , 偶尔 .

Evotomys gapperi occidentalis，泰勒和肖，奥卡斯。

['pepərz] [tʃɑːrlz] [ɑːr] . ['kɔnə] [mʌs] . , ['wɑːʃɪŋtən] [steɪt] ['kɑːlɪdʒ] , [ˌtuː'tuː] : - . - .
Papers Charles R . Conner Mus . , Washington State College , 2 : 23 . 1948 .
文件 查尔斯 拉 . 康纳 音乐 . , 华盛顿 状态 大学 , 2 : - . - .

查尔斯·R·康纳博物馆论文集，华盛顿州立学院，2: 23.1948。

[ˌklɛθriˈɑːnəmɪs] [ˌkælɪˈfɔːrnɪkəs][ˌɑːksɪˌdɛnˈteɪlɪs] , [dælkwɛst] , ['juːnəv] .
Clethrionomys californicus occidentalis , Dalquest , Univ .
克莱特里奥米克斯 加州 西方花 , 达尔奎斯特 , 大学 .

Clethrionomys californicus occidentalis, Dalquest, Univ.

['kænzəs] [pʌbl] . , [mʌs] .
Kansas Publ . , Mus .
堪萨斯州 出版 . , 音乐 .

堪萨斯州出版社，博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [ˌtuː'tuː] : - , ['eɪprəl][naɪn] .
Hist . , 2 : 344 , April 9 .
历史 . , 2 : - , 四月 9 .

历史，2：344，4月9日。

[ˌklɛθriˈɑːnəmɪs] [ˌɑːksɪˌdɛnˈteɪlɪs][ˌkælɪˈfɔːrnɪkəs] (['mɛriːəm]) . - .
Clethrionomys occidentalis californicus (Merriam) . 1890 .
克莱特里奥米克斯 西方花 加州 (梅里亚姆) . - .

Clethrionomys occidentalis californicus (Merriam).1890。

- [ˌkælɪˈfɔːrnɪkəs] ['mɛriːəm] , [en] . ['eɪmɝ] .
Evotomys californicus Merriam , N . Amer .
- 加州 梅里亚姆 , N . 美国 .

加州鼠（Evotomys californicus Merriam, N. Amer.）

['fɔːnə] , [fɔːr] : - , [ɑːk'toʊbər][eɪt] , [taɪp] [frʌm; frəm] [juˈriːkə] , ['hʌmbəult] ['kaʊnti] , [ˌkælə'fɔːrniə] .
Fauna , 4 : 26 , October 8 , type from Eureka , Humboldt County , California .
动物群 , 4 : - , 十月 8 , 类型 从 尤里卡 , 洪堡 县 , 加利福尼亚州 .

动物志，4:26，10 月 8 日，模式标本来自加利福尼亚州洪堡县尤里卡。

[ˌklɛθriˈɑːnəmɪs] [ˌɑːksɪˌdɛnˈteɪlɪs] - (['beɪli]) . - .
Clethrionomys occidentalis caurinus (Bailey) . 1898 .
克莱特里奥米克斯 西方花 - (贝利) . - .

Clethrionomys occidentalis caurinus (Bailey).1898.

- - ['beɪli] , [p'rɒk] .
Evotomys caurinus Bailey , Proc .
- - 贝利 , 过程 .

Evotomys caurinus Bailey，Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , ['dʒænjueri] - , [taɪp] [frʌm; frəm] ['lʌnd] , [iːst] [ʃɔːr] [ʌv; əv][mɑːlɑː'spiːnə]['ɪnlet]
Washington , 12 : 21 , January 27 , type from Lund , east shore of Malaspina Inlet
华盛顿 , - : - , 一月 - , 类型 从 隆德 , 东方 支撑 的 马拉皮纳 进口
, ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] . - .
, British Columbia . 1935 .
, 英国 哥伦比亚 . - .

华盛顿，12:21，1935 年 1 月 27 日，版来自不列颠哥伦比亚省马拉皮纳湾东岸的伦德。

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] ['gæpəri] - , ['reɪsi] [ænd; ənd] ['kaʊən] , ['rept] .
Clethrionomys gapperi caurinus , Racey and Cowan , Rept .
克莱特里奥米克斯 加佩里 - , 雷斯 和 科万 , 代表 .

Clethrionomys gapperi caurinus, Racey and Cowan, Rept.

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [prɑːv] .
British Columbia Prov .
英国 哥伦比亚 省 .

不列颠哥伦比亚省

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[fɔːr; fər] - , [piː] . [eɪtʃ] - .
for 1935 , p . H 25 .
为了 - , p . H - .

1935 年，第 H 25 页。

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs][mə'zɑːmə] (['mɛriːəm]) . - .
Clethrionomys occidentalis mazama (Merriam) . 1897 .
克莱特里奥米克斯 西方花 马扎马 (梅里亚姆) . - .

Clethrionomys occidentalis mazama (Merriam).1897。

- [mə'zɑːmə] ['mɛriːəm] , [p'rɒk] .
Evotomys mazama Merriam , Proc .
- 马扎马 梅里亚姆 , 过程 .

Evotomys mazama Merriam，Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , ['eɪprəl] - , [taɪp] [frʌm; frəm]['kreɪtər] [leɪk] , - [ɛf tiː] . , [maʊnt] [mə'zɑːmə] ,
Washington , 11 : 71 , April 21 , type from Crater Lake , 7000 ft . , Mount Mazama ,
华盛顿 , - : - , 四月 - , 类型 从 火山口 湖 , - 英尺 . , 山 马扎马 ,
['klæməθ] ['kaʊnti] , ['ɔːrəgən] . - .
Klamath County , Oregon . 1936 .
克拉马斯 县 , 俄勒冈州 . - .

华盛顿，11:71，4月21日，来自火山口湖，海拔7000英尺，俄勒冈州克拉马斯县马扎马山。1936年。

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] [ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs][mə'zɑːmə] , ['beɪli] , [en] . ['eɪmɝ] .
Clethrionomys californicus mazama , Bailey , N . Amer .
克莱特里奥米克斯 加州 马扎马 , 贝利 , N . 美国 .

Clethrionomys californicus mazama, Bailey, N. Amer.

['fɔːnə] , - : - , ['ɔːgəst] - .
Fauna , 55 : 192 , August 29 .
动物群 , - : - , 八月 - .

动物志，55：192，8月29日。

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs] - (['beɪli]) . - .
Clethrionomys occidentalis nivarius (Bailey) . 1897 .
克莱特里奥米克斯 西方花 - (贝利) . - .

Clethrionomys occidentalis nivarius (Bailey).1897.

- - ['beɪli] , [p'rɒk] .
Evotomys nivarius Bailey , Proc .
- - 贝利 , 过程 .

Evotomys nivarius Bailey，Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , [meɪ] - , [taɪp] [frʌm; frəm] [ˌnɔːrθ'west] [sloʊp] [ʌv; əv] [maʊnt] ['ɛlɪˌnɔːr] , -
Washington , 11 : 136 , May 13 , type from northwest slope of Mount Ellinor , 4000
华盛顿 , - : - , 可能 - , 类型 从 西北 坡 的 山 埃莉诺 , -
[ɛf tiː] . ,
ft . ,
英尺 . ,

华盛顿，11:136，5月13日，模式标本取自埃利诺山西北坡，海拔4000英尺，

[ə'lɪmpɪk] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , ['meɪs(ə)n] ['kaʊnti] , ['wɑːʃɪŋtən] .
Olympic Mts . , Mason County , Washington .
奥林匹克 山脉 . , 石匠 县 , 华盛顿 .

华盛顿州梅森县奥林匹克山脉。

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs][əb'skjʊrəs] (['mɛriːəm]) . - .
Clethrionomys occidentalis obscurus (Merriam) . 1897 .
克莱特里奥米克斯 西方花 暗淡者 (梅里亚姆) . - .

Clethrionomys occidentalis obscurus (Merriam).1897。

- [əb'skjʊrəs] ['mɛriːəm] , [p'rɒk] .
Evotomys obscurus Merriam , Proc .
- 暗淡者 梅里亚姆 , 过程 .

Evotomys obscurus Merriam，Proc。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , ['eɪprəl] - , [taɪp] [frʌm; frəm]['prɑːspekt] , - [ɛf tiː] . , ['ʌpər] [roʊg] ['rɪvər]
Washington , 11 : 72 , April 21 , type from Prospect , 2600 ft . , upper Rogue River
华盛顿 , - : - , 四月 - , 类型 从 前景 , - 英尺 . , 上 流氓 河
['væli] , ['dʒæksən] ['kaʊnti] , ['ɔːrəgən] . - .
Valley , Jackson County , Oregon . 1933 .
谷 , 杰克逊 县 , 俄勒冈州 . - .

华盛顿，11:72，4月21日，来自俄勒冈州杰克逊县上罗格河谷普罗斯佩克特，海拔2600英尺的版画。1933年。

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] [mə'zɑːmə][əb'skjʊrəs] , [grɪ'nɛl] , ['juːnəv] .
Clethrionomys mazama obscurus , Grinnell , Univ .
克莱特里奥米克斯 马扎马 暗淡者 , 格林内尔 , 大学 .

Clethrionomys mazama obscurus，格林内尔大学。

[ˌkælə'fɔːrniə] [pʌbl] .
California Publ .
加利福尼亚州 出版 .

加州出版社

[zuːl] . , - : - , [sep'tembər] - . - .
Zool . , 40 : 185 , September 26 . 1936 .
动物学 . , - : - , 九月 - . - .

《动物园》，40：185，1936 年 9 月 26 日。

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] [ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs][əb'skjʊrəs] , ['beɪli] , [en] . ['eɪmɝ] .
Clethrionomys californicus obscurus , Bailey , N . Amer .
克莱特里奥米克斯 加州 暗淡者 , 贝利 , N . 美国 .

Clethrionomys californicus obscurus，北美洲贝利。

['fɔːnə] , - : - , ['ɔːgəst] - .
Fauna , 55 : 192 , August 29 .
动物群 , - : - , 八月 - .

动物志，55：192，8月29日。

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] ['gæpəri] - , [nuː] name1940 .
Clethrionomys gapperi pallescens , new name1940 .
克莱特里奥米克斯 加佩里 - , 新的 name1940 .

Clethrionomys gapperi pallescens，新名称1940。

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] ['gæpəri] ['ruːfesnz] [ɑːr] . ['dʌbljuː] . [smɪθ] , ['eɪmɝ] .
Clethrionomys gapperi rufescens R . W . Smith , Amer .
克莱特里奥米克斯 加佩里 rufescens 拉 . W . 史密斯 , 美国 .

Clethrionomys gapperi rufescens RW Smith, Amer.

['mɪdlənd] [næt] . , - : - , [dʒʊ'laɪ] , [taɪp] [frʌm; frəm] ['wʊlfˌvɪl] , [kɪŋz] ['kaʊnti] ,
Midland Nat . , 24 : 233 , July , type from Wolfville , Kings County ,
米德兰 纳特 . , - : - , 七月 , 类型 从 沃尔夫维尔 , 国王 县 ,

Midland Nat.，24：233，7 月，来自金斯县沃尔夫维尔的样本，

['noʊvə]['skoʊʃə] (['nɛk][ˌɑ:rvɪ'koʊlə] ['ru:fesnz] [di:] ['sɛli] [ˌlɔ:ŋ'ʃɑ:mps] , - , [frʌm; frəm] [ˌlɔ:ŋ'ʃɑ:mps] -

Nova	Scotia	(	nec	Arvicola	rufescens	de	Selys	Longchamps	,	1836	,	from	Longchamps	-
新星	斯科舍省	(	nec	阿维科拉	rufescens	德	塞利斯	珑骧	,	-	,	从	珑骧	-

[suə] - [dʒər] , ['beldʒəm]) .

sur	-	Ger	,	Belgium	)	.
苏尔	-	德国	,	比利时	)	.

新斯科舍（原名 Arvicola rufescens de Selys Longchamps, 1836, 来自比利时 Longchamps-sur-Ger）。

[ðə; ði] [neɪm] ['ru:fesnz] , [æz; əz] [ə'plaɪd] [baɪ][ɑ:r] . ['dʌblju:] . [smɪθ] (['eɪmɝ] .

The	name	rufescens	,	as	applied	by	R	.	W	.	Smith	(	Amer	.
这	姓名	rufescens	,	作为	应用	经过	拉	.	W	.	史密斯	(	美国	.

rufescens 这个名称是由 RW Smith (Amer.

['mɪdlənd][næt] . , - : - , [dʒʊ'laɪ] , -) [tu:; tə][ðə; ði] [red] - [bækt] [maʊs] [ʌv; əv]['noʊvə]['skoʊʃə] ,

Midland	Nat	.	,	24	:	233	,	July	,	1940	)	to	the	red	-	backed	mouse	of	Nova	Scotia	,
米德兰	纳特	.	,	-	:	-	,	七月	,	-	)	到	这	红色的	-	支持的	老鼠	的	新星	斯科舍省	,

Midland Nat., 24: 233, 1940 年 7 月) 到新斯科舍省的红背鼠，

[si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ˌʌnə'veɪləb(ə)l]['ʌndər][ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [koʊd][ʌv; əv]

seems	to	be	unavailable	under	the	rules	of	the	International	Code	of
似乎	到	是	不可用	在下面	这	规则	的	这	国际的	代码	的

[ˌzu:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l][nə'menklətʃər,'noʊmənkleɪtʃər] ,

Zoological	Nomenclature	,
动物学	命名法	,

根据《国际动物命名法规》的规定，该物种似乎无法使用。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['hɑ:mənɪm] [ʌv; əv][ˌɑ:rvɪ'koʊlə] ['ru:fesnz] [di:] ['sɛli] [ˌlɔ:ŋ'ʃɑ:mps] , - ,

since	it	is	a	homonym	of	Arvicola	rufescens	de	Selys	Longchamps	,	1836	,
自从	它	是	一个	同音异义词	的	阿维科拉	rufescens	德	塞利斯	珑骧	,	-	,

因为它与 Arvicola rufescens de Selys Longchamps, 1836 同音，

[wɪtʃ] [ɪn][tɜ:rn][ɪz][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ʌv; əv] [ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] - - ['ʃreɪbər] , - (

which	in	turn	is	a	synonym	of	Clethrionomys	glareolus	glareolus	Schreber	,	1780	(
哪个	在	转动	是	一个	代名词	的	克莱特里奥米克斯	-	-	施雷伯	,	-	(

['ɛlɝmən] [ænd; ənd] ['mɔ:rɪsən] - [skɔt] ,

Ellerman	and	Morrison	-	Scott	,
埃勒曼	和	莫里森	-	斯科特	,

而这又是 Clethrionomys glareolus glareolus Schreber, 1780 的同义词（Ellerman 和 Morrison-Scott，

['tʃeklɪst] [ʌv; əv] [ˌpeili'ɑ:ktik] [ænd; ənd]['ɪndiən] ['mæm(ə)lz] , - [tu:; tə] - , [pi:] . - , [noʊ'vembər]

Checklist	of	Palaearctic	and	Indian	Mammals	,	1758	to	1946	,	p	.	663	,	November
检查清单	的	古北界	和	印度	哺乳动物	,	-	到	-	,	p	.	-	,	十一月

- , -) .

19	,	1951	)	.
-	,	-	)	.

古北界和印度哺乳动物名录，1758 年至 1946 年，第 663 页，1951 年 11 月 19 日）。

[ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] ['gæpəri] - ([swɔ:θ]) - .

Clethrionomys	gapperi	phaeus	(	Swarth	)	1911	.
克莱特里奥米克斯	加佩里	-	(	黝黑	)	-	.

密齿鼠 (Swarth)1911。

- - [swɔ:θ] , ['ju:nəv] .

Evotomys	phaeus	Swarth	,	Univ	.
-	-	黝黑	,	大学	.

Evotomys phaeus Swarth，Univ.

[ˌkælə'fɔ:rniə] [pʌbl] .

California	Publ	.
加利福尼亚州	出版	.

加州出版社

[zuːl] . , ['sɛvən] : - , ['dʒænjueri] - , [taɪp] [frʌm; frəm] ['mɑːrtn] [ɑːrm] , ['boʊkə][diː]['kwɑːdrə] , [ə'læskə] .
Zool . , 7 : 127 , January 12 , type from Marten Arm , Boca de Quadra , Alaska .
动物学 . , 7 : - , 一月 - , 类型 从 貂 手臂 , 博卡 德 四边形 , 阿拉斯加州 .

动物学，7: 127，1 月 12 日，模式标本来自阿拉斯加博卡德夸德拉的马滕湾。

[wen] [swɔːθ] ([loʊk] . [sɪt] .) [neɪmd] [ðə; ði] [red] - [bækt] [maʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ʌv; əv]
When Swarth (loc . cit .) named the red - backed mouse of the mainland of
什么时候 黝黑 (位置 . 引用 .) 命名 这 红色的 - 支持的 老鼠 的 这 大陆 的
['sʌðərn] [ə'læskə] [æz; əz][ə; eɪ] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] ,
southern Alaska as a new subspecies ,
南部 阿拉斯加州 作为 一个 新的 亚种 ,

当斯沃斯（同上）将阿拉斯加南部大陆的红背鼠命名为一个新的亚种时，

[hiː; hi] ['kærəktəraɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] " [saɪz] ['rɑðər] [lɑːrdʒ] .
he characterized it as " Size rather large .
他 特征化的 它 作为 " 尺寸 相当 大的 .

他将其描述为“尺寸相当大”。

['difəz] [frʌm; frəm][iː] . [= [ˌklɛθri'ɑːnəmɪs]] - , ['nɪrəst] [ˌaɪ 'tiː] [ˌdʒiːə'græfɪkli] , [ɪn]['kreɪniəl]
Differs from E . [= Clethrionomys] wrangeli , nearest it geographically , in cranial
不同 从 E . [= 克莱特里奥米克斯] - , 最近的 它 地理上 , 在 颅骨
['kærəktərz] [ænd; ənd][ɪn] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][teɪl] ;
characters and in much longer tail ;
人物 和 在 很多 更长 尾巴 ;

与地理位置最接近的 E. [= Clethrionomys] wrangeli 的区别在于颅骨特征和更长的尾巴；

[frʌm; frəm][iː] . - , [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] , [ɪn]['lɑːrdʒər]
from E . caurinus , the species to the southward in British Columbia , in larger
从 E . - , 这 物种 到 这 向南 在 英国 哥伦比亚 , 在 更大的
[saɪz][ænd; ənd][lɔːŋgər][teɪl] .
size and longer tail .
尺寸 和 更长 尾巴 .

与生活在不列颠哥伦比亚省南部的 E. caurinus 相比，体型更大，尾巴更长。

" [hiː; hi] [riˈmɑːkt] ([loʊk] . [sɪt] .) :
" He remarked (loc . cit .) :
" 他 评论 (位置 . 引用 .) :

他评论道（同上）：

" [aɪ][hæd; həd][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [red] - [bækt] [maʊs] [əˈkɜːrɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['meɪnlənd]
" I had supposed that the red - backed mouse occurring on the mainland
" 我 有 据称 那 这 红色的 - 支持的 老鼠 发生 在 这 大陆
[koʊst][ʌv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən] [wʊd] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][iː] . - ,
coast of this region would prove to be E . wrangeli ,
海岸 的 这 地区 会 证明 到 是 E . - ,

“我原以为在该地区大陆沿岸发现的红背鼠是 E. wrangeli，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lætər] [əˈpɪrz] [tuː; tə][biː; bi] ['pjʊrli] [æn; ən] ['ɪnsələr] ['spiːʃiːz] .
but the latter appears to be purely an insular species .
但 这 后者 出现 到 是 纯粹 一个 岛屿 物种 .

但后者似乎纯粹是一种岛屿物种。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd][noʊ] ['spesimənz] [ʌv; əv] [ðæt] [reɪs] [fɔːr; fər] [kəm'pærɪsn] ,
I have had no specimens of that race for comparison ,
我 有 有 不 标本 的 那 种族 为了 比较 ,

我没有那个种族的样本可以用来比较。

[bʌt; bət][ðə; ði] - [sɪ'kjʊrd] ['dɪfər] [soʊ] ['waɪdli] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l]

but	the	Evotomys	secured	differ	so	widely	from	it	in	all	the	essential
但	这	-	安全	不同	所以	广泛	从	它	在	全部	这	基本的

[pɪˌkju:li:'ærəti:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪʃt] [dɪ'skrɪpʃənz] [ðæt] [ðer; ðər]

peculiarities	of	the	species	as	given	in	the	published	descriptions	that	there
特殊性	的	这	物种	作为	给定	在	这	已发布	描述	那	那里

[si:mz] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['spi:ʃi:z] .

seems	little	doubt	of	their	belonging	to	a	different	species	.
似乎	小的	怀疑	的	他们的	属于	到	一个	不同的	物种	.

但是，所捕获的 Evotomys 与已发表描述中给出的该物种的所有基本特征都大相径庭，因此它们属于不同的物种这一点几乎毋庸置疑。

- [hæz; həz][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [teɪl] ,

Wrangeli	has	a	short	tail	,
-	有	一个	短的	尾巴	,

Wrangeli 的尾巴很短，

[les] [ðæn; ðən] [twaɪs] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][haɪnd] [fʊt] — [ɪn] [ə'dʌlts] [ʌv; əv] - [ðə; ði][teɪl][ɪz]

less	than	twice	as	long	as	the	hind	foot	—	in	adults	of	phaeus	the	tail	is
较少的	比	两次	作为	长的	作为	这	后	脚	—	在	成年人	的	-	这	尾巴	是

[ɪn'veriəbli] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [twaɪs] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] ,

invariably	more	than	twice	the	length	of	the	foot	,
总是	更多的	比	两次	这	长度	的	这	脚	,

尾巴长度不到后足长度的两倍——在成年的黑足蝠中，尾巴长度总是超过足长度的两倍。

['fri:kwəntli] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][θɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

frequently	more	than	a	third	of	the	entire	length	of	the	animal	.
频繁地	更多的	比	一个	第三	的	这	全部的	长度	的	这	动物	.

通常超过动物体长的三分之一。

" [ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l][ænd; ənd]['kreɪniəl] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] [tu:] [ˌsʌbə'dʌlt] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

"	The	external	and	cranial	measurements	of	two	subadults	in	the	United	States
"	这	外部的	和	颅骨	测量	的	二	亚成年体	在	这	团结的	各州

['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm] ([noʊ] . - [frʌm; frəm]['kwɑ:drə] [leɪk] [ænd; ənd][noʊ] . - [frʌm; frəm]

National	Museum	(	No	.	217413	from	Quadra	Lake	and	No	.	217415	from
国家的	博物馆	(	不	.	-	从	四边形	湖	和	不	.	-	从

['mɑ:rtn] [ɑ:rm] ,

Marten	Arm	,
貂	手臂	,

"美国国家博物馆收藏的两具亚成年个体（编号分别为来自夸德拉湖的 217413 号和来自马滕湾的 217415 号）的外部和颅骨测量数据，

['boʊkə][di:]['kwɑ:drə] , ['teɪkən][ɪn][mɪd] - ['februeri]) [ænd; ənd] [θri:] [oʊld][ə'dʌlts][frʌm; frəm][fɔ:rt] [=

Boca	de	Quadra	,	taken	in	mid	-	February	)	and	three	old	adults	from	Fort	[	=
博卡	德	四边形	,	已采取	在	中	-	二月	)	和	三	老的	成年人	从	堡	[	=

[pɔ:rt]] ['simpsn] ,

Port	]	Simpson	,
港口	]	辛普森	,

博卡德夸德拉（摄于二月中旬）和来自辛普森堡（= 辛普森港）的三位老年人，

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - - - , - ['ju:ˌɛs'bi:z]) ,

British	Columbia	(	Nos	.	90263	-	90264	,	90272	USBS	)	,
英国	哥伦比亚	(	编号	.	-	-	-	,	-	USB接口	)	,

不列颠哥伦比亚省（编号 90263-90264、90272 USBS），

[ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] ['gɪv(ə)n][baɪ] [swɔ:θ] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]

are	almost	the	same	as	those	given	by	Swarth	in	the	original	description	of
是	几乎	这	相同的	作为	那些	给定	经过	黝黑	在	这	原来的	描述	的

[ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] - .

Clethrionomys	phaeus	.
克莱特里奥米克斯	-	.

与 Swarth 在 Clethrionomys phaeus 的原始描述中给出的几乎相同。

[ɪn]['kreɪniəl] ['meʒərmənts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pælət] [ænd; ənd][læst]
In cranial measurements , as well as in the structure of the palate and last
在 颅骨 测量 , 作为 出色地 作为 在 这 结构 的 这 味蕾 和 最后的
['ʌpər] ['moʊlər] ,
upper molar ,
上 磨牙 ,

在颅骨测量以及腭部和上颌最后磨牙的结构方面，

[si:] . - [ə'gri:z] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gæpəri] [gru:p] ([tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ə'saɪnd] [baɪ]
C . phaeus agrees with the gapperi group (to which it has been assigned by
C . - 同意 和 这 加佩里 团体 (到 哪个 它 有 到过 分配 经过
['deivis] ,
Davis ,
戴维斯 ,

C. phaeus 与 gapperi 组一致（戴维斯已将其归入该组），

[ðə; ði]['ri:s(ə)nt] ['mæm(ə)lz] [ʌv; əv]['aɪdəhoʊ] , [ðə; ði]['kækstən]['printərz] , [pi:] . - , ['eɪprəl][faɪv] , - ,
The Recent Mammals of Idaho , The Caxton Printers , p . 306 , April 5 , 1939 ,
这 最近的 哺乳动物 的 爱达荷州 , 这 卡克斯顿 打印机 , p . - , 四月 5 , - ,

《爱达荷州近期哺乳动物》，卡克斯顿印刷厂，第306页，1939年4月5日，

[ænd; ənd][baɪ] ['ɔr] , ['dʒu:r] . ['mæm] . , - : - , ['februeri] - ,
and by Orr , Jour . Mamm . , 26 : 69 , February 12 ,
和 经过 奥尔 , 一天 . 乳房 . , - : - , 二月 - ,

奥尔，Jour。妈妈，2月12日，26：69，

-) [ænd; ənd] ['difəz] [frʌm; frəm] [ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] [ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs] - ([wɪtʃ] [wʌz; wəz]
1945) and differs from Clethrionomys occidentalis caurinus (which was
-) 和 不同 从 克莱特里奥米克斯 西方花 - (哪个 曾是
[ə'saɪnd] [ə'bʌv] [tu:; tə][ðə; ði][ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs] [gru:p] ,
assigned above to the occidentalis group ,
分配 多于 到 这 西方花 团体 ,

1945）并且与 Clethrionomys occidentalis caurinus（上文已将其归入 occidentalis 组）不同，

['fɔ:rmərli] [ðə; ði][ˌkælɪ'fɔ:rnɪkəs] [gru:p]) .
formerly the californicus group) .
以前 这 加州 团体) .

（原加州组）。

[sɪns] [ðə; ði] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] ['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ˌju: 'es] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz]
Since the measurements of specimens examined by us , as well as those
自从 这 测量 的 标本 检查 经过 我们 , 作为 出色地 作为 那些
[rɪ'kɔ:rdɪd] [baɪ] [swɔ:θ] ([ɑ:p] . [sɪt] .) ,
recorded by Swarth (op . cit .) ,
记录 经过 黝黑 (操作 . 引用 .) ,

自我们检查的样本测量结果，以及 Swarth（同上）记录的测量结果以来，

[fɔ:l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] ['gæpəri] ,
fall within the range of those of the species Clethrionomys gapperi ,
落下 之内 这 范围 的 那些 的 这 物种 克莱特里奥米克斯 加佩里 ,

属于 Clethrionomys gapperi 物种的分布范围，

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd][si:] . [dʒi:] . - [ɑ:r; ər][ʌv; əv]
and **since** **the** **differences** **between** **phaeus** **and** **C** **.** **g** **.** **saturatus** **are** **of**
和 自从 这 差异 之间 - 和 C . 克 . - 是 的

[ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd] [dɪ'gri:] [ðæt] ['seprət] ['sʌbspi:ʃi:z] [ɪn][si:] . ['gæpəri] [wi:; wi] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði]
the **kind** **and** **degree** **that** **separate** **subspecies** **in** **C** **.** **gapperi** **we** **employ** **the**
这 种类 和 程度 那 分离 亚种 在 C . 加佩里 我们 采用 这

[neɪm] [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] [ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] ['gæpəri] - ([swɔ:θ]) .
name **combination** **Clethrionomys** **gapperi** **phaeus** **(** **Swarth** **)** **.**
姓名 组合 克莱特里奥米克斯 加佩里 - (黝黑) .

由于 phaeus 和 C. g. saturatus 之间的差异与 C. gapperi 中的亚种之间的差异类型和程度相同，因此我们采用名称组合 Clethrionomys gapperi phaeus (Swarth)。

[si:] . [dʒi:] . - , [æz; əz] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][ju: 'es] ,
C **.** **g** **.** **saturatus** **,** **as** **understood** **by** **us** **,**
C . 克 . - , 作为 理解 经过 我们 ,

我们所理解的 C. g. saturatus

[ə'kɜ:rz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] [ʌv; əv][si:] . [dʒi:] . - [ɪn][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnz] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ]
occurs **to** **the** **southeast** **of** **C** **.** **g** **.** **phaeus** **in** **the** **Rocky** **Mountains** **of** **British**
发生 到 这 东南 的 C . 克 . - 在 这 洛基 山脉 的 英国

[kə'lʌmbiə] ,
Columbia **,**
哥伦比亚 ,

分布于加拿大不列颠哥伦比亚省落基山脉，位于 C. g. phaeus 的东南方。

[ænd; ənd][ɪn] [ˌnɔ:rθ'i:stərn] ['wɑ:ʃɪŋtən] , ['nɔ:rðərn] ['aɪdəhoʊ][ænd; ənd] [ˌnɔ:rθ'westərn] [mɑ:n'tænə] .
and **in** **northeastern** **Washington** **,** **northern** **Idaho** **and** **northwestern** **Montana** **.**
和 在 东北部 华盛顿 , 北方 爱达荷州 和 西北 蒙大拿 .

以及华盛顿州东北部、爱达荷州北部和蒙大拿州西北部。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] , - , [dɪ'strɪbju:tɪd][æz; əz] ['fɑ:loʊz] : [ə'læskə] : - ['rɪvər] (
Specimens **examined** **.** **—** **Total** **,** **23** **,** **distributed** **as** **follows** **:** **Alaska** **:** **Chickamin** **River** **(**
标本 检查 . — 全部的 , - , 分布式 作为 跟随 : 阿拉斯加州 : - 河 (

['bɛm] [kə'næl]) , - ([ɛmvi:z]) ;
Behm **Canal** **)** **,** **15** **(** **MVZ** **)** **;**
贝姆 运河) , - (MVZ) ;

检查的标本总数为 23 个，分布如下：阿拉斯加：奇卡明河（贝姆运河），15 个（MVZ）；

['boʊkə][di:]['kwɑ:drə] , [θri:] ([ɛmvi:z]) ; ['mɑ:rtn] [ɑ:rm] , ['boʊkə][di:]['kwɑ:drə] , [wʌn] (['ju:'ɛs'ɛn'ɛm]) ;
Boca **de** **Quadra** **,** **3** **(** **MVZ** **)** **;** **Marten** **Arm** **,** **Boca** **de** **Quadra** **,** **1** **(** **USNM** **)** **;**
博卡 德 四边形 , 3 (MVZ) ; 貂 手臂 , 博卡 德 四边形 , 1 (美国海军陆战队) ;

['kwɑ:drə] [leɪk] , [wʌn] (['ju:'ɛs'ɛn'ɛm]) .
Quadra **Lake** **,** **1** **(** **USNM** **)** **.**
四边形 湖 , 1 (美国海军陆战队) .

博卡德夸德拉 (Boca de Quadra)，3 (MVZ)； Marten Arm，Boca de Quadra，1 （USNM)；夸德拉湖，1 (USNM)。

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : [fɔ:rt] [= [pɔ:rt]] ['simpsn] , [θri:] (['ju:ˌɛs'bi:z]) .
British **Columbia** **:** **Fort** **[** **=** **Port** **]** **Simpson** **,** **3** **(** **USBS** **)** **.**
英国 哥伦比亚 : 堡 [= 港口] 辛普森 , 3 (USB接口) .

不列颠哥伦比亚省：辛普森堡 [= 港口]，3 (USBS)。

[ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] ['gæpəri] - (['beɪli]) - .
Clethrionomys **gapperi** **wrangeli** **(** **Bailey** **)** **1897** **.**
克莱特里奥米克斯 加佩里 - (贝利) - .

Clethrionomys gapperi wrangeli (Bailey)1897.

- - ['beɪli] , [p'rɒk] .
Evotomys **wrangeli** **Bailey** **,** **Proc** **.**
- - 贝利 , 过程 .

Evotomys wrangeli Bailey，Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , [meɪ] - , [taɪp] [frʌm; frəm] ['ræŋ^əl] , ['ræŋ^əl] ['aɪlənd] , [ə'læskə] .
Washington , 11 : 120 , May 13 , type from Wrangell , Wrangell Island , Alaska .
华盛顿 , - : - , 可能 - , 类型 从 兰格尔 , 兰格尔 岛 , 阿拉斯加州 .

华盛顿，11:120，5月13日，印模来自阿拉斯加州兰格尔岛兰格尔。

[wen] ['beɪli] ([loʊk] . [sɪt] .) [neɪmd] [ðə; ði] [red] - [bækt] [maʊs] [frʌm; frəm] ['ræŋ^əl] ['aɪlənd] ,
When Bailey (loc . cit .) named the red - backed mouse from Wrangell Island ,
什么时候 贝利 (位置 . 引用 .) 命名 这 红色的 - 支持的 老鼠 从 兰格尔 岛 ,
[ə'læskə] ,
Alaska ,
阿拉斯加州 ,

当 Bailey（同上）为来自阿拉斯加兰格尔岛的红背鼠命名时，

[hiː; hi] ['kærəktəraɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] " [ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [dʌl] - ['kʌlərd] ['spiːʃiːz] [ɪn'taɪərli] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm]
he characterized it as " A large , dull - colored species entirely distinct from
他 特征化的 它 作为 " 一个 大的 , 乏味的 - 有色 物种 完全 清楚的 从
['eni] [noʊn] [fɔːrm] , " [ænd; ənd] [ri'mɑːkt] :
any known form , " and remarked :
任何 已知 形式 , " 和 评论 :

他将其描述为"一种体型较大、颜色暗淡的物种，与任何已知物种都完全不同"，并评论道：

" [ɪn][noʊ] [weɪ] [dʌz] [iː] . [= [ˌklɛθri'ɑːnəmɪs]] - [ʃoʊ] [ə; eɪ][kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə] ['eni]
" In no way does E . [= Clethrionomys] wrangeli show a close relationship to any
" 在 不 方式 做 E . [= 克莱特里奥米克斯] - 展示 一个 关闭 关系 到 任何
['ʌðər] [ə'merɪkən] ['spiːʃiːz] .
other American species .
其他 美国人 物种 .

"E. [= Clethrionomys] wrangeli 与任何其他美洲物种都没有密切关系。

[ɪn][saɪz][ænd; ənd] ['relətɪv] [prə'pɔːʃəns] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ['kloʊsɪst][tuː; tə][iː] . [dɔsoʊni] ,
In size and relative proportions it comes closest to E . dawsoni ,
在 尺寸 和 相对的 比例 它 来 最接近 到 E . 道森 ,

从大小和相对比例来看，它与 E. dawsoni 最为接近。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['difəz] ['waɪdli] [ɪn][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [mɔːr] ['waɪdli] [ɪn]['kreɪniəl] ['kærəktərz] .
from which it differs widely in coloration and more widely in cranial characters .
从 哪个 它 不同 广泛 在 着色 和 更多的 广泛 在 颅骨 人物 .

它与该物种在颜色上有很大不同，在颅骨特征上则有更大的不同。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] - [teɪld] ['spiːʃiːz] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] [ʌv; əv][ɪts][reɪndʒ][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd]
With the long - tailed species south and east of its range there is no need
和 这 长的 - 有尾巴的 物种 南 和 东方 的 它是 范围 那里 是 不 需要
[ʌv; əv] [kəm'pærɪsn] .
of comparison .
的 比较 .

由于其分布范围的南部和东部存在长尾物种，因此无需进行比较。

" [swɔːθ] (['juːnəv] .
" Swarth (Univ .
" 黝黑 (大学 .

"斯沃斯（大学）

[ˌkælə'fɔːrniə] [pʌbl] .
California Publ .
加利福尼亚州 出版 .

加州出版社

[zuːl] . , - : - , [dʒuːn] - ,
Zool . , 24 : 173 , June 17 ,
动物学 . , - : - , 六月 - ,

动物学，24：173，6月17日，

-) [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [θriː] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] [flʌd] ['gleɪʃər] [ænd; ənd] - [frʌm; frəm] [greɪt]
1922) reported that three specimens from Flood Glacier and 23 from Great
-) 据报道 那 三 标本 从 洪水 冰川 和 - 从 伟大的
['gleɪʃər] ,
Glacier ,
冰川 ,

1922 年）报告称，在洪泛冰川发现了 3 个标本，在大冰川发现了 23 个标本，

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] , [ænd; ənd] [fɔːr] [frʌm; frəm] - ['aɪlənd] , [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
British Columbia , and four from Sergief Island , at the mouth of the
英国 哥伦比亚 , 和 四 从 - 岛 , 在 这 嘴 的 这
['stɪkiːn] ['rɪvər] ,
Stikine River ,
斯替金 河 ,

不列颠哥伦比亚省，以及来自斯蒂金河口塞尔吉夫岛的四个人，

[ə'læskə] , [wɜːr; wər] : " [ɔːl] [iː] . - , [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm] ['spesɪmənz] [æt; ət][hænd]
Alaska , were : " All E . wrangeli , indistinguishable from specimens at hand
阿拉斯加州 , 是 : " 全部 E . - , 无法区分的 从 标本 在 手
[frʌm; frəm] ['ræŋ^əl] ['aɪlənd] .
from Wrangell Island .
从 兰格尔 岛 .

阿拉斯加的标本是："所有 E. wrangeli，与手头来自 Wrangell Island 的标本无法区分。

" [swɔːθ] ['fɜːrðər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ,
" Swarth further reported that ,
" 黝黑 更远 据报道 那 ,

斯沃思进一步报告说，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [faʊnd] [noʊ][ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] [bɪ'twiːn] [ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] -
although he found no intergradation between Clethrionomys wrangeli
虽然 他 成立 不 相干 之间 克莱特里奥米克斯 -
[frʌm; frəm] [flʌd] ['gleɪʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɪrli] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] ['ruːtələs] [dɔsoʊni] ,
from Flood Glacier and the nearly adjacent Clethrionomys rutilus dawsoni ,
从 洪水 冰川 和 这 几乎 邻近的 克莱特里奥米克斯 红宝石 道森 ,

虽然他没有发现来自弗洛德冰川的 Clethrionomys wrangeli 与几乎相邻的 Clethrionomys rutilus dawsoni 之间存在过渡类型，

" [ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] , [haʊ'evər] , [rɪ'zemb(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðər] [soʊ] ['kloʊsli] [ɪn][fɔːrm] ,
" the two species , however , resemble each other so closely in form ,
" 这 二 物种 , 然而 , 类似 每个 其他 所以 密切 在 形式 ,

然而，这两个物种在形态上非常相似，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['pelɪdʒ] [ɪn]['kʌlər]['ɔːlsoʊ] ,
and in some pelages in color also ,
和 在 一些 毛皮 在 颜色 还 ,

并且有些毛皮的颜色也不同，

[ðæt] - [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['koʊst(ə)l] ['ɔːfjuːt] [ʌv; əv] [dɔsoʊni] . . . .
that wrangeli would seem to be a coastal offshoot of dawsoni . . . .
那 - 会 似乎 到 是 一个 沿海 分支 的 道森 . . . .

那个 Wrangeli 似乎是 Dawsoni 的一个沿海分支.....

" ['deivis] ([ðə; ði]['ri:s(ə)nt] ['mæm(ə)lz] [ʌv; əv]['aɪdəhoʊ] , [ðə; ði]['kækstən]['printərz] , [pi:] . - , ['eɪprəl][faɪv]
" Davis (The Recent Mammals of Idaho , The Caxton Printers , p . 306 , April 5
" 戴维斯 (这 最近的 哺乳动物 的 爱达荷州 , 这 卡克斯顿 打印机 , p . - , 四月 5
,
,
,

"戴维斯（《爱达荷州近期哺乳动物》，卡克斯顿印刷厂，第306页，4月5日）

-) [ænd; ənd] ['ɔr] (['dʒu:r] . ['mæm] . , - : - , ['februeri] - ,
1939) and Orr (Jour . Mamm . , 26 : 69 , February 12 ,
-) 和 奥尔 (一天 . 乳房 . , - : - , 二月 - ,

1939）和奥尔（Jour. Mamm.，26：69，2月12日，

-) [mɔ:r] ['ri:s(ə)ntli][hæv; həv] [ʃoʊn] [ðæt] [ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] - [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv]
1945) more recently have shown that Clethrionomys wrangeli is not a member of
-) 更多的 最近 有 所示 那 克莱特里奥米克斯 - 是 不是 一个 成员 的
[ðə; ði]['ru:tələs] [gru:p] ([tu:; tə] [wɪtʃ] [si:] . [dɔsoʊni] [bi'lɔŋz]) [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]
the rutilus group (to which C . dawsoni belongs) but is a member of the
这 红宝石 团体 (到 哪个 C . 道森 属于) 但 是 一个 成员 的 这
['gæpəri] [gru:p] .
gapperi group .
加佩里 团体 .

1945）最近的研究表明，Clethrionomys wrangeli 不是 rutilus 组（C. dawsoni 属于该组）的成员，而是 gapperi 组的成员。

['aʊər; ɑ:r] [kəm'pærəsnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [eɪt] ['tɑ:pəˌtaɪp] [ʌv; əv] - ([ɔ:l][ɪn][ðə; ði]
Our comparisons of a series of eight topotypes of wrangeli (all in the
我们的 比较 的 一个 系列 的 八 拓扑类型 的 - (全部 在 这
[ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l][sɜ˞'veɪz, 'sɜ˞:ˌveɪz] [kə'lekʃ(ə)n]) [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['sʌbspi:ʃi:z] [ʌv; əv] [ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs]
Biological Surveys Collection) with several subspecies of Clethrionomys
生物 调查 收藏) 和 一些 亚种 的 克莱特里奥米克斯
['gæpəri] ([ɪn'klu:dɪŋ] - ,
gapperi (including phaeus ,
加佩里 (包括 - ,

我们将八个 wrangeli 的模式标本（均收藏于生物调查收藏馆）与 Clethrionomys gapperi 的几个亚种（包括 phaeus、

- , [gɑ:'leɪ] , - ,
saturatus , galei , brevicaudus ,
- , 加莱 , - ,

saturatus, galei, brevicaudus,

[ænd; ənd] ['ʌðər]) [rɪ'vi:l] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [si:n] [ɪn] - [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd]
and others) reveal that the differences seen in wrangeli are of the kind
和 其他的) 揭示 那 这 差异 已见 在 - 是 的 这 种类
[ænd; ənd] [dɪ'gri:] [ðæt] [sɜ:rv] [tu:; tə] ['seprət] ['sʌbspi:ʃi:z] .
and degree that serve to separate subspecies .
和 程度 那 服务 到 分离 亚种 .

以及其他研究表明，wrangeli 中观察到的差异是能够区分亚种的类型和程度。

[ðə; ði] [red] - [bækt] [maʊs] [frʌm; frəm] ['ræŋ^əl] ['aɪlənd] , [ðen] , [ʃʊd; ʃəd][stænd][æz; əz]
The red - backed mouse from Wrangell Island , then , should stand as
这 红色的 - 支持的 老鼠 从 兰格尔 岛 , 然后 , 应该 站立 作为
[ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] ['gæpəri] - (['beɪli]) .
Clethrionomys gapperi wrangeli (Bailey) .
克莱特里奥米克斯 加佩里 - (贝利) .

因此，来自兰格尔岛的红背鼠应该被鉴定为 Clethrionomys gapperi wrangeli (Bailey)。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] , - , [dɪ'strɪbju:tɪd][æz; əz]['fɑ:loʊz] : [ə'læskə] : ['ræŋ^əl] ,
Specimens examined . — Total , 31 , distributed as follows : Alaska : Wrangell ,
标本 检查 . — 全部的 , - , 分布式 作为 跟随 : 阿拉斯加州 : 兰格尔 ,
['ræŋ^əl] ['aɪlənd] , - (- [ɛmvi:z] . ,
Wrangell Island , 27 (19 MVZ . ,
兰格尔 岛 , - (- MVZ . ,

检查的标本总数为 31 个，分布如下：阿拉斯加：兰格尔，兰格尔岛，27 个（19 个 MVZ.，

[eɪt]['ju:ˌɛs'bi:z]) ; - ['aɪlənd][æt; ət] [maʊθ] [ʌv; əv] ['stɪki:n] ['rɪvər] , [fɔ:r] ([ɛmvi:z]) .
8 USBS) ; Sergief Island at mouth of Stikine River , 4 (MVZ) .
8 USB接口) ; - 岛 在 嘴 的 斯替金 河 , 4 (MVZ) .

8 USBS)；斯蒂金河口的谢尔盖夫岛，4（MVZ)。

[ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] ['gæpəri] ['soʊləs] , [nu:] ['sʌbspi:ʃi:z]
Clethrionomys gapperi solus , new subspecies
克莱特里奥米克斯 加佩里 索鲁斯 , 新的 亚种

Clethrionomys gapperi solus，新亚种

[taɪp] . — [meɪl] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [skɪn][ænd; ənd] [skʌl] , [noʊ] . - , [ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l][sɝ'veɪz, 'sɝ:ˌveɪz]
Type . — Male , adult , skin and skull , No . 74939 , Biological Surveys
类型 . — 男性 , 成人 , 皮肤 和 颅骨 , 不 . - , 生物 调查
[kə'lekʃ(ə)n] , [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm] ;
Collection , United States National Museum ;
收藏 , 团结的 各州 国家的 博物馆 ;

模式标本——雄性，成年，皮肤和头骨，编号 74939，美国国家博物馆生物调查收藏；

[frʌm; frəm] ['lɔrɪŋ] , [ˌrɛvɪˌləhɪ'heɪdoʊ]['aɪlənd] , [ə'læskə] ; [əb'teɪnd] [ɑ:n] [sep'tembər] - , - , [baɪ][si:] .
from Loring , Revillagigedo Island , Alaska ; obtained on September 22 , 1895 , by C .
从 洛林 , 雷维利亚希赫多 岛 , 阿拉斯加州 ; 获得 在 九月 - , - , 经过 C .
[pi:] . ['stri:tə] ; [ə'rɪdʒən(ə)l][noʊ] . - .
P . Streator ; original No . 4980 .
P . 斯特雷特 ; 原来的 不 . - .

来自阿拉斯加州雷维拉吉赫多岛的洛林；1895 年 9 月 22 日由 CP Streator 获得；原件编号 4980。

[reɪndʒ] . — [noʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm] [tu:] [ləu'kælitiz][ɑ:n][ˌrɛvɪˌləhɪ'heɪdoʊ]['aɪlənd] , [ə'læskə] .
Range . — Known only from two localities on Revillagigedo Island , Alaska .
范围 . — 已知 仅有的 从 二 地方 在 雷维利亚希赫多 岛 , 阿拉斯加州 .

分布范围——仅知分布于阿拉斯加雷维拉吉赫多岛的两个地点。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] - [teɪld] , [dɑ:rk] - ['kʌlərd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæpəri] [gru:p] .
Diagnosis . — A short - tailed , dark - colored member of the gapperi group .
诊断 . — 一个 短的 - 有尾巴的 , 黑暗的 - 有色 成员 的 这 加佩里 团体 .

诊断——短尾、深色的 gapperi 组成员。

['dɔ:rsl] [straɪp] [waɪd] , [bɪ'twi:n] ['tʃesnʌt] [ænd; ənd] [beɪ] (['kæpɪtəlaɪzd]['kʌlər][tɜ:rmz]['æftər] ['rɪdʒˌweɪ] :
Dorsal stripe wide , between Chestnut and Bay (capitalized color terms after Ridgway :
背侧 条纹 宽的 , 之间 板栗 和 湾 (资本化 颜色 条款 后 里奇韦 :
['kʌlər] ['stændərdz][ænd; ənd]['kʌlər][nə'menklətʃərˌ'noʊmənkleɪtʃər] .
Color Standards and Color Nomenclature .
颜色 标准 和 颜色 命名法 .

背纹宽阔，介于栗色和月桂色之间（根据 Ridgway 的《颜色标准和颜色命名法》中的大写颜色术语)。

['wɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . , -) , [wɪð; wɪθ] [slaɪt] ['mɪkstʃər][ʌv; əv] [blæk] - [tɪpt] [her] ; [saɪdz]
Washington , D . C . , 1912) , with slight mixture of black - tipped hairs ; sides
华盛顿 , D . C . , -) , 和 轻微 混合物 的 黑色的 - 倾斜 头发 ; 侧面
[ænd; ənd] ['ventər] ['hevɪli] [wɑ:ʃt] [wɪð; wɪθ] ['ɒkrəʃəs] - ['tɔ:ni] .
and venter heavily washed with Ochraceous - Tawny .
和 腹部 重度 洗过 和 赭色 - 黄褐色 .

华盛顿特区，1912 年)，毛尖略带黑色；侧面和腹部重度泛黄褐色。

[skʌl] ['flætnd] ; ['rɑ:strəm] [prə'pɔ:rʃənətli] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [waɪd] ; ['ɔ:dətɔ:ri] ['bʊli] ['relətɪvli]
Skull flattened ; rostrum proportionately short and wide ; auditory bullae relatively
颅骨 扁平的 ; 主席台 按比例 短的 和 宽的 ; 听觉 大疱 相对地
[ˌʌnɪn'fleɪtɪd] .
uninflated .
未充气 .

头骨扁平；吻部比例较短而宽；听泡相对不膨胀。

[kəm'pærəsnz] . — [frʌm; frəm] ['tɑ:pəˌtaɪp] [ʌv; əv] [ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] ['gæpəri] - , [si:] . [dʒi:] . ['soʊləs]
Comparisons . — From topotypes of Clethrionomys gapperi wrangeli , C . g . solus
比较 . — 从 拓扑类型 的 克莱特里奥米克斯 加佩里 - , C . 克 . 索鲁斯
['difəz] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :
differs as follows :
不同 作为 跟随 :

比较——与 Clethrionomys gapperi wrangeli 的模式标本相比，C. g. solus 有以下不同之处：

['dɔ:rsl] [straɪp] ['waɪdər] [ænd; ənd] ['slaɪtli] [braitə] ; [saɪdz] [braitə] ;
dorsal stripe wider and slightly brighter ; sides brighter ;
背侧 条纹 更广泛 和 轻微地 更亮 ; 侧面 更亮 ;

背部条纹更宽且略亮；侧面更亮；

['ventər] [mɔ:r] ['hevɪli] [wɑ:ʃt] [wɪð; wɪθ] ['ɒkrəʃəs] - ['tɔ:ni] (['hevi] [wɑ:ʃ] [ɪn] [ɔ:l] - [si:] . [dʒi:] .
venter more heavily washed with Ochraceous - Tawny (heavy wash in all 13 C . g .
腹部 更多的 重度 洗过 和 赭色 - 黄褐色 (重的 洗 在 全部 - C . 克 .
['soʊləs] [ɪg'zæmɪnd] ;
solus examined ;
索鲁斯 检查 ;

腹部被赭色-黄褐色重洗（在所有 13 个 C. g. solus 检查中均有重洗；

[ɪn] [si:] . [dʒi:] . - [noʊ] [wɑ:ʃ] [ɪn] - , [slaɪt] [wɑ:ʃ] [ɪn] - ,
in C . g . wrangeli no wash in 11 , slight wash in 16 ,
在 C . 克 . - 不 洗 在 - , 轻微 洗 在 - ,

在 C. g. wrangeli 中，11 处没有洗涤，16 处有轻微洗涤，

[ænd; ənd] ['hevi] [wɑ:ʃ] [ɪn] ['oʊnli] [wʌn]) ;
and heavy wash in only one) ;
和 重的 洗 在 仅有的 一) ;

只需一次重洗）；

['neɪzəlz] , [æl'vi:ələr] [ɪk'stent] [ʌv; əv] ['ʌpər] [tʃi:k] - [ti:θ] [ænd; ənd] [ɪn'saɪsɪv] [fə'ræmənə] ['ʃɔ:rtər] ;
nasals , alveolar extent of upper cheek - teeth and incisive foramina shorter ;
鼻音 , 肺泡 程度 的 上 脸颊 - 牙齿 和 尖锐 孔 较短 ;

鼻骨、上颊齿牙槽延伸范围和切牙孔较短；

[skʌl] ['ʃæloʊɚ] [wen] ['meʒərd] [wɪð; wɪθ] [tɪm'pænɪk] ['bʊli] [ɪn'klu:dɪd] ; ['rɑ:strəm] ['ævəridʒz] ['slaɪtli]
skull shallower when measured with tympanic bullae included ; rostrum averages slightly
颅骨 较浅 什么时候 测量 和 鼓膜 大疱 包括 ; 主席台 平均值 轻微地
['brɔ:dər] .
broader .
更广泛 .

包括鼓室在内的颅骨较浅；吻部平均略宽。

[frʌm; frəm] [si:] . [dʒi:] . - [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['meɪnlənd] , [si:] . [dʒi:] . ['soʊləs] ['difəz] [ɪn] :
From C . g . phaeus of the adjacent mainland , C . g . solus differs in :
从 C . 克 . - 的 这 邻近的 大陆 , C . 克 . 索鲁斯 不同 在 :

与邻近大陆的 C. g. phaeus 相比，C. g. solus 的区别在于：

['dɔ:rsl] [straɪp] ['slaɪtli] ['dɑ:rkər] ; ['ventrəl] [wɑ:ʃ] [mɔ:r] ['prɑ:mɪnənt] ; [teɪl] ['ʃɔ:rtər] ;
dorsal stripe slightly darker ; ventral wash more prominent ; tail shorter ;
背侧 条纹 轻微地 较暗 ; 腹侧 洗 更多的 著名的 ; 尾巴 较短 ;

背部条纹颜色略深；腹部条纹更明显；尾巴较短；

[skʌl] ['smɔ:lər] [ɪn] [ɔ:l] [pɑ:rts] ['meʒərd] [ɪk'sept] [ðæt] ['neɪzəlz] [ɑ:r; ər] [ə'prɑ:ksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm]
skull **smaller** **in** **all** **parts** **measured** **except** **that** **nasals** **are** **approximately** **the** **same**
颅骨 较小的 在 全部 部分 测量 除了 那 鼻音 是 大约 这 相同的
[leŋkθ; leŋθ] ,
length **,**
长度 ,

除了鼻骨长度大致相同之外，头骨其他所有测量部位都较小。

['ɔ:dətɔ:ri] ['bʊli] ['noʊtəbli] ['smɔ:lər] [ænd; ənd] [ti:θ] ['noʊtəbli] ['nɛroʊɝ] .
auditory **bullae** **notably** **smaller** **and** **teeth** **notably** **narrower** **.**
听觉 大疱 尤其 较小的 和 牙齿 尤其 较窄 .

听泡明显较小，牙齿明显较窄。

['meʒərmənts] . — [ɪk'stɜ:rn(ə)l] [ænd; ənd] ['kreɪniəl] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər] [ʃoʊn] [ɪn]
Measurements **.** **—** **External** **and** **cranial** **measurements** **of** **adults** **are** **shown** **in**
测量 . — 外部的 和 颅骨 测量 的 成年人 是 所示 在
['teɪbl] [wʌn] .
table **1** **.**
桌子 1 .

测量——成年人的外部和颅骨测量结果见表1。

[ri'ma:ks] . — ['beɪli] ([p'rɒk] .
Remarks **.** **—** **Bailey** **(** **Proc** **.**
评论 . — 贝利 (过程 .

备注.—Bailey（Proc.

['baɪəl] .
Biol **.**
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'si:] .
Soc **.**
社会 .

社会学

['wɑ:ʃɪŋtən] , - : - , [meɪ] - , -) [rɪ'fɜ:rd] - ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] ['lɔrɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]
Washington **,** **11** **:** **120** **,** **May** **13** **,** **1897** **)** **referred** **17** **specimens** **from** **Loring** **to** **his**
华盛顿 , - : - , 可能 - , -) 指 - 标本 从 洛林 到 他的
['nu:li] [neɪmd] ['spi:ʃi:z] ,
newly **named** **species** **,**
新 命名 物种 ,

华盛顿，11: 120，1897 年 5 月 13 日）将洛林的 17 个标本归入他新命名的物种，

[i:] . - [= [ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] ['gæpəri] -] [bʌt; bət] [beɪst] [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɑ:n]
E **.** **wrangeli** **[** **=** **Clethrionomys** **gapperi** **wrangeli** **]** **but** **based** **his** **description** **on**
E . - [= 克莱特里奥米克斯 加佩里 -] 但 基于 他的 描述 在
['spesɪmənz] [frʌm; frəm] ['ræŋ^əl] ['aɪlənd] .
specimens **from** **Wrangell** **Island** **.**
标本 从 兰格尔 岛 .

E. wrangeli [= Clethrionomys gapperi wrangeli]，但他的描述是基于来自 Wrangell Island 的标本。

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ([loʊk] . [sɪt] .) [ðæt] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] ['lɔrɪŋ] [hæd; həd] [ðə; ði]
He **pointed** **out** **(** **loc** **.** **cit** **.** **)** **that** **all** **of** **the** **specimens** **from** **Loring** **had** **the**
他 尖 出去 (位置 . 引用 .) 那 全部 的 这 标本 从 洛林 有 这
" ['beliz] ['strɔ:ŋli] [wɑ:ʃt] [wɪð; wɪθ] ['bʌfi] - ['ɒkrəʃəs] ,
" **bellies** **strongly** **washed** **with** **buffy** **-** **ochraceous** **,**
" 肚子 强烈 洗过 和 吸血鬼猎人巴菲 - 赭色 ,

他指出（同上），洛林的所有标本的"腹部都明显被淡黄色至赭色的物质浸染过，

[waɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv] [ðoʊz] [frʌm; frəm] ['ræŋ^əl] [hæv; həv] ['waɪtɪʃ] ['beliz] .

while	more	than	half	of	those	from	Wrangell	have	whitish	bellies	.
尽管	更多的	比	一半	的	那些	从	兰格尔	有	白色	肚子	.

而来自兰格尔的人中，超过一半的人腹部呈白色。

" ['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] , - , [ɔːl][ɪn][ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l][sɜ˞'veɪz, 'sɜ˞ːˌveɪz] [kə'lekʃ(ə)n] ,

"	Specimens	examined	.	—	Total	,	13	,	all	in	the	Biological	Surveys	Collection	,
"	标本	检查	.	—	全部的	,	-	,	全部	在	这	生物	调查	收藏	,

[juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ,

U	.	S	.	National	Museum	,
U	.	S	.	国家的	博物馆	,

“检查的标本——共13件，全部来自美国国家博物馆生物调查收藏馆，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ləu'kælitiz] : [ə'læskə] :

from	the	following	localities	:	Alaska	:
从	这	下列的	地方	:	阿拉斯加州	:

来自以下地区：阿拉斯加：

[ˌrɛvɪˌləhɪ'heɪdoʊ]['aɪlənd] : ['lɔrɪŋ] , - ; [maʊθ] [ʌv; əv] [fɪʃ] [kriːk] , ['kɛtʃɪkən] , [θriː] .

Revillagigedo	Island	:	Loring	,	10	;	mouth	of	Fish	Creek	,	Ketchikan	,	3	.
雷维利亚希赫多	岛	:	洛林	,	-	;	嘴	的	鱼	溪	,	凯奇坎	,	3	.

雷维拉希格多岛：洛林，10；凯奇坎鱼溪口，3。

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] ['gæpəri] - , [nuː] ['sʌbspiːʃiːz]

Clethrionomys	gapperi	stikinensis	,	new	subspecies
克莱特里奥米克斯	加佩里	-	,	新的	亚种

Clethrionomys gapperi stikinensis，新亚种

[taɪp] . — [meɪl] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [skɪn][ænd; ənd] [skʌl] , [noʊ] . - , [mju'ziːəm][ʌv; əv] ['vɜːrtɪbrət]

Type	.	—	Male	,	adult	,	skin	and	skull	,	No	.	30735	,	Museum	of	Vertebrate
类型	.	—	男性	,	成人	,	皮肤	和	颅骨	,	不	.	-	,	博物馆	的	脊椎动物

[zu'ɑːlədʒi] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] ;

Zoology	,	University	of	California	;
动物学	,	大学	的	加利福尼亚州	;

模式标本——雄性，成年，皮张和头骨，编号 30735，加州大学脊椎动物学博物馆；

[frʌm; frəm] ['stɪkiːn] ['rɪvər] [æt; ət] [greɪt] ['gleɪʃər] , ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ; [əb'teɪnd] [ɑːn] ['ɔːgəst] - , -

from	Stikine	River	at	Great	Glacier	,	British	Columbia	;	obtained	on	August	13	,	1919
从	斯替金	河	在	伟大的	冰川	,	英国	哥伦比亚	;	获得	在	八月	-	,	-

,

,

,

取自不列颠哥伦比亚省大冰川的斯蒂金河；采集于1919年8月13日。

[baɪ][dʒeɪ] . ['dɪksən] ; [ə'rɪdʒən(ə)l] ['nʌmbər] - .

by	J	.	Dixon	;	original	number	7691	.
经过	J	.	迪克森	;	原来的	数字	-	.

作者：J. Dixon；原编号 7691。

[reɪndʒ] . — [noʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] ['stɪkiːn] ['rɪvər] ['væli] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə]

Range	.	—	Known	only	from	the	lower	Stikine	River	Valley	of	British	Columbia
范围	.	—	已知	仅有的	从	这	降低	斯替金	河	谷	的	英国	哥伦比亚

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kliːvlənd] [pɪ'nɪnsələr] [ʌv; əv] [ə'læskə] .

and	the	Cleveland	Peninsula	of	Alaska	.
和	这	克利夫兰	半岛	的	阿拉斯加州	.

分布范围——仅知分布于不列颠哥伦比亚省的斯蒂金河下游河谷和阿拉斯加的克利夫兰半岛。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [ə; eɪ] ['miːdiəm] - [saɪzd] , [dɑːrk] - ['kʌlərd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæpəri] [gruːp] .

Diagnosis	.	—	A	medium	-	sized	,	dark	-	colored	member	of	the	gapperi	group	.
诊断	.	—	一个	中等的	-	尺寸	,	黑暗的	-	有色	成员	的	这	加佩里	团体	.

诊断.—一种中等大小、颜色较深的 gapperi 组成员。

['dɔ:rsl] [straɪp] [waɪd] , [nɪr] ['ɔ:bərn] [wɪð; wɪθ]['mɪkstʃər][ʌv; əv] [blæk] - [tɪpt] [her] ; [saɪdz][ænd; ənd]

Dorsal	stripe	wide	,	near	Auburn	with	mixture	of	black	-	tipped	hairs	;	sides	and
背侧	条纹	宽的	,	靠近	奥本	和	混合物	的	黑色的	-	倾斜	头发	;	侧面	和

['ventər] [wɑ:ʃt] [wɪð; wɪθ] ['ɒkrəʃəs] - ['tɔ:ni] .

venter	washed	with	Ochraceous	-	Tawny	.
腹部	洗过	和	赭色	-	黄褐色	.

背部条纹宽阔，近赤褐色，夹杂着黑色尖端的毛发；侧面和腹部泛着赭褐色。

[skʌl] [smɔ:l] ; [tʃi:k] - [ti:θ] ['næroʊ] ; ['ɔ:dətɔ:ri] ['bʊli] ['relətɪvli] [ˌʌnɪn'fleɪtɪd] .

Skull	small	;	cheek	-	teeth	narrow	;	auditory	bullae	relatively	uninflated	.
颅骨	小的	;	脸颊	-	牙齿	狭窄的	;	听觉	大疱	相对地	未充气	.

头骨小；颊齿窄；听泡相对不膨胀。

[kəm'pærəsnz] . — [frʌm; frəm] ['tɑ:pəˌtaɪp] [ʌv; əv] [ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] ['gæpəri] - , [si:] . [dʒi:] .

Comparisons	.	—	From	topotypes	of	Clethrionomys	gapperi	wrangeli	,	C	.	g	.
比较	.	—	从	拓扑类型	的	克莱特里奥米克斯	加佩里	-	,	C	.	克	.

- ['difəz] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

stikinensis	differs	as	follows	:
-	不同	作为	跟随	:

比较——与 Clethrionomys gapperi wrangeli 的模式标本相比，C. g. stikinensis 的区别如下：

['dɔ:rsl] [straɪp] ['slaɪtli] ['waɪdər][ænd; ənd] [braitə] ; [saɪdz] ['slaɪtli] ['dʌlər] (['lækɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑ:lɪ'veɪʃəs]

dorsal	stripe	slightly	wider	and	brighter	;	sides	slightly	duller	(	lacking	the	olivaceous
背侧	条纹	轻微地	更广泛	和	更亮	;	侧面	轻微地	更暗淡	(	缺乏	这	橄榄色

[wɑ:ʃ] [ʌv; əv][si:] . [dʒi:] . -) ;

wash	of	C	.	g	.	wrangeli	)	;
洗	的	C	.	克	.	-	)	;

背部条纹略宽且更亮；侧面略暗淡（缺乏 C. g. wrangeli 的橄榄色晕染）；

[ɔ:l]['kreɪniəl] ['meʒərmənts] ['teɪkən] ['ævərɪdʒɪŋ] ['smɔ:lər] [ɪk'sept] [haɪt] [ʌv; əv] [skʌl] , [wɪtʃ] [ɪz]

all	cranial	measurements	taken	averaging	smaller	except	height	of	skull	,	which	is
全部	颅骨	测量	已采取	平均值	较小的	除了	高度	的	颅骨	,	哪个	是

[ə'prɑ:ksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] ;

approximately	the	same	;
大约	这	相同的	;

除颅骨高度外，所有颅骨测量数据的平均值均有所下降，而颅骨高度则大致相同；

[æl'vi:ələr][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['ʌpər] [tu:θ] - [roʊ] [ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ɪn'saɪsɪv][fə'ræmənə]['noʊtəbli]

alveolar	length	of	upper	tooth	-	row	and	length	of	incisive	foramina	notably
肺泡	长度	的	上	齿	-	排	和	长度	的	尖锐	孔	尤其

['ʃɔ:rtər] ; ['ɔ:dətɔ:ri] ['bʊli] [les] [ɪn'fleɪtɪd] ;

shorter	;	auditory	bullae	less	inflated	;
较短	;	听觉	大疱	较少的	膨胀	;

上牙列牙槽长度和切牙孔长度明显较短；听泡膨胀程度较低；

[tʃi:k] - [ti:θ] [mʌtʃ] ['nɛroʊɝ] .

cheek	-	teeth	much	narrower	.
脸颊	-	牙齿	很多	较窄	.

颊齿窄得多。

[frʌm; frəm] ['tɑ:pəˌtaɪp] [ʌv; əv][si:] . [dʒi:] . - , [si:] . [dʒi:] . - ['difəz] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

From	topotypes	of	C	.	g	.	phaeus	,	C	.	g	.	stikinensis	differs	as	follows	:
从	拓扑类型	的	C	.	克	.	-	,	C	.	克	.	-	不同	作为	跟随	:

['dɔ:rsl] [straɪp] [ænd; ənd][saɪdz]['dɑ:rkər] ;

dorsal	stripe	and	sides	darker	;
背侧	条纹	和	侧面	较暗	;

与 C. g. phaeus 的模式标本相比，C. g. stikinensis 的区别如下：背部条纹和侧面颜色较深；

['ɔːdətɔːri] ['bʊli] [les] [ɪn'fleɪtɪd] ; [tʃiːk] - [tiːθ] ['nɛroʊɝ] ; [skʌl] ['smɔːlər] [ɪn][moʊst] ['meʒərmənts]
auditory bullae less inflated ; cheek - teeth narrower ; skull smaller in most measurements
听觉 大疱 较少的 膨胀 ; 脸颊 - 牙齿 较窄 ; 颅骨 较小的 在 最多 测量
['teɪkən] ([siː] ['teɪbl] [wʌn]) .
taken (see table 1) .
已采取 (看 桌子 1) .

听泡膨胀程度较低；颊齿较窄；大多数测量结果显示颅骨较小（见表 1）。

[frʌm; frəm] ['tɑːpəˌtaɪp] [ʌv; əv][siː] . [dʒiː] . ['soʊləs] , [siː] . [dʒiː] . - ['difəz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
From topotypes of C . g . solus , C . g . stikinensis differs as follows :
从 拓扑类型 的 C . 克 . 索鲁斯 , C . 克 . - 不同 作为 跟随 :

与 C. g. solus 的模式标本相比，C. g. stikinensis 的区别如下：

['dɔːrsl] [straɪp] ['laɪtər] ([mɔːr] ['tɔːni] ['ʌndərˌwɑːʃ]) ;
dorsal stripe lighter (more tawny underwash) ;
背侧 条纹 打火机 (更多的 黄褐色 底洗) ;

背部条纹颜色较浅（底色呈黄褐色）；

['ventrəl] [wɑːʃ] [ʌv; əv] ['bʌfi] [mʌtʃ] ['peɪlər] ([ɪ'speʃəli] ['noʊtɪsəb(ə)l] [ə'raʊnd] [maʊθ] [ænd; ənd][ɑːn]
ventral wash of buffy much paler (especially noticeable around mouth and on
腹侧 洗 的 吸血鬼猎人巴菲 很多 肤色较浅 (尤其 显 大约 嘴 和 在
[θroʊt]) ;
throat) ;
喉) ;

腹部泛白现象明显较淡（尤其在嘴周和喉咙处更为明显）；

[ˌzaɪgə'mætɪk][ænd; ənd] [læm'dɔɪdl] [brɛdθs] ['greɪtər] ; [skʌl] [diːpər] ; ['ɔːdətɔːri] ['bʊli] [mɔːr]
zygomatic and lambdoidal breadths greater ; skull deeper ; auditory bullae more
颧骨 和 λ形 宽度 更大的 ; 颅骨 更深 ; 听觉 大疱 更多的
[ɪn'fleɪtɪd] ; [tʃiːk] - [tiːθ] ['slaɪtli] ['hevɪərðən'er] .
inflated ; cheek - teeth slightly heavier .
膨胀 ; 脸颊 - 牙齿 轻微地 较重 .

颧骨和人字缝宽度增大；颅骨更深；听泡更膨胀；颊齿略重。

['teɪbl] [wʌn] .
Table 1 .
桌子 1 .

表1。

[ɪk'stɜːrn(ə)l][ænd; ənd]['kreɪniəl] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] [ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] .
External and cranial measurements of Clethrionomys .
外部的 和 颅骨 测量 的 克莱特里奥米克斯 .

鼠耳蝠的外部和颅骨测量。

['nʌmbər] [ʌv; əv]
Number of
数字 的

数量

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
individuals
个人

个人

['ævəridʒd][ʌv; əv]
averaged of
平均值 的

平均值

[iːtʃ] [seks][ɔːr]
each sex or
每个 性别 或者

每个性别或

['spesɪmən]
specimen
标本

标本

['meʒərd] ['toʊt(ə)l]
measured **Total**
测量 全部的

测量总数

[leŋkθ; leŋθ] [teɪl] [haɪnd]
length **Tail** **Hind**
长度 尾巴 后

尾巴长度

[fʊt] ['kɔndi] -
foot **Condy** **-**
脚 康迪 -

足部 Condy-

-
lobasilar
-

叶基

[leŋkθ; leŋθ] [ˌzaɪgə'mætɪk]
length **Zygomatic**
长度 颧骨

颧骨长度

[bredθ] [læm'dɔɪdl]
breadth **Lambdoidal**
宽度 λ形

广角人字形

[bredθ] [leŋkθ; leŋθ]
breadth **Length**
宽度 长度

宽度 长度

[ʌv; əv] ['neɪzəlz] [æl'viːələr]
of **nasals** **Alveolar**
的 鼻音 肺泡

鼻腔 肺泡

[leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv]
length **of**
长度 的

长度

['ʌpər]
upper
上

上

[tuːθ] -
tooth **-**
齿 -

齿-

[roʊ] [bredθ]
row **Breadth**
排 宽度

行宽

[ʌv; əv]['rɑːstrəm][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]

of	rostrum	Length	of
的	主席台	长度	的

喙的长度

[ɪn'saɪsɪv]

incisive
尖锐

尖锐

[fə'ræmənə] [haɪt]

foramina	Height
孔	高度

孔高度

[ʌv; əv] [skʌl]

of	skull
的	颅骨

头骨

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] ['gæpəri] ['soʊləs] , ['lɔrɪŋ]

Clethrionomys	gapperi	solus	,	Loring
克莱特里奥米克斯	加佩里	索鲁斯	,	洛林

密齿鼠 Loring

♂type	-	-	-	-	.	[θriː]	-	.	[faɪv]	-	.	[naɪn][sɪks]	.	[eɪt][faɪv]	.	[wʌn][θriː]	.	[fɔːr][faɪv]	.	[θriː][naɪn]	.	-
♂type	**133**	**33**	**20**	**22**	**.**	**3**	**12**	**.**	**5**	**10**	**.**	**9**	**6**	**.**	**8**	**5**	**.**	**1**	**3**	**.**	**4**	**5**	**.**	**3**	**9**	**.**	**0**
♂type	-	-	-	-	.	3	-	.	5	-	.	9	6	.	8	5	.	1	3	.	4	5	.	3	9	.	-

♂类型 133 33 20 22.3 12.5 10.9 6.8 5.1 3.4 5.3 9.0

♂	[faɪv][ˌeɪ 'viː]	.	-	-	-	-	-	.	['sɛvən]	-	.	[eɪt][sɪks]	.	[eɪt][faɪv]	.	[θriː][θriː]	.	[faɪv][faɪv]	.	[wʌn][naɪn]	.
♂	**5**	**av**	**.**	**131**	**34**	**20**	**22**	**12**	**.**	**7**	**10**	**.**	**8**	**6**	**.**	**8**	**5**	**.**	**3**	**3**	**.**	**5**	**5**	**.**	**1**	**9**	**.**
♂	5	av	.	-	-	-	-	-	.	7	-	.	8	6	.	8	5	.	3	3	.	5	5	.	1	9	.

[wʌn]

1
1

♂ 5 AV。 131 34 20 22 12.7 10.8 6.8 5.3 3.5 5.1 9.1

[mɪn]	.	-	-	-	-	.	[eɪt]	-	.	[faɪv]	-	.	[faɪv][sɪks]	.	['sɛvən][faɪv]	.	[wʌn][θriː]	.	[θriː][faɪv]	.	-	[eɪt]	.	[naɪn]
min	**.**	**128**	**33**	**19**	**21**	**.**	**8**	**12**	**.**	**5**	**10**	**.**	**5**	**6**	**.**	**7**	**5**	**.**	**1**	**3**	**.**	**3**	**5**	**.**	**0**	**8**	**.**	**9**
最小	.	-	-	-	-	.	8	-	.	5	-	.	5	6	.	7	5	.	1	3	.	3	5	.	-	8	.	9

最小值 128 33 19 21.8 12.5 10.5 6.7 5.1 3.3 5.0 8.9

[mæks]	.	-	-	-	-	.	[θriː]	-	.	-	-	.	[ˌtuː'tuː]['sɛvən]	.	[wʌn][faɪv]	.	[faɪv][θriː]	.	[sɪks][faɪv]	.	[θriː][naɪn]	.
max	**.**	**133**	**36**	**20**	**22**	**.**	**3**	**13**	**.**	**0**	**11**	**.**	**2**	**7**	**.**	**1**	**5**	**.**	**5**	**3**	**.**	**6**	**5**	**.**	**3**	**9**	**.**
最大限度	.	-	-	-	-	.	3	-	.	-	-	.	2	7	.	1	5	.	5	3	.	6	5	.	3	9	.

[faɪv]

5
5

最大值 133 36 20 22.3 13.0 11.2 7.1 5.5 3.6 5.3 9.5

♀	[faɪv][ˌeɪ 'viː]	.	-	-	-	-	.	[θriː]	-	.	[faɪv]	-	.	[faɪv][sɪks]	.	[faɪv][faɪv]	.	[fɔːr][θriː]	.	[faɪv][fɔːr]	.	[naɪn]
♀	**5**	**av**	**.**	**128**	**34**	**19**	**21**	**.**	**3**	**12**	**.**	**5**	**10**	**.**	**5**	**6**	**.**	**5**	**5**	**.**	**4**	**3**	**.**	**5**	**4**	**.**	**9**
♀	5	av	.	-	-	-	-	.	3	-	.	5	-	.	5	6	.	5	5	.	4	3	.	5	4	.	9

[naɪn] . [ˌtuː'tuː]

9	.	2
9	.	2

♀ 5 平均 128 34 19 21.3 12.5 10.5 6.5 5.4 3.5 4.9 9.2

[mɪn]	.	-	-	-	-	.	[naɪn]	-	.	[θriː]	-	.	[θriː][sɪks]	.	-	[faɪv]	.	[ˌtuː'tuː][θriː]	.	[θriː][fɔːr]	.	[eɪt][eɪt]	.	[naɪn]
min	**.**	**124**	**31**	**19**	**20**	**.**	**9**	**12**	**.**	**3**	**10**	**.**	**3**	**6**	**.**	**0**	**5**	**.**	**2**	**3**	**.**	**3**	**4**	**.**	**8**	**8**	**.**	**9**
最小	.	-	-	-	-	.	9	-	.	3	-	.	3	6	.	-	5	.	2	3	.	3	4	.	8	8	.	9

最小值 124 31 19 20.9 12.3 10.3 6.0 5.2 3.3 4.8 8.9

[mæks] . - - - - . ['sɛvən] - . ['sɛvən] - . ['sɛvən]['sɛvən] . - [faɪv] . [sɪks][θriː] . [sɪks][faɪv] . - [naɪn] .
max . **140** **36** **20** **21** . **7** **12** . **7** **10** . **7** **7** . **0** **5** . **6** **3** . **6** **5** . **0** **9** .
最大限度 . - - - - . 7 - . 7 - . 7 7 . - 5 . 6 3 . 6 5 . - 9 .
[faɪv]
5
5

最大值 140 36 20 21.7 12.7 10.7 7.0 5.6 3.6 5.0 9.5

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] ['gæpəri] - , ['stɪkiːn] ['rɪvər] [æt; ət] [greɪt] ['gleɪʃər]
Clethrionomys **gapperi** **stikinensis** **,** **Stikine** **River** **at** **Great** **Glacier**
克莱特里奥米克斯 加佩里 - , 斯替金 河 在 伟大的 冰川

Clethrionomys gapperi stikinensis，斯蒂金河大冰川

♂ [taɪp] - - - - . [ˌtuː'tuː] - . [naɪn] - . [fɔːr]['sɛvən] . [θriː][faɪv] . - [θriː] . [wʌn][faɪv] . [faɪv][naɪn] .
♂ **type** **145** **39** **20** **23** . **2** **13** . **9** **11** . **4** **7** . **3** **5** . **0** **3** . **1** **5** . **5** **9** .
♂ 类型 - - - - . 2 - . 9 - . 4 7 . 3 5 . - 3 . 1 5 . 5 9 .
[faɪv]
5
5

♂ 类型 145 39 20 23.2 13.9 11.4 7.3 5.0 3.1 5.5 9.5

♂ [fɔːr][ˌeɪ 'viː] . - [faɪv] - - . [ˌtuː'tuː] - . - - . [wʌn][sɪks] . [eɪt][faɪv] . [ˌtuː'tuː][θriː] . [fɔːr][faɪv] . [ˌtuː'tuː]
♂ **4** **av** . **136** **5** **20** **22** . **2** **13** . **0** **11** . **1** **6** . **8** **5** . **2** **3** . **4** **5** . **2**
♂ 4 av . - 5 - - . 2 - . - - . 1 6 . 8 5 . 2 3 . 4 5 . 2
[naɪn] . [fɔːr]
9 . **4**
9 . 4

♂ 4 AV。 136 5 20 22.2 13.0 11.1 6.8 5.2 3.4 5.2 9.4

[mɪn] . - - - - . [faɪv] - . [θriː] - . ['sɛvən][sɪks] . [faɪv][faɪv] . - [θriː] . [wʌn][faɪv] . [wʌn][naɪn] . [wʌn]
min . **132** **33** **19** **21** . **5** **12** . **3** **10** . **7** **6** . **5** **5** . **0** **3** . **1** **5** . **1** **9** . **1**
最小 . - - - - . 5 - . 3 - . 7 6 . 5 5 . - 3 . 1 5 . 1 9 . 1

分钟数 132 33 19 21.5 12.3 10.7 6.5 5.0 3.1 5.1 9.1

[mæks] . - - - - . [ˌtuː'tuː] - . [naɪn] - . [fɔːr]['sɛvən] . [θriː][faɪv] . [sɪks][θriː] . [faɪv][faɪv] . [faɪv][naɪn] .
max . **145** **39** **20** **23** . **2** **13** . **9** **11** . **4** **7** . **3** **5** . **6** **3** . **5** **5** . **5** **9** .
最大限度 . - - - - . 2 - . 9 - . 4 7 . 3 5 . 6 3 . 5 5 . 5 9 .
['sɛvən]
7
7

最大值 145 39 20 23.2 13.9 11.4 7.3 5.6 3.5 5.5 9.7

♀ ['sɛvən][ˌeɪ 'viː] . - - - - . [eɪt] - . - * - . [naɪn]['sɛvən] . - [faɪv] . [fɔːr][θriː] . [fɔːr][faɪv] . [wʌn]
♀ **7** **av** . **134** **33** **19** **21** . **8** **12** . **76** ***** **10** . **9** **7** . **0** **5** . **4** **3** . **4** **5** . **1**
♀ 7 av . - - - - . 8 - . - * - . 9 7 . - 5 . 4 3 . 4 5 . 1
[naɪn] . [faɪv]
9 . **5**
9 . 5

♀ 7 AV。 134 33 19 21.8 12.76* 10.9 7.0 5.4 3.4 5.1 9.5

[mɪn] . - - - - . [faɪv] - . [faɪv] - . [faɪv][sɪks] . ['sɛvən][faɪv] . [θriː][θriː] . [ˌtuː'tuː][faɪv] . - [naɪn] .
min . **125** **30** **19** **21** . **5** **12** . **5** **10** . **5** **6** . **7** **5** . **3** **3** . **2** **5** . **0** **9** .
最小 . - - - - . 5 - . 5 - . 5 6 . 7 5 . 3 3 . 2 5 . - 9 .
[ˌtuː'tuː]
2
2

最小值 125 30 19 21.5 12.5 10.5 6.7 5.3 3.2 5.0 9.2

[mæks] . - - - - . [ˌtuːˈtuː] - . [naɪn] - . [θriː]['sɛvən] . [wʌn][faɪv] . [sɪks][θriː] . ['sɛvən][faɪv] . [θriː]
max . 147 35 20 22 . 2 12 . 9 11 . 3 7 . 1 5 . 6 3 . 7 5 . 3
最大限度 . - - - - . 2 - . 9 - . 3 7 . 1 5 . 6 3 . 7 5 . 3
[naɪn] . [eɪt]
9 . 8
9 . 8

最大值 147 35 20 22.2 12.9 11.3 7.1 5.6 3.7 5.3 9.8

[ˌklɛθriˈɑːnəmɪs] ['gæpəri] - , ['ræŋ^əl]
Clethrionomys gapperi wrangeli , Wrangell
克莱特里奥米克斯 加佩里 - , 兰格尔

Clethrionomys gapperi wrangeli, Wrangell

♂9 [ˌeɪ ˈviː] . - - - - . - - . [θriː] - . - ['sɛvən] . [θriː][faɪv] . [sɪks][θriː] . [sɪks][faɪv] . [sɪks][naɪn] .
♂9 av . 139 36 19 23 . 48 13 . 3 11 . 48 7 . 3 5 . 6 3 . 6 5 . 6 9 .
♂9 av . - - - - . - - . 3 - . - 7 . 3 5 . 6 3 . 6 5 . 6 9 .
-
68
-

♂9 AV。 139 36 19 23.48 13.3 11.48 7.3 5.6 3.6 5.6 9.68

[mɪn] . - - - - . [naɪn] - . - - . [naɪn]['sɛvən] . [wʌn][faɪv] . [faɪv][θriː] . [θriː][faɪv] . [fɔːr][naɪn] .
min . 130 31 18 22 . 9 13 . 0 10 . 9 7 . 1 5 . 5 3 . 3 5 . 4 9 .
最小 . - - - - . 9 - . - - . 9 7 . 1 5 . 5 3 . 3 5 . 4 9 .
[ˌtuːˈtuː]
2
2

最小值 130 31 18 22.9 13.0 10.9 7.1 5.5 3.3 5.4 9.2

[mæks] . - - - - . [naɪn] - . ['sɛvən] - . [eɪt]['sɛvən] . [sɪks][faɪv] . [eɪt][fɔːr] . - [faɪv] . [eɪt] - . [wʌn]
max . 151 43 20 23 . 9 13 . 7 11 . 8 7 . 6 5 . 8 4 . 0 5 . 8 10 . 1
最大限度 . - - - - . 9 - . 7 - . 8 7 . 6 5 . 8 4 . - 5 . 8 - . 1

最大值 151 43 20 23.9 13.7 11.8 7.6 5.8 4.0 5.8 10.1

♀ - [ˌeɪ ˈviː] . - - - - . [ˌtuːˈtuː] - . [θriː] - . - ['sɛvən] . [θriː][faɪv] . [eɪt][θriː] . [faɪv][faɪv] . [faɪv]
♀ 16 av . 134 34 1815 23 . 2 13 . 3 11 . 213 7 . 3 5 . 8 3 . 5 5 . 5
♀ - av . - - - - . 2 - . 3 - . - 7 . 3 5 . 8 3 . 5 5 . 5
[naɪn] . [fɔːr]
9 . 4
9 . 4

♀ 16 AV。 134 34 1815 23.2 13.3 11.213 7.3 5.8 3.5 5.5 9.4

[mɪn] . - - - - . [fɔːr] - . [sɪks] - . ['sɛvən][sɪks] . [naɪn][faɪv] . [faɪv][θriː] . [ˌtuːˈtuː][faɪv] . [ˌtuːˈtuː][naɪn]
min . 123 28 17 22 . 4 12 . 6 10 . 7 6 . 9 5 . 5 3 . 2 5 . 2 9
. - . - . - . 4 - . 6 - . 7 6 . 9 5 . 5 3 . 2 5 . 2 9
. -
. 0
. -

最小值 123 28 17 22.4 12.6 10.7 6.9 5.5 3.2 5.2 9.0

[mæks] . - - - - . [wʌn] - . [wʌn] - . [eɪt][eɪt] . - [sɪks] . [wʌn][θriː] . ['sɛvən][faɪv] . [naɪn][naɪn] .
max . 156 45 20 24 . 1 14 . 1 11 . 8 8 . 0 6 . 1 3 . 7 5 . 9 9 .
最大限度 . - - - - . 1 - . 1 - . 8 8 . - 6 . 1 3 . 7 5 . 9 9 .
['sɛvən]
7
7

最大值 156 45 20 24.1 14.1 11.8 8.0 6.1 3.7 5.9 9.7

[ˌklɛθriˈɑːnəmɪs] ['gæpəri] - , - ['rɪvər]
Clethrionomys gapperi phaeus , Chickamin River
克莱特里奥米克斯 加佩里 - , - 河

Clethrionomys gapperi phaeus，奇卡明河

♂ [faɪv][ˌeɪ 'viː] . - - - - - . - - . - - - . - ['sɛvən] . - [faɪv] . - [θriː] . - [faɪv] . - [naɪn] . -

♂	5	av	.	148	47	20	23	.	04	13	.	74	11	.	34	7	.	54	5	.	34	3	.	54	5	.	34	9	.	73
♂	5	av	.	-	-	-	-	.	-	-	.	-	-	.	-	7	.	-	5	.	-	3	.	-	5	.	-	9	.	-

♂ 5 AV。 148 47 20 23.04 13.74 11.34 7.54 5.34 3.54 5.34 9.73

[mɪn] . - - - - . [θriː] - . - - . [wʌn]['sɛvən] . [wʌn][faɪv] . [θriː][θriː] . [fɔːr][fɔːr] . [naɪn][naɪn] . [θriː]

min	.	138	38	20	22	.	3	13	.	0	11	.	1	7	.	1	5	.	3	3	.	4	4	.	9	9	.	3
最小	.	-	-	-	-	.	3	-	.	-	-	.	1	7	.	1	5	.	3	3	.	4	4	.	9	9	.	3

最小值 138 38 20 22.3 13.0 11.1 7.1 5.3 3.4 4.9 9.3

[mæks] . - - - - . [eɪt] - . [sɪks] - . [eɪt]['sɛvən] . ['sɛvən][faɪv] . [sɪks][θriː] . [eɪt][faɪv] . [sɪks] - . -

max	.	159	51	21	23	.	8	14	.	6	11	.	8	7	.	7	5	.	6	3	.	8	5	.	6	10	.	0
最大限度	.	-	-	-	-	.	8	-	.	6	-	.	8	7	.	7	5	.	6	3	.	8	5	.	6	-	.	-

最大值 159 51 21 23.8 14.6 11.8 7.7 5.6 3.8 5.6 10.0

♀ [fɔːr][ˌeɪ 'viː] . - - - - . - - . [fɔːr] - . - ['sɛvən] . - [faɪv] . [ˌtuː'tuː][θriː] . ['sɛvən][faɪv] . [θriː]

♀	4	av	.	153	49	20	23	.	13	13	.	4	11	.	23	7	.	63	5	.	2	3	.	7	5	.	3
♀	4	av	.	-	-	-	-	.	-	-	.	4	-	.	-	7	.	-	5	.	2	3	.	7	5	.	3

[naɪn] . -

9	.	63
9	.	-

♀ 4 AV。 153 49 20 23.13 13.4 11.23 7.63 5.2 3.7 5.3 9.63

[mɪn] . - - - - . [fɔːr] - . [eɪt] - . [eɪt]['sɛvən] . [θriː][faɪv] . - [θriː] . [fɔːr][faɪv] . [wʌn][naɪn] . [ˌtuː'tuː]

min	.	140	44	20	22	.	4	12	.	8	10	.	8	7	.	3	5	.	0	3	.	4	5	.	1	9	.	2
最小	.	-	-	-	-	.	4	-	.	8	-	.	8	7	.	3	5	.	-	3	.	4	5	.	1	9	.	2

最小值 140 44 20 22.4 12.8 10.8 7.3 5.0 3.4 5.1 9.2

[mæks] . - - - - . [ˌtuː'tuː] - . [sɪks] - . [fɔːr]['sɛvən] . ['sɛvən][faɪv] . [θriː][θriː] . [naɪn][faɪv] . [faɪv]

max	.	164	56	20	24	.	2	13	.	6	11	.	4	7	.	7	5	.	3	3	.	9	5	.	5
最大限度	.	-	-	-	-	.	2	-	.	6	-	.	4	7	.	7	5	.	3	3	.	9	5	.	5

[naɪn] . [eɪt]

9	.	8
9	.	8

最大值 164 56 20 24.2 13.6 11.4 7.7 5.3 3.9 5.5 9.8

* [suː'pɪriər] ['nʌmbərz] [dɪ'noʊt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['ævəridʒd] .

*	Superior	numbers	denote	the	number	of	individuals	averaged	.
*	优越的	数字	表示	这	数字	的	个人	平均值	.

*上等数字表示个体数量的平均值。

['meʒərmənts] . — [ɪk'stɜːrn(ə)l][ænd; ənd]['kreɪniəl] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ɪn]

Measurements	.	—	External	and	cranial	measurements	of	adults	are	given	in
测量	.	—	外部的	和	颅骨	测量	的	成年人	是	给定	在

['teɪbl] [wʌn] .

table	1	.
桌子	1	.

测量.—成年人的外部和颅骨测量数据见表1。

[riˈmaːks] . — [ˌmɔːrfə'lɑːdʒɪkli] [siː] . [dʒiː] . - [ʃoʊz] ['greɪtər] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][siː] . [dʒiː]

Remarks	.	—	Morphologically	C	.	g	.	stikinensis	shows	greater	resemblance	to	C	.	g
评论	.	—	形态学上	C	.	克	.	-	演出	更大的	相似	到	C	.	克

. ['soʊləs][ʌv; əv][ˌrɛvɪˌləhɪ'heɪdoʊ]['aɪlənd] ,

.	solus	of	Revillagigedo	Island	,
.	索鲁斯	的	雷维利亚希赫多	岛	,

备注——从形态学上看，C. g. stikinensis 与雷维利亚希赫多岛的 C. g. solus 更为相似。

[ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['sʌbspiːʃiːz] [siː] . [dʒiː] . - [ænd; ənd][siː] . [dʒiː]

than	to	the	geographically	adjacent	subspecies	C	.	g	.	wrangeli	and	C	.	g
比	到	这	地理上	邻近的	亚种	C	.	克	.	-	和	C	.	克

. - .

.	phaeus	.

. - .

与地理位置相邻的亚种 C. g. wrangeli 和 C. g. phaeus 相比。

['pɑːsəbli] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [stɑːk] [ʌv; əv][siː] . [dʒiː] . ['soʊləs][wʌz; wəz] [rɑːft] [tuː; tə][ˌrɛvɪˌləhɪ'heɪdoʊ]['aɪlənd]

Possibly	the	original	stock	of	C	.	g	.	solus	was	rafted	to	Revillagigedo	Island
可能	这	原来的	库存	的	C	.	克	.	索鲁斯	曾是	筏式	到	雷维利亚希赫多	岛

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kliːvlənd] [pɪ'nɪnsələr] .

from	the	Cleveland	Peninsula	.
从	这	克利夫兰	半岛	.

或许最初的 C. g. solus 鱼苗是从克利夫兰半岛用木筏运送到雷维利亚希赫多岛的。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] , - , [ɔːl][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv] ['vɜːrtɪbrət] [zu'ɑːlədʒi] ,

Specimens	examined	.	—	Total	,	29	,	all	in	the	Museum	of	Vertebrate	Zoology	,
标本	检查	.	—	全部的	,	-	,	全部	在	这	博物馆	的	脊椎动物	动物学	,

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] ,

University	of	California	,
大学	的	加利福尼亚州	,

检查的标本——共29件，全部收藏于加州大学脊椎动物学博物馆。

[dɪ'strɪbjuːtɪd][æz; əz]['fɑːloʊz] : ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : ['stɪkiːn] ['rɪvər][æt; ət] [greɪt] ['gleɪʃər] , - ; ['stɪkiːn]

distributed	as	follows	:	British	Columbia	:	Stikine	River	at	Great	Glacier	,	22	;	Stikine
分布式	作为	跟随	:	英国	哥伦比亚	:	斯替金	河	在	伟大的	冰川	,	-	;	斯替金

['rɪvər][æt; ət] [flʌd] ['gleɪʃər] , [θriː] .

River	at	Flood	Glacier	,	3	.
河	在	洪水	冰川	,	3	.

分布情况如下：不列颠哥伦比亚省：斯蒂金河大冰川段，22；斯蒂金河洪泛冰川段，3。

[ə'læskə] : ['brædfiːld][kə'næl] , [wʌn] ; [helm] [beɪ] , [ˌtuː'tuː] .

Alaska	:	Bradfield	Canal	,	1	;	Helm	Bay	,	2	.
阿拉斯加州	:	布拉德菲尔德	运河	,	1	;	舵	湾	,	2	.

阿拉斯加：布拉德菲尔德运河，1；赫尔姆湾，2。

- - - (['ɔːdəˌbɑːn][ænd; ənd]['bɑːkmən]) - .

Pitymys	pinetorum	scalopsoides	(	Audubon	and	Bachman	)	1841	.
-	-	-	(	奥杜邦	和	巴赫曼	)	-	.

Pitymys pinetorum scalopsoides (Audubon and Bachman)1841.

[ˌɑːrvɪ'koʊlə] - ['ɔːdəˌbɑːn][ænd; ənd]['bɑːkmən] , [p'rɒk] .

Arvicola	scalopsoides	Audubon	and	Bachman	,	Proc	.
阿维科拉	-	奥杜邦	和	巴赫曼	,	过程	.

Arvicola scalopsoides Audubon and Bachman, Proc.

['eɪˌkæd] .

Acad	.
学院	.

学院

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] .

Sci	.
科学	.

科学。

[ˌfɪlə'delfɪr] , [wʌn] : - , [taɪp] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] ['aɪlənd] , [nuː] [jɔːk] . - .
Philadelphia , 1 : 97 , type from Long Island , New York . 1912 .
费城 , 1 : - , 类型 从 长的 岛 , 新的 约克 . - .

费城，1:97，纽约长岛印刷。1912 年。

- - - ['mɪlər] , [juː] . [es] . [næt] .
Pitymys pinetorum scalopsoides Miller , U . S . Nat .
- - - 磨坊主 , U . S . 纳特 .

Pitymys pinetorum scalopsoides Miller，美国国家自然保护区。

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[bʊl] . , - : - , [dɪ'sembər] - .
Bull . , 79 : 229 , December 31 .
公牛 . , - : - , 十二月 - .

Bull., 79: 229, 12月31日。

['hænsən] ([trænz] . [wɪs'kɑːnsɪn]['eɪˌkæd] .
Hanson (Trans . Wisconsin Acad .
汉森 (翻译 . 威斯康星州 学院 .

Hanson（威斯康星大学学报）

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , [aːts] , [ænd; ənd] ['letərz] , - : - , -) [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː] [paɪn] [maɪs] [frʌm; frəm] [nɪr]
Sci . , Arts , and Letters , 36 : 124 , 1944) reported two pine mice from near
科学 . , 艺术 , 和 信件 , - : - , -) 据报道 二 松树 小鼠 从 靠近
['preri] [diː'ju][sæk] ,
Prairie du Sac ,
草原 杜 萨克 ,

《科学、艺术与文学》36: 124, 1944 年报道了在 Prairie du Sac 附近发现的两只松鼠，

[ɪn] ['wɛstˌpɔɪnt] ['taʊnʃɪp] , [kə'lʌmbiə] ['kaʊnti] , [wɪs'kɑːnsɪn] , [æz; əz] - - -
in Westpoint Township , Columbia County , Wisconsin , as Pitymys pinetorum scalopsoides
在 西点 乡 , 哥伦比亚 县 , 威斯康星州 , 作为 - - -
[bʌt; bət][kæst] [daʊt] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [ˌsʌbspi'sifik] [aɪ'dentəti] .
but cast doubt upon their subspecific identity .
但 投掷 怀疑 之上 他们的 亚种 身份 .

在威斯康星州哥伦比亚县西点镇，它们被认为是 Pitymys pinetorum scalopsoides，但对其亚种身份表示怀疑。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [paɪn] [maɪs] [frʌm; frəm] [bluː] [maʊndz] , [deɪn] ['kaʊnti] , [wɪs'kɑːnsɪn] .
He also reported pine mice from Blue Mounds , Dane County , Wisconsin .
他 还 据报道 松树 小鼠 从 蓝色的 土堆 , 丹恩 县 , 威斯康星州 .

他还报告说，在威斯康星州戴恩县蓝丘镇发现了松鼠。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðiːz] ['spesimənz] (['wɛstˌpɔɪnt] , [kə'lʌmbiə] ['kaʊnti] , [ˌtuː'tuː] — [noʊ] . -
We have examined these specimens (Westpoint , Columbia County , 2 — No . 544
我们 有 检查 这些 标本 (西点 , 哥伦比亚 县 , 2 — 不 . -
, [skɪn] ['oʊnli] , - ,
, skin only , UWDEZ ,
, 皮肤 仅有的 , - ,

我们检查了这些标本（西点镇，哥伦比亚县，2号—544号，仅皮肤，UWDEZ，

[ænd; ənd][noʊ] . - , [skɪn] ['oʊnli] , [eɪtʃ] . [siː] . ['hænsənz] ['praɪvət] [kə'lekʃ(ə)n] ; ['wɛstˌpɔɪnt] , [deɪn]
and No . 521 , skin only , H . C . Hanson's private collection ; Westpoint , Dane
和 不 . - , 皮肤 仅有的 , H . C . 汉森的 私人的 收藏 ; 西点 , 丹恩
['kaʊnti] ,
County ,
县 ,

以及编号 521，仅皮毛，HC Hanson 的私人收藏；西点镇，戴恩县，

[wʌn] , [noʊ] . - , - ; [vər'mɑːnt] , [deɪn] ['kaʊnti] , [ˌtuː'tuː] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - ,

1	,	No	.	11620	,	UWZM	;	Vermont	,	Dane	County	,	2	,	Nos	.	11674	and	11694	,
1	,	不	.	-	,	-	;	佛蒙特	,	丹恩	县	,	2	,	编号	.	-	和	-	,

1，编号 11620，UWZM；佛蒙特州，戴恩县，2，编号 11674 和 11694，

-) [ænd; ənd][hæv; həv] [kəm'perd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['tɑːpəˌtaɪp] [ʌv; əv][piː] . [piː] . - ,

UWZM	)	and	have	compared	them	with	topotypes	of	P	.	p	.	schmidti	,
-	)	和	有	比较的	他们	和	拓扑类型	的	P	.	p	.	-	,

UWZM）并将它们与 P. p. schmidti 的模式标本进行了比较，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于北美小田鼠的分类(Comments on the Taxonomy and Geographic)

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['spesimənz] [ʌv; əv][piː] . [piː] . [ˌnɛmə'rælɪs][ænd; ənd][piː] . [piː] . - .

and	with	specimens	of	P	.	p	.	nemoralis	and	P	.	p	.	scalopsoides	.
和	和	标本	的	P	.	p	.	nemoralis	和	P	.	p	.	-	.

以及 P. p. nemoralis 和 P. p. scalopsoides 的标本。

[ðə; ði] ['spesimənz] [frʌm; frəm] [kə'lʌmbiə] [ænd; ənd] [deɪn] ['kauntiz] ['dɪfər] [frʌm; frəm][piː] . [piː] . -

The	specimens	from	Columbia	and	Dane	counties	differ	from	P	.	p	.	schmidti
这	标本	从	哥伦比亚	和	丹恩	县	不同	从	P	.	p	.	-

[ɪn][ðə; ði] ['greɪtər] [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ,

in	the	greater	zygomatic	breadth	,
在	这	更大的	颧骨	宽度	,

来自哥伦比亚县和戴恩县的标本与施氏拟锥螺（P. p. schmidti）的区别在于颧骨宽度更大。

[ænd; ənd] ['lesər] [haɪt] [ʌv; əv] [skʌl] .

and	lesser	height	of	skull	.
和	较少	高度	的	颅骨	.

颅骨高度较低。

[ðeɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm][piː] . [piː] . [ˌnɛmə'rælɪs][ʌv; əv]['kɑːmpərəb(ə)l][eɪdʒ][ɪn] ['ʃɔːrtər] [tuːθ] - [roʊ]

They	differ	from	P	.	p	.	nemoralis	of	comparable	age	in	shorter	tooth	-	row
他们	不同	从	P	.	p	.	nemoralis	的	可比	年龄	在	较短	齿	-	排

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] ['smɔːlər] [skʌl] .

and	generally	smaller	skull	.
和	一般来说	较小的	颅骨	.

与同龄的 P. p. nemoralis 相比，它们的牙齿排列较短，头骨也通常较小。

[ðə; ði][ˌɪntər'ɔːrbɪtəl]['riːdʒən] , [haʊ'evər] , [ɪz]['waɪdər] .

The	interorbital	region	,	however	,	is	wider	.
这	轨道间	地区	,	然而	,	是	更广泛	.

然而，轨道间区域则更宽。

[ɪn][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [fitʃər] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , [ðə; ði] ['spesimənz] [ɪn] ['kwestʃən] [ə'griː] [wɪð; wɪθ]

In	all	of	the	features	mentioned	above	,	the	specimens	in	question	agree	with
在	全部	的	这	特征	提及	多于	,	这	标本	在	问题	同意	和

-	-	-	,
Pitymys	pinetorum	scalopsoides	,
-	-	-	,

在上述所有特征方面，这些标本均符合松毛鼠（Pitymys pinetorum scalopsoides）的特征。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['sʌbspiːʃiːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hɪr] [rɪ'fɜːrd] .

to	which	subspecies	they	are	here	referred	.
到	哪个	亚种	他们	是	这里	指	.

这里指的是哪个亚种。

['maɪkrətəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] - (['ælən]) - .

Microtus	pennsylvanicus	aztecus	(	Allen	)	1893	.
田鼠	宾夕法尼亚	-	(	艾伦	)	-	.

宾夕法尼亚田鼠 (Microtus pennsylvanicus aztecus) (Allen)1893。

[ˌɑːrvɪ'koʊlə] (-) - ['ælən] , [bʊl] .

Arvicola	(	Mynomes	)	aztecus	Allen	,	Bull	.
阿维科拉	(	-	)	-	艾伦	,	公牛	.

Arvicola (Mynomes) aztecus Allen, Bull.

['eɪmɝ] .
Amer **.**
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus **.**
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat **.**
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [faɪv] : - , ['eɪprəl] - , [taɪp] [frʌm; frəm]['æzˌtek] , - [ɛf tiː] . , [sæn][wɑːn; hwɑːn] ['kaʊnti] ,
Hist **.** **,** **5** **:** **73** **,** **April** **28** **,** **type** **from** **Aztec** **,** **5900** **ft** **.** **,** **San** **Juan** **County** **,**
历史 . , 5 : - , 四月 - , 类型 从 阿兹特克 , - 英尺 . , 圣 胡安 县 ,
[nuː] ['meksɪkoʊ] .
New **Mexico** **.**
新的 墨西哥 .

Hist., 5: 73, 4 月 28 日，模式标本来自阿兹特克，海拔 5900 英尺，新墨西哥州圣胡安县。

['ælən] ([loʊk] . [sɪt] .) [dɪ'skraɪbd] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] [tuː] ['spesimənz] [frʌm; frəm]
Allen **(** **loc** **.** **cit** **.** **)** **described** **this** **species** **on** **the** **basis** **of** **two** **specimens** **from**
艾伦 (位置 . 引用 .) 描述 这 物种 在 这 基础 的 二 标本 从
['æzˌtek] ,
Aztec **,**
阿兹特克 ,

Allen（同上）根据来自阿兹特克的两份标本描述了该物种，

[nuː] ['meksɪkoʊ] , [ænd; ənd] [θriː] [frʌm; frəm][lɑː]['plɑːtɑː] , [nuː] ['meksɪkoʊ] .
New **Mexico** **,** **and** **three** **from** **La** **Plata** **,** **New** **Mexico** **.**
新的 墨西哥 , 和 三 从 拉 普拉塔 , 新的 墨西哥 .

新墨西哥州，以及来自新墨西哥州拉普拉塔的三人。

[hiː; hi] ['kærəktəraɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] " [saɪz][lɑːrdʒ] ; ['pelɪdʒ] ['veri] [fʊl] [ænd; ənd][sɔːft] ; [teɪl] [ʃɔːrt] ; [skʌl]
He **characterized** **it** **as** **"** **Size** **large** **;** **pelage** **very** **full** **and** **soft** **;** **tail** **short** **;** **skull**
他 特征化的 它 作为 " 尺寸 大的 ; 毛皮 非常 满的 和 柔软的 ; 尾巴 短的 ; 颅骨
['veri] ['nærəʊ] .
very **narrow** **.**
非常 狭窄的 .

他将其描述为"体型大；毛皮非常浓密柔软；尾巴短；头骨非常窄。

" [əˈbʌv] ['greɪɪʃ] [braʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tɪndʒ] [ʌv; əv] [peɪl] [bʌf] ; [fɜːr] ['blækɪʃ] ['plʌmbiəs] [bɪ'niːθ]
" **Above** **grayish** **brown** **with** **a** **tinge** **of** **pale** **buff** **;** **fur** **blackish** **plumbeous** **beneath**
" 多于 灰蒙蒙的 棕色的 和 一个 色调 的 苍白 增幅 ; 毛皮 黑褐色 铅 下面
[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,
the **surface** **,**
这 表面 ,

"上层毛色为灰褐色，略带淡黄色；下层毛色为黑铅色，

[tɪpt] [wɪð; wɪθ] [peɪl] ['jeloʊɪʃ] [braʊn] , [ænd; ənd] ['verid] [wɪð; wɪθ][lɔːŋgər] , [prəˈdʒektɪŋ] , [blæk] -
tipped **with** **pale** **yellowish** **brown** **,** **and** **varied** **with** **longer** **,** **projecting** **,** **black** **-**
倾斜 和 苍白 淡黄色 棕色的 , 和 多种多样 和 更长 , 投影 , 黑色的 -
[tɪpt] [her] ; [bɪ'loʊ] ['greɪɪʃ] [waɪt] ,
tipped **hairs** **;** **below** **grayish** **white** **,**
倾斜 头发 ; 以下 灰蒙蒙的 白色的 ,

毛尖呈淡黄褐色，并夹杂着较长、突出、毛尖为黑色的毛；下部呈灰白色。

[ðə; ði][fɜːr] ['plʌmbiəs] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [tɪpt] [wɪð; wɪθ] [waɪt] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['waɪtɪʃ]
the **fur** **plumbeous** **beneath** **the** **surface** **and** **tipped** **with** **white** **,** **giving** **a** **whitish**
这 毛皮 铅 下面 这 表面 和 倾斜 和 白色的 , 给予 一个 白色
[greɪ] [ɪ'fekt] .
gray **effect** **.**
灰色的 影响 .

皮毛下部呈铅灰色，尖端为白色，呈现出灰白色的效果。

[fiːt] ['dʌski] ; [teɪl] ['dʌski] [braʊn] [ə'bʌv] , [dʌl] [waɪt] [bɪ'loʊ] .
Feet **dusky** **;** **tail** **dusky** **brown** **above** **,** **dull** **white** **below** **.**
脚 昏暗 ; 尾巴 昏暗 棕色的 多于 , 乏味的 白色的 以下 .

脚呈暗褐色；尾巴上部呈暗褐色，下部呈暗白色。

" ['ælən] [aɪ'dentɪfaɪd] [æz; əz] [ðɪs] ['spiːʃiːz] " [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˌɑːrvɪ'koʊlə] [frʌm; frəm] ['ɛstiːz] [pɑːrk] ,
" **Allen** **identified** **as** **this** **species** **"** **a** **large** **Arvicola** **from** **Estes** **Park** **,**
" 艾伦 已识别 作为 这 物种 " 一个 大的 阿维科拉 从 埃斯蒂斯 公园 ,
[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,
Colorado **,**
科罗拉多州 ,

“艾伦鉴定出这是一株来自科罗拉多州埃斯蒂斯帕克的大型 Arvicola 植物。”

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['æləkeɪt] .
which **I** **have** **before** **been** **unable** **to** **allocate** **.**
哪个 我 有 前 到过 无法 到 分配 .

我之前一直未能分配。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [ɪn] ['eni] [pər'tɪkjələr] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['spesimənz]
I **am** **unable** **to** **find** **that** **it** **differs** **in** **any** **particular** **from** **the** **specimens**
我 是 无法 到 寻找 那 它 不同 在 任何 特别的 从 这 标本
[frʌm; frəm] [nuː] ['meksɪkoʊ] .
from **New** **Mexico** **.**
从 新的 墨西哥 .

我未能发现它与新墨西哥州的标本有任何具体区别。

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['ɔːlsoʊ] ([ɑːp] . [sɪt] . :
" **He** **pointed** **out** **also** **(** **op** **.** **cit** **.** **:**
" 他 尖 出去 还 (操作 . 引用 . :

他还指出（同上）：

- - -) [ðæt] " [ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd] ['oʊnli] ['pɑːzətɪvli] [aɪ'dentɪfaɪd] ['spesɪmən] [ʌv; əv] ['bɛrdz]
73 **-** **74** **)** **that** **"** **The** **type** **and** **only** **positively** **identified** **specimen** **of** **Baird's**
- - -) 那 " 这 类型 和 仅有的 积极地 已识别 标本 的 贝尔德
[ˌɑːrvɪ'koʊlə][moʊ'dɛstə] [= ['maɪkrətəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [moʊ'dɛstəs] (['bɛrd])] [frʌm; frəm] - [pæs]
Arvicola **modesta** **[** **=** **Microtus** **pennsylvanicus** **modestus** **(** **Baird** **)** **]** **from** **Sawatche** **Pass**
阿维科拉 莫德斯塔 [= 田鼠 宾夕法尼亚 莫德斯图斯 (贝尔德)] 从 - 经过
,
,
,

73-74）“来自萨瓦切山口的贝尔德氏田鼠（Arvicola modesta [= Microtus pennsylvanicus modestus (Baird)]）的模式标本和唯一被明确鉴定的标本，

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] ['spesɪmən] [ɪn] [pʊr] [kən'dɪʃ(ə)n] .
Colorado **,** **is** **a** **very** **young** **specimen** **in** **poor** **condition** **.**
科罗拉多州 , 是 一个 非常 年轻的 标本 在 贫穷的 状况 .

科罗拉多，是一具非常年轻且状况不佳的标本。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['dʌlt; 'ædʌlt][ænd; ənd] [jʌŋ] [ɪg'zæmpəlz][frʌm; frəm]

An	examination	of	a	series	of	adult	and	young	examples	from
一个	考试	的	一个	系列	的	成人	和	年轻的	示例	从

[ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ɪts] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [tuː; tə][ə; eɪ] .

the	type	locality	will	be	necessary	in	order	to	determine	its	relationships	to	A	.
这	类型	地点	将要	是	必要的	在	命令	到	决定	它是	关系	到	一个	.

-	[	= ['maɪkrətəs]	-	-	(['mɛriːəm])	] [ænd; ənd][ə; eɪ] .	-	.

alticolus	[	=	Microtus	longicaudus	alticolus	(	Merriam	)	]	and	A	.	aztecus	.
-	[	=	田鼠	-	-	(	梅里亚姆	)	]	和	一个	.	-	.

为了确定它与 A. alticolus [= Microtus longicaudus alticolus (Merriam)] 和 A. aztecus 的关系，有必要对来自模式产地的一系列成年和幼年个体进行研究。

" ['beɪli] , [ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ə'merɪkən] [voʊlz][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs]['maɪkrətəs] ([en] .

"	Bailey	,	in	his	revision	of	the	American	voles	of	the	genus	Microtus	(	N	.
"	贝利	,	在	他的	修订	的	这	美国人	田鼠	的	这	属	田鼠	(	N	.

['eɪmɝ] .

Amer	.
美国	.

“Bailey 在其对北美田鼠属 Microtus (N. Amer.) 的修订中

['fɔːnə] , - : -) ,

Fauna	,	17	:	20	)	,
动物群	,	-	:	-	)	,

动物志，17: 20)

[ʃoʊd] [ˌɑːrvɪ'koʊlə][moʊ'dɛstə] ['bɛrd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv]['maɪkrətəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs]

showed	Arvicola	modesta	Baird	to	be	a	subspecies	of	Microtus	pennsylvanicus
显示	阿维科拉	莫德斯塔	贝尔德	到	是	一个	亚种	的	田鼠	宾夕法尼亚

[bʌt; bət] [riˈteind] ['maɪkrətəs] - (['ælən]) [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] .

but	retained	Microtus	aztecus	(	Allen	)	as	a	distinct	species	.
但	保留	田鼠	-	(	艾伦	)	作为	一个	清楚的	物种	.

研究表明 Arvicola modesta Baird 是 Microtus pennsylvanicus 的一个亚种，但保留了 Microtus aztecus (Allen) 作为一个独立的物种。

[ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [em] . - [hiː; hi] [roʊt] " [ðə; ði][saɪz]['sɪmələr][tuː; tə][em] . [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] ,

In	describing	M	.	aztecus	he	wrote	"	the	size	similar	to	M	.	pennsylvanicus	,
在	描述	M	.	-	他	写道	"	这	尺寸	相似的	到	M	.	宾夕法尼亚	,

在描述 M. aztecus 时，他写道：“体型与 M. pennsylvanicus 相似，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['ʃɔːrtər] [teɪl][ænd; ənd]['lɑːrdʒər]['haɪndˌfʊt] ; [skʌl] [lɔːŋ] ; ['breɪnkeɪs] ['nærəʊ] ;

but	with	shorter	tail	and	larger	hindfoot	;	skull	long	;	braincase	narrow	;
但	和	较短	尾巴	和	更大的	后足	;	颅骨	长的	;	脑壳	狭窄的	;

但尾巴较短，后足较大；头骨较长；脑颅较窄；

[ˌɪntərpə'raɪətl] [lɔːŋ] . . . " [ænd; ənd] [riˈmɑːkt] [ðæt] " ['maɪkrətəs] - [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]

interparietal	long	.	.	.	"	and	remarked	that	"	Microtus	aztecus	belongs	to	the
顶间	长的	.	.	.	"	和	评论	那	"	田鼠	-	属于	到	这

[ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [gruːp] .

pennsylvanicus	group	.
宾夕法尼亚	团体	.

顶间长...”并指出“阿兹特克田鼠属于宾夕法尼亚田鼠组。

[ɪk'stɜːrnəli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][moʊ'dɛstəs] ,

Externally	it	is	not	very	different	from	modestus	,
外部	它	是	不是	非常	不同的	从	莫德斯图斯	,

从外观上看，它与modestus并没有太大区别。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spesɪmənz] [ʃoʊ] ['eni] [saɪnz][ʌv; əv][ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] ;

but	none	of	the	specimens	show	any	signs	of	intergradation	;
但	没有任何	的	这	标本	展示	任何	标志	的	相干	;

但所有样本均未显示出任何渐变迹象；

[ænd; ənd][ðə; ði]	[skʌl]	['kærəktərz]	[ɑːr; ər][soʊ]	[wel]	[mɑːrkt]	[ðæt]	[ðer; ðər]	[siːmz]	[noʊ]	[daʊt]	[ʌv; əv][ɪts]
and	**the**	**skull**	**characters**	**are**	**so**	**well**	**marked**	**that**	**there**	**seems**	**no**	**doubt**	**of**	**its**
和	这	颅骨	人物	是	所以	出色地	标记	那	那里	似乎	不	怀疑	的	它是

[fʊl]	[spə'sɪfɪk][ræŋk]	.
full	**specific**	**rank**	**.**
满的	具体的	秩	.

骷髅头上的字符清晰可见，其具体等级毫无疑问。

"	['sʌbsɪkwənt]	[tuː; tə][ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]	['ælənz]	(	[ɑːp]	.	[sɪt]	.	)	[ə'kaʊnt]	[ænd; ənd]	['beɪliːz]
"	**Subsequent**	**to**	**the**	**publication**	**of**	**Allen's**	**(** | **op** | **.** | **cit** | **.** | **)**	**account**	**and**	**Bailey's**
"	随后的	到	这	发布	的	艾伦的	(| 操作 | . | 引用 | . |)	帐户	和	百利甜酒

[ə'kaʊnt]	(	[ɑːp]	.	[sɪt]	.	)	,
account	**(**	**op**	**.**	**cit**	**.**	**)**	**,**
帐户	(	操作	.	引用	.	)	,

"在艾伦（同上）的记述和贝利（同上）的记述发表之后，

[ə'dɪʃən(ə)l]	[mə'tɪriəl]	[wʌz; wəz]	[kə'lektɪd]	[ðæt]	['hɛlps]	[tuː; tə]	['klærəfaɪ]	[ðə; ði]	[rɪ'leɪʃnʃɪps]	[ʌv; əv]
additional	**material**	**was**	**collected**	**that**	**helps**	**to**	**clarify**	**the**	**relationships**	**of**
额外的	材料	曾是	集	那	帮助	到	阐明	这	关系	的

['maɪkrətəs]	-	.
Microtus	**aztecus**	**.**
田鼠	-	.

收集了有助于阐明阿兹特克田鼠（Microtus aztecus）亲缘关系的其他材料。

[ə; eɪ]	[kəm'pærɪsn]	[ʌv; əv][sɪks][ə'dʌlt]	['ædʌlt]	['tɑːpəˌtaɪp]	[ʌv; əv]['maɪkrətəs]	-	[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	['sɪriːz]
A	**comparison**	**of**	**six**	**adult**	**topotypes**	**of**	**Microtus**	**aztecus**	**with**	**a**	**series**
一个	比较	的	六	成人	拓扑类型	的	田鼠	-	和	一个	系列

[ʌv; əv][naɪn]	[ə'dʌlts]	[ʌv; əv][em]	.	[piː]	.	[moʊ'dɛstəs][frʌm; frəm][wʌn][miː]	.	[es]	,
of	**nine**	**adults**	**of**	**M**	**.**	**p**	**.**	**modestus**	**from**	**1**	**mi**	**.**	**S**	**,**
的	九	成年人	的	M	.	p	.	莫德斯图斯	从	1	米	.	S	,

将六个阿兹特克田鼠（Microtus aztecus）成体模式标本与来自南纬1英里处的九个普通田鼠（M. p. modestus）成体标本进行比较，

[ˌtuː'tuː][miː]	.	[iː]['iːg(ə)l]	[nest]	,	-	[ɛf tiː]	.	,	['koʊlfæks]	['kaʊnti]	,	[nuː]	['meksɪkoʊ]	,
2	**mi**	**.**	**E**	**Eagle**	**Nest**	**,**	**8100**	**ft**	**.**	**,**	**Colfax**	**County**	**,**	**New**	**Mexico**	**,**
2	米	.	E	鹰	巢	,	-	英尺	.	,	科尔法克斯	县	,	新的	墨西哥	,

新墨西哥州科尔法克斯县，鹰巢以东 2 英里，海拔 8100 英尺

[wɪð; wɪθ]	[θriː]	[ə'dʌlts]	[frʌm; frəm]	1½	[miː]	.	[iː]	[mə'næsə]	,	[koʊ'neɪhoʊs]	['kaʊnti]	,
with	**three**	**adults**	**from**	**1½**	**mi**	**.**	**E**	**Manassa**	**,**	**Conejos**	**County**	**,**
和	三	成年人	从	1½	米	.	E	马纳萨	,	康内霍斯	县	,

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]	,
Colorado	**,**
科罗拉多州	,

三位成年人来自科罗拉多州科内霍斯县马纳萨东部 1.5 英里处。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]	[fɔːr]	[ə'dʌlts]	[frʌm; frəm]	[sə'wɔtʃ]	['kaʊnti]	,	[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]	(	[ɔːl][ɪn]
and	**with**	**four**	**adults**	**from**	**Saguache**	**County**	**,**	**Colorado**	**(**	**all**	**in**
和	和	四	成年人	从	萨瓜奇	县	,	科罗拉多州	(	全部	在

['kuː]	)	,
KU	**)**	**,**
堪萨斯大学	)	,

还有来自科罗拉多州萨瓜奇县的四名成年人（全部就读于堪萨斯大学），

[rɪ'viːlz]	[ðæt]	[ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]	"	[wel]	[mɑːrkt]	"	[ɪk'stɜːrn(ə)l][ænd; ənd]	['kreɪniəl]	['dɪfərənsɪz]
reveals	**that**	**the**	**supposed**	**"**	**well**	**marked**	**"**	**external**	**and**	**cranial**	**differences**
揭示	那	这	据称	"	出色地	标记	"	外部的	和	颅骨	差异

[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[tuː]	[fɔːrmz][ɑːr; ər][nɑːt]	['nɪrli]	[soʊ]	['evɪdənt]	[æz; əz][wʌz; wəz]	['ɪndɪkeɪtɪd]	[baɪ]	['beɪli]	.
between	**the**	**two**	**forms**	**are**	**not**	**nearly**	**so**	**evident**	**as**	**was**	**indicated**	**by**	**Bailey**	**.**
之间	这	二	表格	是	不是	几乎	所以	明显	作为	曾是	表明的	经过	贝利	.

这表明，两种形态之间所谓的"明显的"外部和颅骨差异远没有贝利所指出的那样明显。

[ðə; ði]['kreɪniəl] ['dɪfərənsɪz] [ðæt] [ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [fɔːrmz] (['nɛroʊɝ] ['neɪzəlz] , ['slaɪtli]
The 这 **cranial** 颅骨 **differences** 差异 **that** 那 **exist** 存在 **between** 之间 **these** 这些 **two** 二 **forms** 表格 **(** (**narrower** 较窄 **nasals** 鼻音 **,** , **slightly** 轻微地
[lɔːŋgər] [ˌɪntərpə'raɪətl] ,
longer 更长 **interparietal** 顶间 **,** ,

这两种形态之间存在的颅骨差异（鼻骨较窄，顶间骨稍长，

['slaɪtli] [lɔːŋgər][ænd; ənd] ['nɛroʊɝ] [skʌl] [ɪn] -) [ɑːr; ər] ['evɪdənt] ['oʊnli][æz; əz] ['ævəridʒz] .
slightly 轻微地 **longer** 更长 **and** 和 **narrower** 较窄 **skull** 颅骨 **in** 在 **aztecus** - **)**) **are** 是 **evident** 明显 **only** 仅有的 **as** 作为 **averages** 平均值 **.** .

阿兹特克人的头骨略长且略窄，这种差异仅体现在平均值上。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [ˌɪntər'miːdiət] ['spesimənz] [ɑːr; ər] ['lækɪŋ] ,
Although 虽然 **geographically** 地理上 **intermediate** 中间的 **specimens** 标本 **are** 是 **lacking** 缺乏 **,** ,

虽然缺乏地理位置介于两者之间的标本，

[ðə; ði] [ˌmɔːrfə'lɑːdʒɪkl] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði]
the 这 **morphological** 形态学 **differences** 差异 **between** 之间 **the** 这 **two** 二 **kinds** 种类 **of** 的 **animals** 动物 **are** 是 **of** 的 **the** 这
[dɪ'griː] [ænd; ənd][kaɪnd] [ðæt] ['seprət] ['sʌbspiːʃiːz] ,
degree 程度 **and** 和 **kind** 种类 **that** 那 **separate** 分离 **subspecies** 亚种 **,** ,

这两种动物的形态差异程度和类型都达到了区分亚种的程度。

['ræðər] [ðæn; ðən] ['spiːʃiːz] .
rather 相当 **than** 比 **species** 物种 **.**

而不是物种。

[wiː; wi] ['ðerfɔːr] [dʒʌdʒ][em] . - (['ælən]) [tuː; tə][biː; bi]['oʊnli] [ˌsʌbspə'sɪfɪkli] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm]
We 我们 **therefore** 所以 **judge** 法官 **M** M **.** . **aztecus** - **(** (**Allen** 艾伦 **)**) **to** 到 **be** 是 **only** 仅有的 **subspecifically** 亚特异性 **distinct** 清楚的 **from** 从
[em] . [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [moʊ'dɛstəs][ænd; ənd] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] [neɪm] ['maɪkrətəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] - .
M M **.** . **pennsylvanicus** 宾夕法尼亚 **modestus** 莫德斯图斯 **and** 和 **employ** 采用 **the** 这 **name** 姓名 **Microtus** 田鼠 **pennsylvanicus** 宾夕法尼亚 **aztecus** - **.** .

因此，我们认为 M. aztecus (Allen) 与 M. pennsylvanicus modestus 只是亚种上的区别，并采用了 Microtus pennsylvanicus aztecus 这个名称。

['maɪkrətəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] - ([deɪl]) - .
Microtus 田鼠 **pennsylvanicus** 宾夕法尼亚 **funebris** - **(** (**Dale** 戴尔 **)**) **1940** - **.** .

宾夕法尼亚田鼠 (Dale)1940。

['maɪkrətəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] - [deɪl] , ['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - , ['ɔːgəst] - , [taɪp]
Microtus 田鼠 **pennsylvanicus** 宾夕法尼亚 **funebris** - **Dale** 戴尔 **,** , **Jour** 一天 **.** . **Mamm** 乳房 **.** . , **21** - **:** : **338** - , **,** , **August** 八月 **14** - , **,** , **type** 类型
[frʌm; frəm] ['koʊldstriːm] ,
from 从 **Coldstream** 科尔德斯特里姆 **,** ,

Microtus pennsylvanicus funebris Dale, Jour. Mamm., 21: 338, 8 月 14 日，模式标本来自 Coldstream,

- [ɛf tiː] . , 3½ [miː] . [ˌes 'iː] ['vəːnən] , ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .
1450 - **ft** 英尺 **.** . , **3½** 3½ **mi** 米 **.** . **SE** 东南 **Vernon** 弗农 **,** , **British** 英国 **Columbia** 哥伦比亚 **.** .

1450 英尺，3½ 英里，弗农东南，不列颠哥伦比亚省。

['teilə] [ænd; ənd] [ʃɔː] (['ɑːkæs] .
Taylor 泰勒 **and** 和 **Shaw** 肖 **(** (**Occas** 偶尔 **.** .

Taylor 和 Shaw（Occas.

['pepərz] [tʃɑ:rlz] [ɑ:r] . ['kɔnə] [mʌs] . , [steɪt] ['kɑ:lɪdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən] , [ˌtu:'tu:] : - , [dɪ'sembər] ,

Papers	Charles	R	.	Conner	Mus	. ,	State	College	Washington	,	2	:	24	,	December	,
文件	查尔斯	拉	.	康纳	音乐	. ,	状态	大学	华盛顿	,	2	:	-	,	十二月	,

查尔斯·R·康纳博物馆论文集，华盛顿州立学院，2:24，12月，

-) [lɪst] ['ʌndər] ['maɪkrətəs] ['neɪnʌs] [= [mɔ:n'teɪnəs]] [kə'nɛsənz] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm] [kælɪspɛl] [pi:k]

1929	)	list	under	Microtus	nanus	[	=	montanus	]	canescens	material	from	Calispell	Peak
-	)	列表	在下面	田鼠	纳米	[	=	蒙塔努斯	]	灰褐色	材料	从	卡利斯佩尔	顶峰

, ['wɑ:ʃɪŋtən] .

,	Washington	.
,	华盛顿	.

1929 年）在 Microtus nanus [= montanus] canescens 下列出，材料来自华盛顿州卡利斯佩尔峰。

['prɑ:bəbli] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ɪz] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l]

Probably	the	basis	for	this	record	is	a	specimen	in	the	Biological
大概	这	基础	为了	这	记录	是	一个	标本	在	这	生物

[sɝ'veɪz, 'sɝ:ˌveɪz] [kə'lekʃ(ə)n] ([ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] ,

Surveys	collection	(	adult	male	,
调查	收藏	(	成人	男性	,

这条记录的依据可能是生物调查馆藏中的一个标本（成年雄性，

-) ['teɪkən] [ɑ:n] [meɪ] [naɪn] , - , [baɪ] [dʒi:] . [dʒi:] . ['kænˌtwɛl] , [ænd; ənd] ['leɪbld] [æz; əz]

236474	)	taken	on	May	9	,	1921	,	by	G	.	G	.	Cantwell	,	and	labelled	as
-	)	已采取	在	可能	9	,	-	,	经过	G	.	G	.	坎特韦尔	,	和	标签	作为

[kælɪspɛl] [pi:k] ,

Calispell	Peak	,
卡利斯佩尔	顶峰	,

236474）由 GG Cantwell 于 1921 年 5 月 9 日拍摄，并标记为 Calispell Peak，

[naɪn] [mi:] . ['dʌblju:] ['lɑ:k] , - [ɛf ti:] . , [pend] [ɔ:'reɪ] ['kaʊnti] .

9	mi	.	W	Locke	,	3500	ft	.	,	Pend	Oreille	County	.
9	米	.	W	洛克	,	-	英尺	.	,	待定	耳朵	县	.

9 英里。 W Locke，海拔 3500 英尺，Pend Oreille 县。

[æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ([baɪ] [hɔ:l] [ænd; ənd] ['kelsn]) [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spesɪmən] [dɪs'kləuziz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz]

An	examination	(	by	Hall	and	Kelson	)	of	the	specimen	discloses	that	it	is
一个	考试	(	经过	大厅	和	凯尔森	)	的	这	标本	披露	那	它	是

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] ['maɪkrətəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] ,

of	the	species	Microtus	pennsylvanicus	,
的	这	物种	田鼠	宾夕法尼亚	,

霍尔和凯尔森对该标本的检查表明，它是宾夕法尼亚田鼠（Microtus pennsylvanicus）这一物种。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:lz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌdʒi:ə'græfɪk] [reɪndʒ] [ə'skraɪbd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sʌbspi:ʃi:z]

and	that	it	falls	within	the	geographic	range	ascribed	to	the	subspecies
和	那	它	瀑布	之内	这	地理	范围	归因于	到	这	亚种

['maɪkrətəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] - [baɪ] [dælkwɛst] (['ju:nəv] .

Microtus	pennsylvanicus	funebris	by	Dalquest	(	Univ	.
田鼠	宾夕法尼亚	-	经过	达尔奎斯特	(	大学	.

并且它属于 Dalquest（Univ.

['kænzəs] [pʌbl] . , [mʌs] .

Kansas	Publ	.	,	Mus	.
堪萨斯州	出版	.	,	音乐	.

堪萨斯州出版社，博物馆

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

[hɪst] . , [ˌtuːˈtuː] : - , ['eɪprəl][naɪn] , -) .
Hist . , 2 : 346 , April 9 , 1948) .
历史 . , 2 : - , 四月 9 , -) .

历史，2：346，1948 年 4 月 9 日）。

['maɪkrətəs] [iˈkɑːnəməs] - (['mɜːri]) - .
Microtus oeconomus amakensis (Murie) 1930 .
田鼠 经济学家 - (穆里) - .

阿马克田鼠 (Murie)1930。

['maɪkrətəs] - ['mɜːri] , ['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - , ['februeri] - , [taɪp] [frʌm; frəm][æmæk]
Microtus amakensis Murie , Jour . Mamm . , 11 : 74 , February 11 , type from Amak
田鼠 - 穆里 , 一天 . 乳房 . , - : - , 二月 - , 类型 从 阿玛克
['aɪlənd] , ['berɪŋ] [siː] , [ə'læskə] .
Island , Bering Sea , Alaska .
岛 , 白令海峡 海 , 阿拉斯加州 .

阿马克田鼠 Murie，Jour。 Mamm.，11：74，2 月 11 日，来自阿拉斯加白令海阿马克岛的打字。

[wen] ['mɜːri] (['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - , ['februeri] - , -) [neɪmd] [ðə; ði] ['medoʊ] [maʊs]
When Murie (Jour . Mamm . , 11 : 75 , February 11 , 1930) named the meadow mouse
什么时候 穆里 (一天 . 乳房 . , - : - , 二月 - , -) 命名 这 草地 老鼠
[frʌm; frəm][æmæk]['aɪlənd] ,
from Amak Island ,
从 阿玛克 岛 ,

当 Murie（《哺乳动物学杂志》，11: 75，1930 年 2 月 11 日）命名来自阿马克岛的草地鼠时，

[əˈlæskə] , [æz; əz] - , [hiː; hi] [əˈreɪndʒd] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] ['spiːʃiːz] .
Alaska , as amakensis , he arranged it as a separate species .
阿拉斯加州 , 作为 - , 他 安排 它 作为 一个 分离 物种 .

他将阿拉斯加（Alaska）视为一个独立的物种，并将其归类为amakensis。

[wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ([hɔːl]) [ænd; ənd][keɪ] . [ɑːr] . ['kelsn] [ɪgˈzæmɪnd][ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd] ['tɑːpəˌtaɪp]
One of us (Hall) and K . R . Kelson examined the type and topotypes
一 的 我们 (大厅) 和 K . 拉 . 凯尔森 检查 这 类型 和 拓扑类型
[ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði][ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l][sɜˈveɪz, ˈsɜːˌveɪz] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl]
of amakensis in the Biological Surveys collection in the U . S . National
的 - 在 这 生物 调查 收藏 在 这 U . S . 国家的
[mjuˈziːəm][ænd; ənd] [kəmˈperd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['maɪkrətəs] [iˈkɑːnəməs] - ,
Museum and compared them with series of Microtus oeconomus operarius ,
博物馆 和 比较的 他们 和 系列 的 田鼠 经济学家 - ,

我们中的一位（Hall）和 KR Kelson 检查了美国国家博物馆生物调查收藏中的 amakensis 的模式标本和拓扑标本，并将它们与 Microtus oeconomus operarius 的系列标本进行了比较。

[em] . [oʊ] . - , [em] . [oʊ] . - , [em] . [oʊ] . - , [ænd; ənd][em] . [oʊ] .
M . o . sitkensis , M . o . elymocetes , M . o . yakutatensis , and M . o .
M . o . - , M . o . - , M . o . - , 和 M . o .
- .
kadiacensis .
- .

M.o.密苏里州锡特肯西斯披碱草，M.o. yakutatensis，和 M. o.卡迪亚森斯。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['spesɪmənz] [ɪgˈzæmɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] ['sʌbspiːʃiːz] [wɜːr; wər] - [frʌm; frəm] -
Among the specimens examined of the latter subspecies were 17 from Izambek
之中 这 标本 检查 的 这 后者 亚种 是 - 从 -
[beɪ] ,
Bay ,
湾 ,

在所检查的后一个亚种的标本中，有 17 个来自伊赞贝克湾。

['koʊdiˌæk] [pɪ'nɪnsələr] , [ɑːn][ðə; ði] ['meɪnlənd] ['ɑːpəzɪt] [æmæk]['aɪlənd] , [ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti][ʌv; əv]

Kodiak	**Peninsula**	**,**	**on**	**the**	**mainland**	**opposite**	**Amak**	**Island**	**,**	**the**	**type**	**locality**	**of**
科迪亚克	半岛	,	在	这	大陆	对面的	阿玛克	岛	,	这	类型	地点	的

- .

amakensis .

- .

科迪亚克半岛位于大陆上，与阿马克岛隔海相望，阿马克岛是阿玛肯斯虫的模式产地。

[ðə; ði] ['kærəktərz] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['mɜːri] ([ɑːp] .

The	**characters**	**given**	**by**	**Murie**	**(**	**op**	**.**
这	人物	给定	经过	穆里	(	操作	.

Murie（作品）给出的字符。

[sɪt] .) [sɜːrv] [tuː; tə] ['seprət] - [frʌm; frəm] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] ['neɪbərɪŋ] [kaɪndz][ʌv; əv]

cit	**.**	**)**	**serve**	**to**	**separate**	**amakensis**	**from**	**closely**	**related**	**neighboring**	**kinds**	**of**
引用	.	)	服务	到	分离	-	从	密切	有关的	邻接	种类	的

['medoʊ] [maɪs] ,

meadow	**mice**	**,**
草地	小鼠	,

引文）用于将阿马肯鼠与邻近的、亲缘关系密切的草地鼠类区分开来，

[bʌt; bət][ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'griː] [ænd; ənd][kaɪnd] [ðæt] , [ɪn] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['medoʊ] [maɪs] ,

but	**are**	**of**	**the**	**degree**	**and**	**kind**	**that**	**,**	**in**	**this**	**group**	**of**	**meadow**	**mice**	**,**
但	是	的	这	程度	和	种类	那	,	在	这	团体	的	草地	小鼠	,

但是，就这群田鼠而言，它们的程度和种类是这样的：

['seprət] ['sʌbspiːʃiːz] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['spiːʃiːz] .

separate	**subspecies**	**rather**	**than**	**species**	**.**
分离	亚种	相当	比	物种	.

区分亚种而非物种。

[ɔːl'ðoʊ] ['æktʃuəl] [ˌɪntər'gred] [ɑːr; ər] ['lækɪŋ] ,

Although	**actual**	**intergrades**	**are**	**lacking**	**,**
虽然	实际的	中间级	是	缺乏	,

虽然目前还没有真正的中间等级，

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm][æmæk]['aɪlənd][ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊnli] [ˌsʌbspə'sɪfɪkli] [dɪ'stɪŋkt]

the	**animals**	**from**	**Amak**	**Island**	**are**	**considered**	**to**	**be**	**only**	**subspecifically**	**distinct**
这	动物	从	阿玛克	岛	是	经过考虑的	到	是	仅有的	亚特异性	清楚的

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːkɑːnəməs] [kəm'pleks] .

and	**to**	**belong**	**to**	**the**	**oeconomus**	**complex**	**.**
和	到	属于	到	这	经济学家	复杂的	.

阿马克岛上的动物被认为只是亚种上的区别，属于 oeconomus 复合群。

[ðə; ði] [neɪm] ['maɪkrətəs] [iːkɑːnəməs] - [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

The	**name**	**Microtus**	**oeconomus**	**amakensis**	**is**	**applied**	**to**	**them**	**.**
这	姓名	田鼠	经济学家	-	是	应用	到	他们	.

它们被命名为 Microtus oeconomus amakensis。

['maɪkrətəs] - ['mɔːrdæks] (['mɛriːəm]) - .

Microtus	**longicaudus**	**mordax**	**(**	**Merriam**	**)**	**1891**	**.**
田鼠	-	莫达克斯	(	梅里亚姆	)	-	.

长尾田鼠（Merriam）1891。

[ˌɑːrvɪ'koʊlə] (-) ['mɔːrdæks] ['mɛriːəm] , [en] . ['eɪmɝ] .

Arvicola	**(**	**Mynomes**	**)**	**mordax**	**Merriam**	**,**	**N**	**.**	**Amer**	**.**
阿维科拉	(	-	)	莫达克斯	梅里亚姆	,	N	.	美国	.

Arvicola（Mynomes）mordax Merriam，北美洲。

['fɔːnə] , [faɪv] : - , [dʒʊ'laɪ] - , [taɪp] [frʌm; frəm] ['sɔːˌtuːθ] (= [ɑːl'tʊrəs]) [leɪk] , - [ɛf tiː] . ,

Fauna	**,**	**5**	**:**	**61**	**,**	**July**	**30**	**,**	**type**	**from**	**Sawtooth**	**(**	**=**	**Alturas**	**)**	**Lake**	**,**	**7200**	**ft**	**.**	**,**
动物群	,	5	:	-	,	七月	-	,	类型	从	锯齿状	(	=	Alturas	)	湖	,	-	英尺	.	,

动物志，5: 61，7 月 30 日，模式标本来自锯齿湖（= 阿尔图拉斯湖），海拔 7200 英尺，

[iːst] [beɪs] [ʌv; əv] ['sɔːˌtuːθ] ['maʊntnz] , ['bleɪn] ['kaʊnti] , ['aɪdəhoʊ] . - .
east base of Sawtooth Mountains , Blaine County , Idaho . 1938 .
东方 根据 的 锯齿状 山脉 , 布莱恩 县 , 爱达荷州 . - .

1938 年，爱达荷州布莱恩县锯齿山脉东麓。

['maɪkrətəs] - ['mɔːrdæks] , [gəuld,mən] , ['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - , [noʊ'vembər] - .
Microtus longicaudus mordax , Goldman , Jour . Mamm . , 19 : 491 , November 14 .
田鼠 - 莫达克斯 , 高盛 , 一天 . 乳房 . , - : - , 十一月 - .

长尾田鼠，Goldman，Jour。妈妈，19：491，11 月 14 日。

[dælkwɛst] (['juːnəv] . ['kænzəs] [pʌbl] . , [mʌs] .
Dalquest (Univ . Kansas Publ . , Mus .
达尔奎斯特 (大学 . 堪萨斯州 出版 . , 音乐 .

Dalquest（堪萨斯大学出版社，Mus。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [ˌtuː'tuː] : - , ['eɪprəl][naɪn] ,
Hist . , 2 : 353 , April 9 ,
历史 . , 2 : - , 四月 9 ,

历史，2：353，4月9日，

-) [ə'saɪnd] [ɔːl][ðə; ði] ['medoʊ] [maɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['maɪkrətəs] - [frʌm; frəm]
1948) assigned all the meadow mice of the species Microtus longicaudus from
-) 分配 全部 这 草地 小鼠 的 这 物种 田鼠 - 从
[ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] ['iːstərn] [hæf][ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] [steɪt] [tuː; tə]['maɪkrətəs] - ['hæˌlaɪ]
approximately the eastern half of Washington State to Microtus longicaudus halli
大约 这 东 一半 的 华盛顿 状态 到 田鼠 - 哈利
['heɪmən] [ænd; ənd][hoʊlt][ænd; ənd] ,
Hayman and Holt and ,
海曼 和 霍尔特 和 ,

1948 年）将华盛顿州东部大约一半地区的 Microtus longicaudus 物种的所有草地鼠归类为 Microtus longicaudus halli Hayman and Holt，

[ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ] , [ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] ['maɪkrətəs] - ['mɔːrdæks][frʌm; frəm]
in doing so , excluded the subspecies Microtus longicaudus mordax from
在 正在做 所以 , 排除 这 亚种 田鼠 - 莫达克斯 从
[ðæt] [steɪt] .
that state .
那 状态 .

这样一来，就把亚种 Microtus longicaudus mordax 排除在该州之外。

[ðɪs] [ə'saɪnmənt] [ʌv; əv] ['spesimənz] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['sepəreitiŋ] [ðə; ði]
This assignment of specimens in Washington had the effect of separating the
这 任务 的 标本 在 华盛顿 有 这 影响 的 分离 这
[ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ʌv; əv][em] . [el] . ['mɔːrdæks]['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] .
geographic range of M . l . mordax into two parts .
地理 范围 的 M . 我 . 莫达克斯 进入 二 部分 .

华盛顿的这次标本分配，将 M. l. mordax 的地理分布范围分成了两部分。

[wʌn] [pɑːrt][wʌz; wəz][ɪn] [saʊθ] - ['sentrəl] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrt][wʌz; wəz]
One part was in south - central British Columbia and the other part was
一 部分 曾是 在 南 - 中央 英国 哥伦比亚 和 这 其他 部分 曾是
['meɪnli] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
mainly in the Rocky Mountain region of the United States .
主要 在 这 洛基 山 地区 的 这 团结的 各州 .

其中一部分位于加拿大不列颠哥伦比亚省中南部，另一部分主要位于美国落基山脉地区。

[hɔːl] [ænd; ənd] ['kelsn] [ɪg'zæmɪnd] ['spesimənz] [ɪn][ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l][sɜː'veɪz, 'sɜːˌveɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn]

Hall	and	Kelson	examined	specimens	in	the	Biological	Surveys	collection	in
大厅	和	凯尔森	检查	标本	在	这	生物	调查	收藏	在

[ðə; ði][juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [mɔːr] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði]

the	U	.	S	.	National	Museum	in	an	attempt	to	determine	more	precisely	the
这	U	.	S	.	国家的	博物馆	在	一个	试图	到	决定	更多的	恰恰	这

['reɪndʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪn] ['sʌðərn] ['kænədə] ,

ranges	of	the	subspecies	in	southern	Canada	,
范围	的	这	亚种	在	南部	加拿大	,

霍尔和凯尔森检查了美国国家博物馆生物调查收藏中的标本，试图更精确地确定该亚种在加拿大南部的分布范围。

['wɑːʃɪŋtən] , [ænd; ənd]['aɪdəhoʊ] .

Washington	,	and	Idaho	.
华盛顿	,	和	爱达荷州	.

华盛顿州和爱达荷州。

['maɪkrətəs] - - [= [em] . [el] . ['hæˌlaɪ]] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] (

Microtus	longicaudus	angustus	[	=	M	.	l	.	halli	]	was	described	by	one	of	us	(
田鼠	-	-	[	=	M	.	我	.	哈利	]	曾是	描述	经过	一	的	我们	(

[hɔːl] , ['juːnəv] .

Hall	,	Univ	.
大厅	,	大学	.

长尾田鼠 [= M. l. Halli] 是由我们之一（Hall，大学）描述的。

[ˌkælə'fɔːrniə] [pʌbl] .

California	Publ	.
加利福尼亚州	出版	.

加州出版社

[zuːl] . , - : - , ['eɪprəl] - , -) [æz; əz] ['difərɪŋ] [frʌm; frəm]['mɔːrdæks][ɪn] ['nɛroʊɜː] ['breɪnkeɪs] ,

Zool	.	,	37	:	13	,	April	10	,	1931	)	as	differing	from	mordax	in	narrower	braincase	,
动物学	.	,	-	:	-	,	四月	-	,	-	)	作为	不同	从	莫达克斯	在	较窄	脑壳	,

Zool., 37: 13, 1931年4月10日) 与 mordax 的区别在于脑颅较窄，

['haɪər] [skʌl] [nɪr] [ðə; ði] [æn'tɪrɪər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['frʌntl] , ['dɑːrkər][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

higher	skull	near	the	anterior	end	of	the	frontals	,	darker	coloration	,	and
更高	颅骨	靠近	这	前部	结尾	的	这	额叶	,	较暗	着色	,	和

['siːmɪŋli] ['smɔːlər] [saɪz] .

seemingly	smaller	size	.
似乎	较小的	尺寸	.

额骨前端附近的颅骨较高，颜色较深，体型似乎较小。

['æftər] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][noʊ]['riːz(ə)n][ɪz] [siːn] [æt; ət]

After	examining	the	material	in	the	U	.	S	.	National	Museum	no	reason	is	seen	at
后	检查	这	材料	在	这	U	.	S	.	国家的	博物馆	不	原因	是	已见	在

[ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][tuː; tə][ə'mend] [ðɪs] [ˌkærəktərə'zeɪʃn] ,

the	present	time	to	amend	this	characterization	,
这	展示	时间	到	修正	这	特征描述	,

在查阅了美国国家博物馆的资料后，目前没有理由修改这一描述。

[ɪk'sept] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [sʌm; səm] ['spesimənz] [ʌv; əv][em] . [el] . ['mɔːrdæks][ɑːr; ər][æz; əz][dɑːrk]

except	to	add	that	some	specimens	of	M	.	l	.	mordax	are	as	dark
除了	到	添加	那	一些	标本	的	M	.	我	.	莫达克斯	是	作为	黑暗的

[æz; əz] ['siːzənəbli] ['kɑːmpərəb(ə)l] ['spesimənz] [ʌv; əv][em] . [el] . ['hæˌlaɪ] .

as	seasonably	comparable	specimens	of	M	.	l	.	halli	.
作为	季节性地	可比	标本	的	M	.	我	.	哈利	.

需要补充的是，M. l. mordax 的一些标本与同季节的 M. l. halli 标本一样黑。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['spesimənz] [ʌv; əv]['maɪkrətəs] - [frʌm; frəm] ['wɑ:ʃɪŋtən] [i:st] [ʌv; əv]

Examination	**of**	**specimens**	**of**	**Microtus**	**longicaudus**	**from**	**Washington**	**east**	**of**
考试	的	标本	的	田鼠	-	从	华盛顿	东方	的

[ðə; ði] [kæ'skeɪd] [reɪndʒ] ([ðoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blu:] ['maʊnt(ə)n] ['eriə] [ɪk'septɪd]) [dis'kləuziz] [ðæt]

the	**Cascade**	**Range**	**(**	**those**	**from**	**the**	**Blue**	**Mountain**	**area**	**excepted**	**)**	**discloses**	**that**
这	级联	范围	(	那些	从	这	蓝色的	山	区域	例外	)	披露	那

[ðə; ði] [skʌlz] [du:][nɑ:t] ['dɪfər] [ɪ'senʃəli] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['tɑ:pəˌtaɪp] [ʌv; əv][em] . [el] . ['mɔ:rdæks]

the	**skulls**	**do**	**not**	**differ**	**essentially**	**from**	**those**	**of**	**topotypes**	**of**	**M**	**.**	**l**	**.**	**mordax**
这	头骨	做	不是	不同	本质上	从	那些	的	拓扑类型	的	M	.	我	.	莫达克斯

,

,

,

对华盛顿州喀斯喀特山脉以东地区（蓝山地区除外）的长尾田鼠标本进行检查发现，其头骨与长尾田鼠的模式标本的头骨并无本质区别。

[bʌt; bət][du:] ['dɪfər] , [æz; əz] ['autlaind] [ə'bʌv] , [frʌm; frəm] [nɪr] - ['tɑ:pəˌtaɪp] [ʌv; əv][em] . [el] . ['hæˌlaɪ] .

but	**do**	**differ**	**,**	**as**	**outlined**	**above**	**,**	**from**	**near**	**-**	**topotypes**	**of**	**M**	**.**	**l**	**.**	**halli**	**.**
但	做	不同	,	作为	概述	多于	,	从	靠近	-	拓扑类型	的	M	.	我	.	哈利	.

但如上所述，与 M. l. halli 的近模标本有所不同。

[ðer; ðər][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn]['kʌlər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɑ:ʃɪŋtən] - ['teɪkən] ['spesimənz] [ʌv; əv]

There	**is**	**considerable**	**variation**	**in**	**color**	**among**	**the**	**Washington**	**-**	**taken**	**specimens**	**of**
那里	是	大量	变化	在	颜色	之中	这	华盛顿	-	已采取	标本	的

['maɪkrətəs] - .

Microtus	**longicaudus**	**.**
田鼠	-	.

在华盛顿采集的长尾田鼠标本中，颜色存在相当大的差异。

['ænɪmlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['i:stərn] [flæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [kæ'skeɪdz] ['ævərɪdʒ] ['dɑ:rkər][ðæn; ðən] [ðoʊz]

Animals	**from**	**the**	**eastern**	**flanks**	**of**	**the**	**Cascades**	**average**	**darker**	**than**	**those**
动物	从	这	东	侧翼	的	这	瀑布	平均的	较暗	比	那些

['teɪkən] ,

taken	**,**
已采取	,

来自喀斯喀特山脉东侧的动物平均颜色比被捕获的动物更深。

[nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] ['rɪvər] , [stɪl] ['fɑ:rðər] [i:st] [ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən] .

north	**of**	**the**	**Snake**	**River**	**,**	**still**	**farther**	**east**	**in**	**Washington**	**.**
北	的	这	蛇	河	,	仍然	更远	东方	在	华盛顿	.

蛇河以北，更往东就是华盛顿州。

['pɑ:səbli] [dælkwɛst] ([ɑ:p] . [sɪt] .) [rɪ'laɪd] ['meɪnli] [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['dɑ:rkər]['kʌlər][ɪn] [ə'saɪnɪŋ] [ðə; ði]

Possibly	**Dalquest**	**(**	**op**	**.**	**cit**	**.**	**)**	**relied**	**mainly**	**upon**	**this**	**darker**	**color**	**in**	**assigning**	**the**
可能	达尔奎斯特	(	操作	.	引用	.	)	依赖	主要	之上	这	较暗	颜色	在	分配	这

['spesimənz] [frʌm; frəm] ['i:stərn] ['wɑ:ʃɪŋtən] [tu:; tə][em] . [el] . ['hæˌlaɪ] .

specimens	**from**	**eastern**	**Washington**	**to**	**M**	**.**	**l**	**.**	**halli**	**.**
标本	从	东	华盛顿	到	M	.	我	.	哈利	.

Dalquest（同上）可能主要依靠这种较深的颜色将华盛顿州东部的标本归类为 M. l. halli。

[ri'laɪŋ] ['prɪnsəpli] [ə'pɑ:n]['kreɪniəl] ['kærəktərz] ,

Relying	**principally**	**upon**	**cranial**	**characters**	**,**
依靠	主要	之上	颅骨	人物	,

主要依据颅骨特征，

[wi:; wi] [kən'klu:d] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['spesimənz] [ɑ:r; ər] ['betər] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][em] . [el] .

we	**conclude**	**that**	**most**	**of**	**the**	**specimens**	**are**	**better**	**referred**	**to**	**M**	**.**	**l**	**.**
我们	结束	那	最多	的	这	标本	是	更好的	指	到	M	.	我	.

['mɔ:rdæks][ænd; ənd] [ðæt] [em] . [el] . ['hæˌlaɪ][ɪz] [rɪ'strɪktɪd] ,

mordax	**and**	**that**	**M**	**.**	**l**	**.**	**halli**	**is**	**restricted**	**,**
莫达克斯	和	那	M	.	我	.	哈利	是	受限制的	,

我们得出结论，大多数标本更适合归入 M. l. mordax，而 M. l. halli 的分布范围有限。

[ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] , [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] ['maʊntnz] .

in	Washington	,	to	the	Blue	Mountains	.
在	华盛顿	,	到	这	蓝色的	山脉	.

从华盛顿到蓝山。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] [ʌv; əv]['maɪkrətəs] - ['mɔːrdæks] . — ['toʊt(ə)l] , - , [ɔːl][ɪn][ðə; ði]

Specimens	examined	of	Microtus	longicaudus	mordax	.	—	Total	,	74	,	all	in	the
标本	检查	的	田鼠	-	莫达克斯	.	—	全部的	,	-	,	全部	在	这

[ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l][sɜ˞'veɪz, 'sɜ˞ːˌveɪz] [kə'lekʃ(ə)n] ,

Biological	Surveys	Collection	,
生物	调查	收藏	,

对长尾田鼠（Microtus longicaudus mordax）标本的检查总数为74份，全部来自生物调查收藏。

[dɪ'strɪbjuːtɪd][æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['wɑːʃɪŋtən] : [ˌoʊkə'nɑːgən] ['kaʊnti] : [maʊθ] [ʌv; əv] - [kriːk] ,

distributed	as	follows	:	Washington	:	Okanogan	County	:	mouth	of	Holmar	Creek	,
分布式	作为	跟随	:	华盛顿	:	奥卡诺根	县	:	嘴	的	-	溪	,

['dʌbljuː][fɔːrk] - ['rɪvər] ,

W	Fork	Paysaten	River	,
W	叉	-	河	,

分布情况如下：华盛顿州：奥卡诺根县：霍尔马溪河口，西福克佩萨滕河，

- [ɛf tiː] . , [wʌn] ; [kən'kɑːnəli] , [θriː] ; [twɪsp] , [wʌn] ; ['oʊmæk] [leɪk] , - [ɛf tiː] . , [θriː] .

4700	ft	.	,	1	;	Conconully	,	3	;	Twisp	,	1	;	Omak	Lake	,	1200	ft	.	,	3	.
-	英尺	.	,	1	;	康科努利	,	3	;	特威斯	,	1	;	奥马克	湖	,	-	英尺	.	,	3	.

4700 英尺，1；康科努利，3；特威斯普，1；奥马克湖，1200 英尺，3。

['stiːvnz] ['kaʊnti] : [faɪv][miː] .

Stevens	County	:	5	mi	.
史蒂文斯	县	:	5	米	.

史蒂文斯县：5 英里。

[en] ['kɑːlvɪl] , [wʌn] .

N	Colville	,	1	.
N	科尔维尔	,	1	.

N Colville，1。

[pend] [ɔː'reɪ] ['kaʊnti] : [naɪn][miː] . [en] - , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ; ['sʌlɪvən] [leɪk] , - [ɛf tiː] . , [θriː] .

Pend	Oreille	County	:	9	mi	.	N	Metalina	,	2600	ft	.	,	1	;	Sullivan	Lake	,	3000	ft	.	,	3	.
待定	耳朵	县	:	9	米	.	N	-	,	-	英尺	.	,	1	;	沙利文	湖	,	-	英尺	.	,	3	.

彭奥雷县：9 英里。 N Metalina，2600 英尺，1；沙利文湖，3000 英尺，3。

['tʃɛlən] ['kaʊnti] : - , - [ɛf tiː] . , [θriː] ; [hed] [ʌv; əv] [leɪk] ['tʃɛlən] , - [ɛf tiː] . , - ;

Chelan	County	:	Sethekin	,	1079	ft	.	,	3	;	head	of	Lake	Chelan	,	900	ft	.	,	12	;
切兰	县	:	-	,	-	英尺	.	,	3	;	头	的	湖	切兰	,	-	英尺	.	,	-	;

切兰县：塞特金，1079 英尺，3；切兰湖源头，900 英尺，12；

[hɑːrt] [leɪk] , ['reɪlroʊd] [kriːk] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ; ['ɛnˌtiːˌæt] , - [miː][frʌm; frəm] [maʊθ] [ʌv; əv]['ɛnˌtiːˌæt]

Hart	Lake	,	Railroad	Creek	,	3900	ft	.	,	1	;	Entiat	,	20	mi	from	mouth	of	Entiat
哈特	湖	,	铁路	溪	,	-	英尺	.	,	1	;	恩提亚特	,	-	米	从	嘴	的	恩提亚特

['rɪvər] ,

River	,
河	,

哈特湖，铁路溪，海拔3900英尺，1；恩蒂亚特，距恩蒂亚特河口20英里，

- [ɛf tiː] . , - ; [wə'nætʃi] , [fɔːr] .

1680	ft	.	,	13	;	Wenatchee	,	4	.
-	英尺	.	,	-	;	韦纳奇	,	4	.

1680 英尺，13；韦纳奇，4。

['dʌgləs] ['kaʊnti] : ['wɔtɜ˞vɪl] , [wʌn] .

Douglas	County	:	Waterville	,	1	.
道格拉斯	县	:	沃特维尔	,	1	.

道格拉斯县：沃特维尔，1。

['dʒefərsən] ['kaʊnti] : ['kliːvlənd] , [ˌtuː'tuː] .

Jefferson	County	:	Cleveland	,	2	.
杰斐逊	县	:	克利夫兰	,	2	.

杰斐逊县：克利夫兰，2。

['kɪtɪtæs] ['kaʊnti] : [ˌtuː'tuː][miː] .

Kittitas	County	:	2	mi	.
基蒂塔斯	县	:	2	米	.

基蒂塔斯县：2 英里。

[es] ['bluːɪt] [pæs] , - [ɛf tiː] . , [sɪks] : ['ɛlənzˌbɜːrg] , - [ɛf tiː] . , [fɔːr] .

S	Blewett	Pass	,	3000	ft	.	,	6	:	Ellensburg	,	1500	ft	.	,	4	.
S	布鲁伊特	经过	,	-	英尺	.	,	6	:	埃伦斯堡	,	-	英尺	.	,	4	.

S Blewett Pass，海拔 3000 英尺，6；Ellensburg，海拔 1500 英尺，4。

['(h)witmən] ['kaʊnti] : ['koʊlfæks] , [ˌtuː'tuː] .

Whitman	County	:	Colfax	,	2	.
惠特曼	县	:	科尔法克斯	,	2	.

惠特曼县：科尔法克斯，2。

['jækimə] ['kaʊnti] : [mə'kæləstɜ˞] [medəuz] , ['tiːtən] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , [θriː] ; - [ˌsiː'ɑːr] . ,

Yakima	County	:	McAllister	Meadows	,	Tieton	River	,	3000	ft	.	,	3	;	Gotchen	Cr	.	,
亚基马	县	:	麦卡利斯特	草地	,	泰顿	河	,	-	英尺	.	,	3	;	-	Cr	.	,

- [ɛf tiː] . ,

5500	ft	.	,
-	英尺	.	,

雅基马县：麦卡利斯特草甸，蒂顿河，3000 英尺，3；戈琴溪，5500 英尺，

[nɪr] ['sɑːvɑː; -və] [sprɪŋ] , ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['ædəmz] , [ˌtuː'tuː] .

near	Sava	Spring	,	Mt	.	Adams	,	2	.
靠近	萨瓦	春天	,	公吨	.	亚当斯	,	2	.

萨瓦泉附近，亚当斯山，2.

['klɪkɪtæt] ['kaʊnti] : [eɪt][miː] . [es] ['glɛnˌwʊd] , [beɪs] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['ædəmz] , [ˌtuː'tuː] .

Klickitat	County	:	8	mi	.	S	Glenwood	,	base	Mt	.	Adams	,	2	.
克利基塔特	县	:	8	米	.	S	格伦伍德	,	根据	公吨	.	亚当斯	,	2	.

克利基塔特县：格伦伍德以南 8 英里，亚当斯山脚下，2。

['æsətɪn] ['kaʊnti] :

Asotin	County	:
阿索廷	县	:

阿索廷县：

['ænəˌtoʊn] , - [ɛf tiː] . , [fɔːr] ; ['blaɪ] , - [ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː] .

Anatone	,	3300	ft	.	,	4	;	Bly	,	1000	ft	.	,	2	.
阿那通	,	-	英尺	.	,	4	;	布莱	,	-	英尺	.	,	2	.

阿纳托内，3300 英尺，4；布莱，1000 英尺，2。

['maɪkrətəs]['maɪərəs] - (['nelsn]) - .

Microtus	miurus	muriei	(	Nelson	)	1931	.
田鼠	米鲁斯	-	(	纳尔逊	)	-	.

田鼠 (Microtus miurus muriei) (尼尔森)1931。

['maɪkrətəs] - ['nelsn] , ['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - , ['ɔːgəst] - , [taɪp] [frʌm; frəm] - ['rɪvər]
Microtus muriei Nelson , Jour . Mamm . , 12 : 311 , August 24 , type from Kutuk River
田鼠 - 纳尔逊 , 一天 . 乳房 . , - : - , 八月 - , 类型 从 - 河
(['trɪbjəteri] [ʌv; əv][ɑːlɑːtnə] ['rɪvər]) ,
(tributary of Alatna River) ,
(支流 的 阿拉特纳 河) ,

Microtus muriei Nelson，哺乳动物学杂志，12: 311，8 月 24 日，模式标本来自库图克河（阿拉特纳河支流），

['endikət][ˌɛmˌtiːˈɛs] . , [ə'læskə] .
Endicott Mts . , Alaska .
恩迪科特 山脉 . , 阿拉斯加州 .

阿拉斯加州恩迪科特山脉。

['raʊʃ] (['dʒuːr] . ['wɑːʃɪŋtən] ['eɪˌkæd] .
Rausch (Jour . Washington Acad .
劳施 (一天 . 华盛顿 学院 .

Rausch（华盛顿科学院学报）

['siː, 'ɛs'siːˈaɪ] . , - : - , ['eɪprəl] - , -) [prə'poʊzd] [ðə; ði] [neɪm] ['maɪkrətəs]['maɪərəs] - ,
Sci . , 40 : 135 , April 21 , 1950) proposed the name Microtus miurus paneaki ,
科学 . , - : - , 四月 - , -) 建议的 这 姓名 田鼠 米鲁斯 - ,

科学，40：135，1950 年 4 月 21 日）提出了 Microtus miurus paneaki 这个名称，

[wɪð; wɪθ] [taɪp] [loʊ'kæləti][æt; ət] - [leɪk] ([læt] .
with type locality at Tolugak Lake (lat .
和 类型 地点 在 - 湖 (纬度 .

模式产地位于托卢加克湖（纬度：

68° - ′ [en] , [lɔːŋ] .
68° 24 ′ N , long .
68° - ′ N , 长的 .

北纬 68° 24′，经度。

152° - ′ ['dʌbljuː]) , [brʊks] [reɪndʒ] , [ə'læskə] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['medoʊ] [maʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbˌdʒɪnəs]
152° 10 ′ W) , Brooks Range , Alaska , for a meadow mouse of the subgenus
152° - ′ W) , 布鲁克斯 范围 , 阿拉斯加州 , 为了 一个 草地 老鼠 的 这 亚属
-
Stenocranius .
-

152° 10′ W)，阿拉斯加布鲁克斯山脉，是 Stenocranius 亚属的一种草地鼠。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz]['oʊnli] [ə'prɑːksɪmətli] ['fɔːrti] [maɪlz] [iːst] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti]
This place is only approximately forty miles east and north of the type locality
这 地方 是 仅有的 大约 四十 英里 东方 和 北 的 这 类型 地点
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliər] [neɪmd] ['maɪkrətəs] - ,
of the earlier named Microtus muriei ,
的 这 早些时候 命名 田鼠 - ,

这个地方位于之前命名的穆氏田鼠（Microtus muriei）模式产地以东和以北约四十英里处。

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbˌdʒɪnəs] - .
also a member of the subgenus Stenocranius .
还 一个 成员 的 这 亚属 - .

也是 Stenocranius 亚属的成员。

[lɑːrdʒ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbˌdʒɪnəs] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːrktɪk] [sloʊp] [ʌv; əv] [ə'læskə]
Large series of specimens of this subgenus , from the Arctic Slope of Alaska
大的 系列 的 标本 的 这 亚属 , 从 这 北极 坡 的 阿拉斯加州
,
,
,

来自阿拉斯加北极坡的该亚属的大量标本，

[ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] .

are	in	the	Museum	of	Natural	History	of	the	University	of	Kansas	.
是	在	这	博物馆	的	自然的	历史	的	这	大学	的	堪萨斯州	.

现藏于堪萨斯大学自然历史博物馆。

['stʌdi] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] , [wɪtʃ] ['raʊʃ] ([ɑːp] . [sɪt] . :

Study	of	these	indicates	that	the	differences	,	which	Rausch	(	op	.	cit	.	:
学习	的	这些	表示	那	这	差异	,	哪个	劳施	(	操作	.	引用	.	:

对这些研究的分析表明，Rausch（同上）指出：

-) [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz][em] . [em] . - [frʌm; frəm][em] . - ,

136	)	described	as	distinguishing	his	M	.	m	.	paneaki	from	M	.	muriei	,
-	)	描述	作为	区别	他的	M	.	米	.	-	从	M	.	-	,

136）被描述为将他的 M. m. paneaki 与 M. muriei 区分开来，

[rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['spesimənz] ,

result	from	differences	in	age	of	the	specimens	,
结果	从	差异	在	年龄	的	这	标本	,

这是由于样本年龄差异造成的。

[ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [ɪn][pɑːrt][frʌm; frəm] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['siːzən(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pelɪdʒ] .

and	possibly	in	part	from	differences	in	seasonal	condition	of	pelage	.
和	可能	在	部分	从	差异	在	季节性	状况	的	毛皮	.

也可能部分是由于毛皮的季节性状况差异造成的。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

['raʊʃ] [θɔːt] [ðæt] [em] . [em] . - [wʌz; wəz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][em] . - [bʌt; bət]['aʊər; ɑːr]

Rausch	thought	that	M	.	m	.	paneaki	was	larger	than	M	.	muriei	but	our
劳施	想法	那	M	.	米	.	-	曾是	更大的	比	M	.	-	但	我们的

['spesimənz] [rɪ'viːl] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .

specimens	reveal	that	such	is	not	the	case	.
标本	揭示	那	这样的	是	不是	这	案件	.

Rausch 认为 M. m. paneaki 比 M. muriei 大，但我们的标本表明并非如此。

[ðə; ði] ['meʒərmənts] ['gɪv(ə)n] [bɪ'loʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] ['spesɪmən] [ʌv; əv][em] . - (['æftər] ['nelsn]

The	measurements	given	below	of	the	type	specimen	of	M	.	muriei	(	after	Nelson
这	测量	给定	以下	的	这	类型	标本	的	M	.	-	(	后	纳尔逊

,

,

,

下面给出的 M. muriei 模式标本的测量数据（根据 Nelson 的研究），

[ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn]) [ænd; ənd] ['meʒərmənts] ([ɪn] [pə'renθəsiːz]) [ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪmə'tʃʊr]

original	description	)	and	measurements	(	in	parentheses	)	of	an	immature
原来的	描述	)	和	测量	(	在	括号	)	的	一个	不成熟

['fiːmeɪl] (- [keɪ] . [juː] .) [ʌv; əv]['maɪkrətəs]['maɪərəs] - [frʌm; frəm] ['tʃændlər] [leɪk] ,

female	(	43807	K	.	U	.	)	of	Microtus	miurus	muriei	from	Chandler	Lake	,
女性	(	-	K	.	U	.	)	的	田鼠	米鲁斯	-	从	钱德勒	湖	,

（括号内为来自钱德勒湖的未成熟雌性 Microtus miurus muriei (43807 KU) 的原始描述）和测量值，

68° - ′ , 152° - ′ , - [ɛf tiː] . , [ə'læskə] , [ʃoʊ] [kloʊz] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ɪn][saɪz] .

68°	12	′	,	152°	45	′	,	2900	ft	.	,	Alaska	,	show	close	correspondence	in	size	.
68°	-	′	,	152°	-	′	,	-	英尺	.	,	阿拉斯加州	,	展示	关闭	一致	在	尺寸	.

北纬 68° 12′，东经 152° 45′，海拔 2900 英尺，阿拉斯加，大小非常接近。

['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - (-) ; [teɪl] ['vɜːrtɪbrə] , - (-) ; [haɪnd] [fʊt] , - (-) ;
Total length , 119 (122) ; tail vertebrae , 24 (24) ; hind foot , 20 (20) ;
全部的 长度 , - (-) ; 尾巴 椎骨 , - (-) ; 后 脚 , - (-) ;
[leŋkθ; leŋθ] ,
condylobasal length ,
髁基底部 长度 ,

全长，119（122）；尾椎，24（24）；后足，20（20）；髁基长，

- . [θriː] (- . [faɪv]) ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] , - . ['sɛvən] (- . -) ; ['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv]
24 . 3 (24 . 5) ; zygomatic breadth , 10 . 7 (11 . 0) ; greatest width of
- . 3 (- . 5) ; 颧骨 宽度 , - . 7 (- . -) ; 最 宽度 的
['breɪnkeɪs] , [naɪn] . - ([naɪn] . -) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] ,
braincase , 9 . 0 (9 . 0) ; length of nasals ,
脑壳 , 9 . - (9 . -) ; 长度 的 鼻音 ,

24.3 (24.5)；颧骨宽度，10.7 (11.0)；脑颅最大宽度，9.0 (9.0)；鼻骨长度，

[sɪks] . [faɪv] ([sɪks] . -) ; ['beɪsl] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv]['rɑːstrəm] , [fɔːr] . - ([fɔːr] . [θriː]) .
6 . 5 (6 . 0) ; basal width of rostrum , 4 . 0 (4 . 3) .
6 . 5 (6 . -) ; 基础 宽度 的 主席台 , 4 . - (4 . 3) .

6.5 (6.0)；喙基部宽度，4.0 (4.3)。

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['evɪdəns] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l] ,
In the light of all of the evidence now available ,
在 这 光 的 全部 的 这 证据 现在 可用的 ,

根据目前所有可获得的证据，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [best] [tuː; tə] [triːt] ['maɪkrətəs]['maɪərəs] - ['raʊʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ʌv; əv]
it seems best to treat Microtus miurus paneaki Rausch as a synonym of
它 似乎 最好的 到 对待 田鼠 米鲁斯 - 劳施 作为 一个 代名词 的
['maɪkrətəs] - ['nelsn] .
Microtus muriei Nelson .
田鼠 - 纳尔逊 .

似乎最好将 Microtus miurus paneaki Rausch 视为 Microtus muriei Nelson 的同义词。

[kiː] (['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - , ['februeri] - ,
Quay (Jour . Mamm . , 32 : 95 , February 15 ,
码头 (一天 . 乳房 . , - : - , 二月 - ,

码头（Jour. Mamm.，32：95，2 月 15 日，

-) [aɪ'dentɪfaɪd] ['fɪfti] - [eɪt] ['spesimənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['suːɜ˞d] [pɪ'nɪnsələr] [ʌv; əv] [ə'læskə] [æz; əz]
1951) identified fifty - eight specimens from the Seward Peninsula of Alaska as
-) 已识别 五十 - 八 标本 从 这 西沃德 半岛 的 阿拉斯加州 作为
['maɪkrətəs]['maɪərəs]['ɔːriˌæs] ['ɑːsˌgʊd] .
Microtus miurus oreas Osgood .
田鼠 米鲁斯 矿石 奥斯古德 .

1951 年）将来自阿拉斯加苏厄德半岛的 58 个标本鉴定为 Microtus miurus oreas Osgood。

[θruː] [ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɜ˞] . [tʃɑːrlz] [piː] . ['laɪmən] ,
Through the courtesy of Dr . Charles P . Lyman ,
通过 这 礼貌 的 博士 . 查尔斯 P . 莱曼 ,

承蒙查尔斯·P·莱曼博士惠允，

[ˌfɪf'tiːn] [ʌv; əv] - ['spesimənz] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [zu'ɑːlədʒi][æt; ət]['hɑːrvərd]
fifteen of Quay's specimens in the Museum of Comparative Zoology at Harvard
十五 的 - 标本 在 这 博物馆 的 比较 动物学 在 哈佛大学
['kɑːlɪdʒ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ([hɔːl]) .
College have been examined by one of us (Hall) .
大学 有 到过 检查 经过 一 的 我们 (大厅) .

我们中的一位（霍尔）检查了哈佛大学比较动物学博物馆中奎伊的十五个标本。

[ðiːz] ['spesimənz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['lɑːvə] [leɪk] (- , - , - , - , - ,
These specimens are as follows : Lava Lake (43378 , 43379 , 43381 , 43382 , 43386 ,
这些 标本 是 作为 跟随 : 岩浆 湖 (- , - , - , - , - ,
- [ænd; ənd] -) ;
43467 and 43478) ;
- 和 -) ;

这些标本如下：熔岩湖（43378、43379、43381、43382、43386、43467 和 43478）；

['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['bɔɪɑːn] (- , - , - [ænd; ənd] -) ; ['ænvɪl] [hɪl] [= [piːk]] , ['kuːpər]
Mt . Boyan (43384 , 43385 , 43463 and 43477) ; Anvil Hill [= Peak] , Cooper
公吨 . 博扬 (- , - , - 和 -) ; 砧 爬坡道 [= 顶峰] , 库珀
[gʌltʃ] (- ,
Gulch (43377 ,
峡谷 (- ,

博扬山（43384、43385、43463 和 43477）；铁砧山[=山峰]，库珀峡谷（43377、

- [ænd; ənd] -) ; — — ?
43464 and 43473) ; — — ?
- 和 -) ; — — ?

43464 和 43473）；——?

[leɪk] , - .
Lake , 43383 .
湖 , - .

湖，43383。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [prɪ'perd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðiːz] ['spesimənz] [ɑːr; ər][em] . [em] . - ,
Although we are not prepared to say that these specimens are M . m . muriei ,
虽然 我们 是 不是 准备 到 说 那 这些 标本 是 M . 米 . - ,

虽然我们不能断言这些标本就是 M. m. muriei，

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][em] . [em] . - [æz; əz] ['kloʊsli] [æz; əz] [ðeɪ] [duː] ['eni] ['ʌðər] [neɪmd]
they seem to resemble M . m . muriei as closely as they do any other named
他们 似乎 到 类似 M . 米 . - 作为 密切 作为 他们 做 任何 其他 命名
[fɔːrm][ænd; ənd][wiː; wi] [hɪr] [rɪ'fɜːr][ðem; ðəm][tuː; tə] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] .
form and we here refer them to that subspecies .
形式 和 我们 这里 参考 他们 到 那 亚种 .

它们似乎与 M. m. muriei 非常相似，就像它们与任何其他已命名的物种一样相似，因此我们在这里将它们归为该亚种。

[ðə; ði][fækts][ɑːr; ər] [ðæt] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌtæksə'nɑːmɪk] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['spesimənz] [ʌv; əv]
The facts are that a critical taxonomic study of the American specimens of
这 事实 是 那 一个 批判的 分类学 学习 的 这 美国人 标本 的
[ðə; ði]['sʌbˌdʒinəs] - [ɪz][rɪ'kwaɪərd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] .
the subgenus Stenocranius is required in order to ascertain the geographic variation .
这 亚属 - 是 必需的 在 命令 到 探明 这 地理 变化 .

事实是，需要对亚属 Stenocranius 的美洲标本进行重要的分类学研究，以确定其地理变异。

[wʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ([hɔːl]) [hæz; həz] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['hoʊləˌtaɪps][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪndz] [neɪmd] [frʌm; frəm]
One of us (Hall) has examined the holotypes of the kinds named from
一 的 我们 (大厅) 有 检查 这 正模标本 的 这 种类 命名 从
[ə'læskə] ,
Alaska ,
阿拉斯加州 ,

我们中的一位（霍尔）研究了产自阿拉斯加的那些物种的正模标本，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['lɪstɪd] [baɪ][ɑːr] . ['beɪkər] (['juːnəv] .
and the material listed by R . Baker (Univ .
和 这 材料 列出 经过 拉 . 贝克 (大学 .

以及 R. Baker（大学）列出的材料。

['kænzəs] [pʌbl] .
Kansas Publ .
堪萨斯州 出版 .

堪萨斯州出版社

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [faɪv] : -) [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [kaɪndz] [neɪmd] [frʌm; frəm] ['kænədə] .
Hist . , 5 : 109) of the two kinds named from Canada .
历史 . , 5 : -) 的 这 二 种类 命名 从 加拿大 .

Hist., 5: 109) 加拿大命名的两种

[ðə; ði] [dɪ'griː] [ænd; ənd] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] [ʃoʊn] [baɪ] [ðiːz] ['spesimənz] [liːd] [ˌjuː 'es]
The degree and nature of the variation shown by these specimens lead us
这 程度 和 自然 的 这 变化 所示 经过 这些 标本 带领 我们
[tuː; tə] [ðə; ði] [kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ɔːl] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['spiːʃiːz] .
to the conclusion that all are of a single species .
到 这 结论 那 全部 是 的 一个 单身的 物种 .

这些标本所表现出的变异程度和性质使我们得出结论：它们都属于同一物种。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [maʊs] [ɪz] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['priːviəsli] [neɪmd]
If the American mouse is specifically distinct from any of the previously named
如果 这 美国人 老鼠 是 具体来说 清楚的 从 任何 的 这 之前 命名
[ˌeɪʒi'ætɪk] ['spiːʃiːz] — [æt; ət] [ðɪs] ['raɪtɪŋ] [wiː; wi] [læk] [mə'tɪriəl] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðɪs] ['kwestʃən] — [ðə; ði]
Asiatic species — at this writing we lack material to decide this question — the
亚洲 物种 — 在 这 写作 我们 缺少 材料 到 决定 这 问题 — 这
[neɪmd] [kaɪndz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] [meɪ] [stænd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
named kinds from the mainland of the New World may stand as follows :
命名 种类 从 这 大陆 的 这 新的 世界 可能 站立 作为 跟随 :

如果美洲鼠与之前提到的任何亚洲鼠类都有明显的区别——截至目前，我们尚缺乏足够的资料来判断这个问题——那么来自新大陆的已命名鼠类可以列为如下：

['maɪkrətəs] ['maɪərəs] [ˌændər'soʊniː] [rænd, rɑːnt] . - .
Microtus miurus andersoni Rand . 1945 .
田鼠 米鲁斯 安德森尼 兰德 . - .

安氏田鼠 Rand.1945。

['maɪkrətəs] [ˌændər'soʊniː] [rænd, rɑːnt] , [bʊl] .
Microtus andersoni Rand , Bull .
田鼠 安德森尼 兰德 , 公牛 .

Microtus andersoni Rand，Bull。

[næt] . [mʌs] .
Nat . Mus .
纳特 . 音乐 .

国家博物馆

['kænədə] , - : - , ['praɪər] [tuː; tə] [dʒuːn] - , [taɪp] [frʌm; frəm] [nɪr] ['hedwɔːtərz] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [kiːl]
Canada , 99 : 42 , prior to June 20 , type from near headwaters of Little Keel
加拿大 , - : - , 事先的 到 六月 - , 类型 从 靠近 源头 的 小的 龙骨
['rɪvər] ,
River ,
河 ,

加拿大，99:42，6月20日之前，类型来自小基尔河源头附近，

- [ɛf tiː] . , - [miː] . ['dʌbljuː] [mə'kenzi] ['rɪvər] [ɑːn]['kænɑːl] [roʊd] , [mə'kenzi] .
5500 ft . , 82 mi . W Mackenzie River on Canol Road , Mackenzie .
- 英尺 . , - 米 . W 麦肯齐 河 在 卡诺尔 路 , 麦肯齐 .

5500 英尺，82 英里，麦肯齐河西，卡诺尔路，麦肯齐。

['maɪkrətəs]['maɪərəs]['kæntəˌtɔːr] ['ændərsn] . - .
Microtus miurus cantator Anderson . 1947 .
田鼠 米鲁斯 领唱者 安德森 . - .

Microtus miurus cantator Anderson.1947.

['maɪkrətəs]['kæntəˌtɔːr] ['ændərsn] , [bʊl] .
Microtus cantator Anderson , Bull .
田鼠 领唱者 安德森 , 公牛 .

Microtus cantator Anderson, Bull.

[næt] . [mʌs] .
Nat . Mus .
纳特 . 音乐 .

国家博物馆

['kænədə] , - : - , ['dʒænjueri] - , [taɪp] [frʌm; frəm]['maʊnt(ə)n][tɑːp] [nɪr] ['tiːpiː] [leɪk] , 61° - ′
Canada , 102 : 161 , January 24 , type from mountain top near Tepee Lake , 61° 35 ′
加拿大 , - : - , 一月 - , 类型 从 山 顶部 靠近 圆锥形帐篷 湖 , 61° - ′
[en] ,
N ,
N ,

加拿大，102：161，1月24日，从蒂皮湖附近的山顶采集，北纬61°35′，

140° - ′ ['dʌbljuː] , [en] [sloʊp] [ɪ'laɪəs] [reɪndʒ] , ['juːkɑːn] [ter] .
140° 22 ′ W , N slope Elias Range , Yukon Terr .
140° - ′ W , N 坡 埃利亚斯 范围 , 育空地区 特尔 .

西经 140° 22′，育空地区埃利亚斯山脉北坡

['maɪkrətəs]['maɪərəs]['maɪərəs] ['ɑːsˌgʊd] . - .
Microtus miurus miurus Osgood . 1901 .
田鼠 米鲁斯 米鲁斯 奥斯古德 . - .

田鼠 Osgood.1901。

['maɪkrətəs]['maɪərəs] ['ɑːsˌgʊd] , [en] . ['eɪmɝ] .
Microtus miurus Osgood , N . Amer .
田鼠 米鲁斯 奥斯古德 , N . 美国 .

Microtus miurus Osgood, N. Amer.

['fɔːnə] , - : - , [sep'tembər] - , [taɪp] [frʌm; frəm] [hed] [ʌv; əv] [ber] [kriːk] , [ɪn][ˌɛmˌtiː'ɛs] . [nɪr]
Fauna , 21 : 64 , September 26 , type from head of Bear Creek , in mts . near
动物群 , - : - , 九月 - , 类型 从 头 的 熊 溪 , 在 米特 . 靠近
[hoʊp] ['sɪti] ,
Hope City ,
希望 城市 ,

动物志，21:64，9月26日，模式标本来自霍普城附近山区的熊溪源头，

['tɜːrnəˌgɛn] [ɑːrm] , [kʊk] ['ɪnlet] , [ə'læskə] .
Turnagain Arm , Cook Inlet , Alaska .
再次转向 手臂 , 厨师 进口 , 阿拉斯加州 .

阿拉斯加州库克湾特纳根湾。

['maɪkrətəs]['maɪərəs] - ['nelsn] . - .
Microtus miurus muriei Nelson . 1931 .
田鼠 米鲁斯 - 纳尔逊 . - .

田鼠 Nelson.1931。

['maɪkrətəs] - ['nelsn] , ['dʒu:r] . ['mæm] . , - : - , ['ɔ:gəst] - , [taɪp] [frʌm; frəm] - ['rɪvər]
Microtus muriei Nelson , Jour . Mamm . , 12 : 311 , August 24 , type from Kutuk River
田鼠 - 纳尔逊 , 一天 . 乳房 . , - : - , 八月 - , 类型 从 - 河
(['trɪbjəteri] [ʌv; əv][ɑ:lɑ:tnə] ['rɪvər]) ,
(tributary of Alatna River) ,
(支流 的 阿拉特纳 河) ,

Microtus muriei Nelson，哺乳动物学杂志，12: 311，8 月 24 日，模式标本来自库图克河（阿拉特纳河支流），

['endikət][ˌɛmˌti:'ɛs] . , [ə'læskə] . - .
Endicott Mts . , Alaska . 1950 .
恩迪科特 山脉 . , 阿拉斯加州 . - .

阿拉斯加恩迪科特山脉，1950 年。

['maɪkrətəs]['maɪərəs] - ['raʊʃ] , ['dʒu:r] . ['wɑ:ʃɪŋtən] ['eɪˌkæd] .
Microtus miurus paneaki Rausch , Jour . Washington Acad .
田鼠 米鲁斯 - 劳施 , 一天 . 华盛顿 学院 .

Microtus miurus paneaki Rausch，华盛顿科学院杂志。

['si:, 'ɛs'si:'aɪ] . , - : - , ['eɪprəl] - , [taɪp] [frʌm; frəm] - [leɪk] ([læt] .
Sci . , 40 : 135 , April 21 , type from Tolugak Lake (lat .
科学 . , - : - , 四月 - , 类型 从 - 湖 (纬度 .

科学，40：135，4月21日，模式标本来自托卢加克湖（纬度）。

68° - ′ [en] , [lɔ:ŋ] . 152° - ′) ,
68° 24 ′ N , long . 152° 10 ′) ,
68° - ′ N , 长的 . 152° - ′) ,

北纬68°24′，经度152°10′），

[brʊks] [reɪndʒ] , [ə'læskə] .
Brooks Range , Alaska .
布鲁克斯 范围 , 阿拉斯加州 .

阿拉斯加布鲁克斯山脉。

['maɪkrətəs]['maɪərəs]['ɔ:riˌæs] ['ɑ:sˌgʊd] . - .
Microtus miurus oreas Osgood . 1907 .
田鼠 米鲁斯 矿石 奥斯古德 . - .

Microtus miurus oreas Osgood.1907.

['maɪkrətəs]['maɪərəs]['ɔ:riˌæs] ['ɑ:sˌgʊd] , [p'rɒk] .
Microtus miurus oreas Osgood , Proc .
田鼠 米鲁斯 矿石 奥斯古德 , 过程 .

Microtus miurus oreas Osgood, Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'si:] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑ:ʃɪŋtən] , - : - , ['eɪprəl] - , [taɪp] [frʌm; frəm] [tɑ:klət] ['rɪvər] , [ə'læskən] [reɪndʒ] , [ə'læskə] .
Washington , 20 : 61 , April 18 , type from Toklat River , Alaskan Range , Alaska .
华盛顿 , - : - , 四月 - , 类型 从 托克拉特 河 , 阿拉斯加 范围 , 阿拉斯加州 .

华盛顿，20:61，4 月 18 日，类型来自阿拉斯加阿拉斯加山脉托克拉特河。

[trænz'mɪtɪd] [dʒʊ'laɪ][eɪt] , - .
Transmitted July 8 , 1952 .
传输 七月 8 , - .

1952年7月8日播出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神